

TRAGÉDIE MORTELLE À LAURIERVILLE

page 3

Opération Enfant

Soleil

10,200\$

et un gros merci
à la population

Semaine de la
Municipalité
à Lyster

page 4

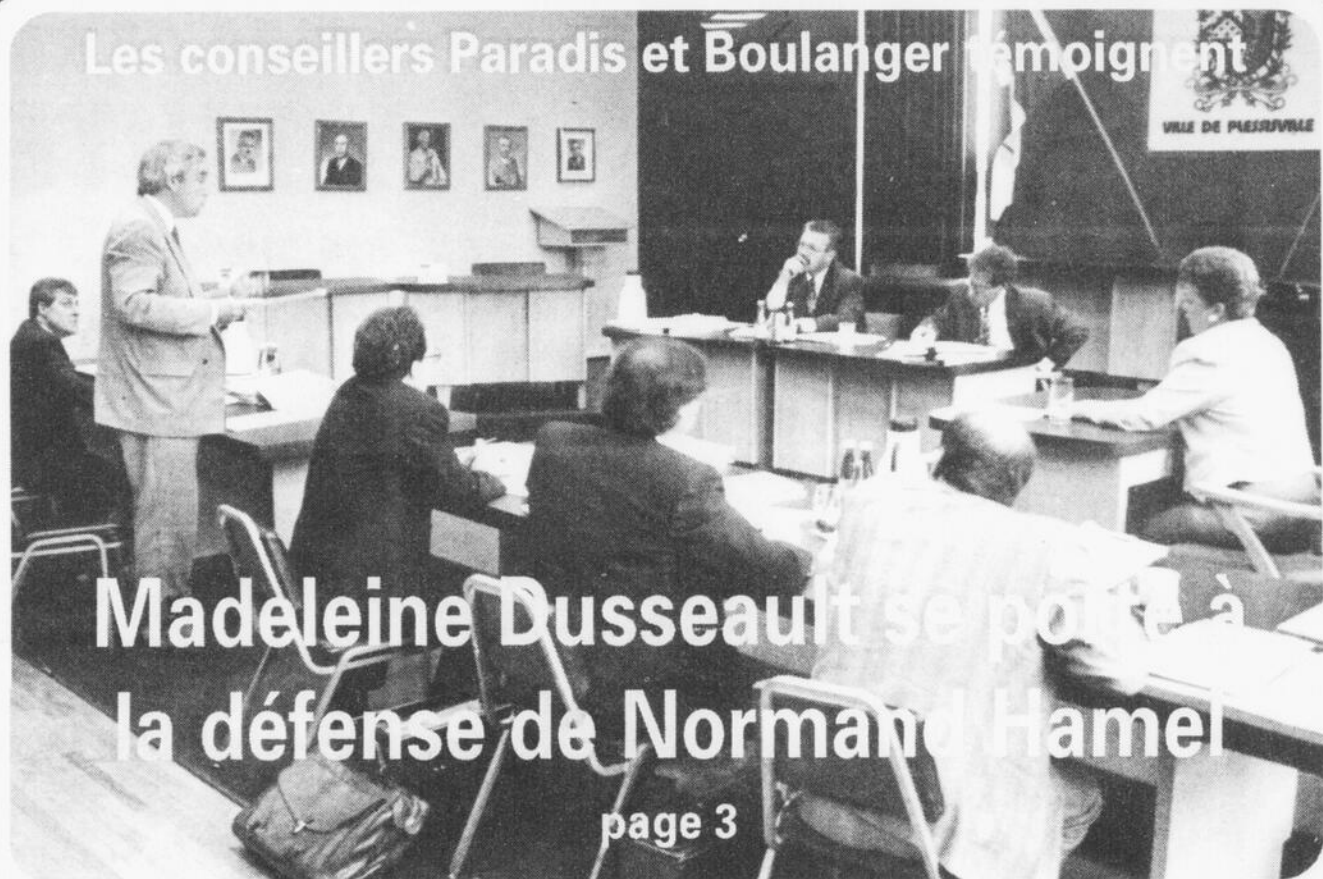
MÉRITE SPORTIF

PAGES 12-13

Dans Frontenac
Jean-Guy Chrétien
pour le Bloc
Québécois
page 34

1 cahier - 48 p. - V. 48, No. 23, mercredi, 8 juin 1993

Les conseillers Paradis et Boulanger témoignent



Madeline Dusseault se porte à
la défense de Normand Hamel

page 3

LA VILLE DE PLESSISVILLE CONTRE LA FERMETURE DU MAPAQ

page 7



MAURICE CÔTÉ prés.

Maurice Côté Automobiles inc.

637, av. ST-LOUIS - PLESSISVILLE

Tél.: (819) 362-7324

Fax: (819) 362-6801



RÉJEAN BEAUDOIN
vendeur



BERTRAND CARRIER
vendeur



YVON VIGER
vendeur



PIERRE TARDIF
vendeur

Garantie 27 mois 120,000 km gratuite
sur modèles 323 et Protégé

Climatiseur gratuit
sur modèles 323, Protégé, MX-6, Cronos,
MX-3, camion et MPV

«Mon journal... Ma petite histoire...»

Mme Noëlla Bilodeau Dion dévoile son journal intime

par **Renaud Binette**
PLESSISVILLE —

Un projet qui a débuté en 1931, avec l'amorce de l'écriture de toute une vie. En effet, Mme Noëlla Dion a débuté à écrire ses mémoires en 1931, et voilà qu'elle les met à jour dans un

premier roman intitulé «Mon journal... Ma petite histoire...».

Aujourd'hui, elle approche de ses 72 ans, et elle veut vous dévoiler, dans ce livre, une part de son journal intime.

Relatant son histoire, qui a débuté dans

le rang Scott à St-Pierre Baptiste, Mme Dion nous parle de sa jeunesse où à l'âge de 13 ans déjà, le monde des adultes lui apparaissait comme la grande école de la vie. La vie auprès de la nature lui permis de développer une joie et un certain respect

pour les beautés naturelles.

Ayant commencé toute jeune à communiquer avec son journal intime, elle raconte son enfance ainsi que sa vie amoureuse. De sa première rencontre, en passant par le «Oui Solennel» vous

apprendrez dans ce livre que l'union de Noëlla et de Jules leur avait procuré seize enfants ainsi que le parfait amour.

Une vie familiale qui n'a pas manqué d'ennuis et dans laquelle, elle a su encourager et conseiller sa



Noëlla Dion de St-Pierre Baptiste relate ses mémoires dans: *Mon journal... Ma petite histoire...*

«nichée».

C'est donc en toute modestie que Mme Noëlla Bilodeau Dion vous invite à vous procurer son livre, soit en

communiquant directement avec elle au 362-7586 ou bien en allant à la Tabagie Bélanger ou à la Librairie Lepage de Plessisville.

Plein emploi Guide d'achat régional par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Le comité régional pour le plein emploi vient de publier son 2e guide d'achat régional, celui qui vise à aider les consommateurs de la région à choisir des articles fabriqués ici. On y retrouve des produits alimentaires, des articles de sport et loisir, des articles ménagers, des attraites touristiques, des équipements et meubles de jardin, des matériaux de construction, des meubles... etc.

Malheureusement, on n'y retrouve aucun produit fabriqué dans la MRC de l'Érable et seulement quelques-uns de la grande région des Bois-Francs. Pour plus d'information sur cette campagne: 375-4969.

Pèlerinage marial 9 jours de prière et de pénitence par Jean Fontaine

PRINCEVILLE — A Fatima, Marie demandait de prier et de faire pénitence pour la conversion des pêcheurs, de répandre la dévotion pour obtenir la Paix dans le monde. Cet appel, des centaines de pèlerins y répondront du 9 au 15 août lors du pèlerinage marial qui mènera les marcheurs à Notre-Dame-du-Cap. Quatre trajets à partir de Granby Sherbrooke, Ste-Praxède et St-Romuald. Les 2 derniers groupes seront, respectivement, à Noberville le 9 et à Deschailons le 11. On peut obtenir plus d'information sur cette neuvaine en communiquant avec Mme Marie-Ange Desharnais à 364-5154.

À lire à l'intérieur	
Événements et Gens,	16
Spécial Tourisme	17
Horoscope	33
Avis publics	34
Soirées, Remerciements	36
Sports et Loisirs	38
Cartes commerciales	40
Cartes professionnelles	42
Agriculture	43
Annonces classées	45

Garantie

72 mois/120,00 km

GRATUITE

sur les modèles 323 et Protégé



Pour tout le MOIS de JUIN

Climatiseur

GRATUIT

sur les modèles 323, Protégé, MX-6, Cronos, MX-3, camion et MPV



PROTÉGÉ



323





CRONOS



MPV



CAMIONS



Je me sens bien.

MAURICE CÔTÉ INC.

637, ave Saint-Louis,
PLESSISVILLE, (819) 362-7324
LOCATION À COURT ET LONG TERME

Les conseillers Paradis et Boulanger ont tmoigné hier devant la Commission Municipale Mme Dusseault se porte à la défense de Normand Hamel: «C'est un pilier»

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Témoignant devant la Commission Municipale, Mme Madeleine G. Dusseault a indiqué qu'elle avait été très surprise d'apprendre, en février dernier, que des conseillers allaient demander la mise à pied de M. Normand Hamel ainsi que l'abolition du service technique.

Si elle reconnaît avoir déjà entendu parler d'une telle possibilité, venant de son adversaire politique Benardin Ruel, Mme Dusseault estime en effet qu'elle pressentait plutôt une manoeuvre contre le directeur général Jean Marcoux.

La maire de la Ville de Plessisville s'attendait en effet à ce que ses anciens alliés politiques, les conseillers Jacques Martineau, Gaston Bergeron et Gilles Paradis

s'en prennent plutôt à celui qui dirigeait le projet de réforme.

Les positions de M. Marcoux étaient en effet contestées notamment celles qui



Madeleine Dusseault

touchaient M. Camille Mercier.

Mme Dusseault s'est évidemment portée à la défense de l'ex-directeur de l'ex-service technique qu'on avait promu, en décembre, à la tête d'un nouveau service

regroupant à la fois le service technique, l'hygiène du milieu et les travaux publics.

Pour la maire, M. Hamel était un pilier de l'organisation municipale, quelqu'un en qui elle avait confiance et qui avait accepté de relever le défi de la restructuration des services municipaux.

Elle devait aussi souligner que le service technique et M. Hamel avaient une vocation axée sur le développement de la Ville et que leurs actions avaient permis des économies très importantes lors de certains travaux.

Questionnée sur la situation qui prévalait avant l'adoption de la réforme, Mme Dusseault dit avoir invité les conseillers qui se questionnaient sur le service technique à aller rencontrer M. Hamel pour saisir la nature et la portée de

son travail. «C'est une démarche qui aurait évité bien des choses mais un seul, M. Boulanger, y est allé.

Mais si Mme Dusseault insiste sur l'im-



Gilles Paradis

portance de M. Hamel comme chien de garde dans plusieurs dossiers, elle n'a pas caché, non plus, qu'elle a eu connaissance des tiraillements qui ont marqué, le déménagement de M. Hamel au garage municipal.

En effet, elle souligne que les propos de M. Mercier, à l'effet qu'il ne travaillerait jamais avec M. Hamel, avaient créé une nouvelle situation situation qui a eu une grande influence sur la réforme que les élus étaient en voie d'adopter.

La contestation de M. Hamel? Mme Dusseault l'explique par des motifs personnels. M. Ruel aurait un rancune datant des travaux d'assainissement alors que c'est l'amitié de MM Martineau, Paradis et Bergeron à l'endroit de M. Camille Mercier qui aurait influencé leur décision.

Cette thèse, l'avocat Tremblay l'a exploitée lors de son interrogatoire du conseiller Gilles Paradis qui a reconnu avoir souper avec M. Camille Mercier à quelques reprises et partager un

loisir commun, les chevaux.

M. Paradis s'est toutefois défendu en précisant que cette situation n'avait pas eu d'influence sur sa posi-



Alain Boulanger

tion dans le dossier de la réforme. Il répète en effet avoir constaté, lui aussi, du doublement de travail et toujours croire dans les capacités de M. Mercier.

Mais le passage d'un autre conseiller, M. Alain Boulanger a

aussi permis aux commissaires d'avoir une version différente des événements.

Alain Boulanger, qui a voté contre le congédiement de M. Hamel, a réitéré sa foi dans le projet de réforme et dans la nomination de M. Hamel comme directeur du service regroupé. «Administrativement, c'était bien correct. Et Normand Hamel faisait l'affaire. Si les personnes avaient voulu travailler, c'était supposé marcher numéro un».

Celui qui a voulu ramener les choses, en intervenant auprès de M. Mercier qui prenait mal sa démission, avoue ne pas y être parvenu.

Mais il a aussi conclu en disant qu'il n'avait pas, non plus, apprécié la façon dont toutes les choses s'étaient passées.

Deux jeunes périssent dans une tragédie mortelle sur la route 267 à Ste-Julie «Une courbe de la mort qui n'est pas considérée comme étant un point noir»

par Renaud Binette
STE-JULIE —

Un accident tragique s'est produit dans la nuit de samedi à 1h15 sur la route 267 dans la municipalité de Ste-Julie, à mi-chemin entre Inverness et Plessisville. Les deux jeunes victimes, Luc Desrochers de Kelly et Guillaume Bissonnette de Plessisville, 15 ans chacun, revenaient chez-eux après être

allés visiter des amis qui campaient aux chutes Ly-sanders, à Inverness lorsqu'ils ont été happés violemment par une camionnette arrivant vers eux.

Les deux jeunes circulaient prudemment et sagement sur le côté de l'accotement en direction de Plessisville lorsque la fourgonnette conduite par Thierry Guggisberg d'Inverness a traversé la voie, dans une cour-

be plutôt dangereuse, pour aller frapper le scooter.

Les deux jeunes n'ont eu aucune chance d'éviter la collision et selon les agents de Sûreté du Québec du détachement d'Arthabaska, ils seraient décédés sur le coup. Le conducteur de la camionnette qui est âgé de 22 ans s'est soumis volontairement au test de l'ivressomètre et les résultats ont été négatifs.

Il a avoué cependant s'être retrouvé dans l'autre voie mais pour le moment, aucune négligence n'a été retenue contre M. Guggisberg, l'enquête sur les circonstances de l'accident devant débuter hier (lundi).

Bien que les véhicules du genre scooter soient autorisés à circuler sur les routes principales et secondaires, ces derniers sont munis d'un système d'éclairage moins efficace que ceux des motocyclettes donc, moins visibles à une certaine distance. Ce facteur n'a pas été retenu pas plus que la haute vitesse puisque l'enquête en est qu'à ses débuts mais seuls les résultats de l'enquête du coroner pourront indiquer quelles ont été les causes réelles de cet accident.

AUCUN ACCIDENT GRAVE DEPUIS 5 ANS

Au bureau du Ministère des Transports à Trois-Rivières, Nathalie Houle, agent à

l'information confirme qu'il n'y a eu aucun accident grave dans cette courbe depuis les 5 dernières années et

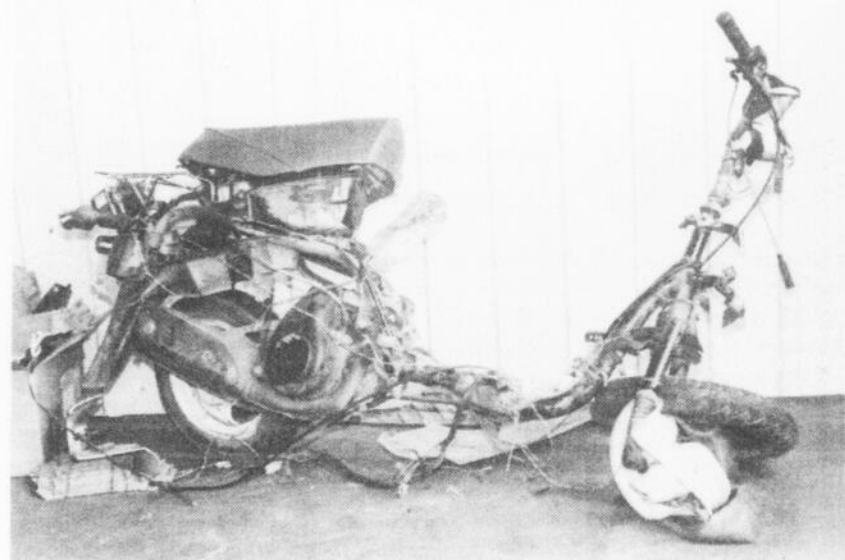
avec la pente», précise Mme Houle en ajoutant qu'on ne voit pas pourquoi des travaux devraient être effec-

pour remédier à des changements majeurs.

Alors, si la cause n'est pas la courbe et



La fourgonnette qui a heurté le scooter était la propriété de François Gagné mais elle était conduite par Thierry Guggisberg 22 ans. Les deux résident à Inverness



Peu de protection pour Luc Desrochers et Guillaume Bissonnette qui prenaient place sur ce scooter.

que ce tronçon de la route 267 ne fait pas partie d'aucun projet de rénovation programmé par le Ministère des Transports.

«Il y a des panneaux indiquant que la courbe doit être empruntée à pas plus de 75 km/h et la visibilité est bonne et ce, même

tus sur ce tronçon.

Si l'enquête du Coroner établit que la courbe est la cause de l'accident, les choses pourraient changer. Faudra-t-il attendre d'autres accidents? C'est malheureusement sur ces statistiques que le Ministère des Transports se base

que l'hypothèse de la conduite avec facultés affaiblies par l'alcool soit rejetée étant donné les résultats négatifs de l'alcootest, les causes de l'accidents pourraient peut-être être la haute vitesse, la perte de contrôle ou l'inattention du conducteur. L'enquête du Coroner se poursuit.

La Semaine de la Municipalité à Lyster

«Les jeunes conseillers» à la place des grands

par Renaud Binette
LYSTER —

La Semaine de la Municipalité est déjà en cours et à Lyster, plein d'activités ont été organisées afin de rapprocher la population au gouvernement municipal.

Pour justement faire connaître aux jeunes le monde de la politique municipale, plusieurs jeunes du primaire avaient été invités à «poser leur candidature» pour un poste de conseiller en justifiant leur choix grâce à un texte de quelques lignes.

Le Conseil d'un

jour a donc été choisi et les nouveaux élus qui ont siégé lundi soir dernier (hier) sont: La Maire Line Côté (6e année) ainsi que les six conseillers Karine Dubois (6e année), Jimmy Fiset (5e année), Julie Roy (4e année), François Côté (3e année), Emy Roy Paradis (2e année) et Antony Philipps Bernier (1ère année).

Durant cette semaine bien spéciale, on cherche à souligner le bénévolat qui passe souvent inaperçu mais aussi à penser à l'avenir, c'est-à-dire à la jeunesse ainsi qu'à l'environnement.



Quelques-uns des conseillers d'un jour dont la Maire d'un jour, Line Côté qui signe le Livre d'or de la municipalité de Lyster.

Des activités, il y en aura toute la semaine. En plus du Conseil d'un jour qui a eu lieu lundi soir, il y aura une soirée d'Info-tourisme mercredi et jeudi à 19h30 à la bibliothèque Graziella Ouellet où plusieurs informations sur les voyages en Europe et au Québec y seront présentés. La journée de samedi laissera place à la «Journée de l'embellissement» où des fleurs et des arbres seront plantés. Il y aura de l'animation pour les jeunes durant cette activité qui se déroulera sur le terrain des loisirs.

Également samedi, mais à 19h30, l'École Bon Pasteur sera l'hôte d'une Soirée d'improvisation.

La journée de dimanche sera consacrée au Brunch municipal où les participants, en plus de se régaler, pourront assister aux conférences de M. Alain Têtu, annonceur de télévision et de radio ainsi que Mme Lucie Laroche, skieuse olympique. Cette dernière activité aura lieu à la Salle des Chevaliers de Colomb au 114 Isabelle à Lyster.

À la bibliothèque municipale de Lyster

Soirées Info-Tourisme:

Information et exposition de livres sont à l'horaire

par Renaud Binette
LYSTER —

Dans le cadre de la semaine des municipalités, la bibliothèque Graziella Ouellet de Lyster organise deux

soirées d'information sur les voyages au Québec et en Europe de même qu'une exposition de livres de voyages.

Ces soirées se tiendront au local de la bi-

bliothèque, les mercredi et jeudi, 9 et 10 juin prochain, de 19h30 à 21h30 et l'admission est de 2,00\$. Les animatrices de ces soirées seront mesdames Francine et Isabelle Dubé (Europe) et madame Marie-Hélène

Courtade, toutes trois de Lyster.

Plusieurs thèmes seront abordés durant ces séances, dont: L'Europe, à travers 11 pays; Les régions touristiques du Québec; L'information

pratique avant de partir, hébergement et où trouver l'information; Les longs séjours, avec quelques circuits pratiques; Des séjours à thème, bicyclette, théâtre d'été, festivals, etc; Des courts séjours, 13 fins de se-

maine pour toutes les bourses et tous les goûts dans la région de l'Érable ou ailleurs.

Ces soirées d'information sur le tourisme sera une bonne occasion pour planifier votre été car les plus

belles vacances n'ont rien à voir avec les distances, c'est une question d'état d'âme. Pour information, communiquez avec Paulette Tranchemontagne au 389-5933.

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée

Andrée Wright, présidente
1646 Av. St-Laurent - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164) Andrée Wright

Conseiller publicitaire André Cloutier

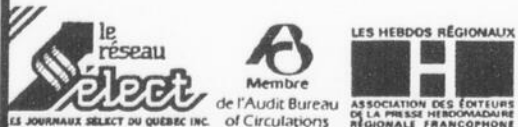
Directrice de l'atelier
Atelier-Montage Sylvie Tremblay
Sylvie Drolet

Directeur de l'information
Journaliste Jean Fontaine
Journaliste Sonia Nolet
Journaliste Renaud Binette

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$17.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québécois Inc.
St-Romuald

Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592

Jeunesse Internationale

Des soirées pour les jeunes pour financer le projet de Colombie

par Sonia Pruneau
et Dominique Baril
PLESSISVILLE —

Le 14 mai dernier, à la salle St-Louis de Plessisville, Jeunesse Internationale a organisé une soirée de danse pour les jeunes de 4e, 5e et 6e années des écoles de Plessisville et les environs.

Il y avait 230 jeunes et cette soirée s'est très bien déroulée. Cela nous a permis d'amasser 530 \$. Cette somme servira à financer le voyage de Jeunesse Internationale en Colombie prévu pour le 30 juin 93.

Ayant atteint l'objectif de 200 personnes, les organisateurs se disent très heureux de ce succès. Les jeunes se sont bien amusés grâce aux concours de «rap» et de «limbo». Nous ne pouvons pas passer sous silence nos complices de cette soirée: nos surveillants, les mem-

bres de Jeunesse Internationale, notre animatrice Stéphanie, notre discjockey Sylvain, les propriétaires de la salle et sans oublier vous chers parents. Merci et on pré-

voit déjà une autre soirée de danse, cette fois-ci, ce sera le 18 juin, pour souligner la fin de l'année scolaire et fêter comme il se doit en s'amusant sagement. Cela se dé-

roulera au Centre Communautaire, rue Fournier. La soirée débutera à 19h00 pour se terminer à 23h00. Le coût d'entrée sera de 3\$ et 5\$ avec autobus. N'hési-

tez pas chers parents à nous envoyer vos jeunes car une bonne surveillance est assurée. Informations: Sonia 362-3927, Dominique 362-3798 et Gilles 389-5869.

Grâce à Jeunesse Canada Monde

Martin Morissette en Thaïlande

LAURIERVILLE — Un résidant de Laurierville, Martin Morissette, est l'un des soixante-sept jeunes québécois qui ont été choisis récemment pour participer au programme 1993-94 de Jeunesse Canada Monde.

Jeunesse Canada Monde est un organisme sans but lucratif qui propose de échanges éducatifs entre des jeunes du Canada et d'autres, de pays en voie de développement. L'organisme, qui en est à sa vingt-deuxième année d'existence, organise cette année onze programmes d'échanges auxquels participent plus de 500 jeunes du Canada, d'Asie, d'Afrique, d'Amérique latine et des Antilles.

La participation de Martin Morissette au programme sera d'une durée de sept mois et son pays d'échange est la Thaïlande. Toutefois, cette expérience à l'étranger ne constitue qu'une partie du programme Jeunesse Canada Monde. En effet Martin entreprendra son échange dans la région de l'Ontario et cela, en compagnie de six autres jeunes canadiens venant de tous les

coins du pays et de sept Thaïlandais.

Pendant ces trois mois, Martin participera à un projet de travail bénévole, tout en partageant la vie d'une famille d'accueil en compagnie d'un ou d'une participant(e) de la Thaïlande. Au mois d'octobre tout le groupe s'envolera pour la Thaïlande où, pendant une autre tranche de trois mois, ils travailleront à un projet déterminé et partageront la vie des habitants d'un village ou d'une petite ville. Martin sera de retour au pays le 1er février 1994.

Le programme de Jeunesse Canada Monde est structuré de façon à améliorer chez chacun des participants la compréhension du monde et de soi-même. Il est accessible aux jeunes de 17 à 20 ans. La période d'inscriptions se tient chaque année d'octobre à janvier. Pour tout renseignement au sujet de l'organisme et de ses programmes, contactez le bureau régional du Québec à Montréal, au 2330 Notre-Dame ouest, H3J 1N4; au numéro de téléphone (514) 931-3526.

Depuis la fin avril La Ville de Plessisville est la seule Capitale Mondiale de l'Érable

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Consacrée par l'usage, l'expression «Capitale Mondiale de l'Érable» est désormais protégée officiellement à titre de marque officielle identifiée.

Le registraire des marques de commerces, un digne fonctionnaire de Consommation et Corporation Canada a, en effet, émis les documents nécessaires à l'enregistrement de cette appellation.

«On pourra toujours nous voler des acquis mais le titre de capitale jamais» plaisante le secrétaire trésorier René Turcotte qui avait été chargé de mener cette démarche très officielle auprès des autorités fédérales.

Il est donc désormais interdit à quiconque, au Canada, d'employer la marque de commerce «Capitale Mondiale de l'Érable». Qu'on se rassure,

toutefois, cette prohibition ne s'applique qu'aux entreprises, incluant les autres municipalités ou territoires qui décideraient de se reconnaître eux-mêmes comme tels.

Les citoyens, comme les journalistes, pourront donc, continuer à utiliser l'expression pour désigner Plessisville.

Reste cependant que la Ville de Plessisville a maintenant en main les outils pour prévenir toute contrefaçon. La Ville pourra en effet recourir à une injonction pour empêcher un tiers d'employer la marque officielle.

L'expression Capitale Mondiale de l'Érable est utilisée par la Ville de Plessisville depuis le début des années 1960, précédant de longtemps le fameux «Pays de l'Érable» qui a été utilisé par la Beauce à des fins touristiques mais qui a été abandonné au profit d'une expres-

sion plus large «Le Pays des contrastes» qui sied davantage à cette région qui englobe la rive sud de Québec depuis Lotbinière jusqu'à Montmagny.

Bibliothèque municipale Des membres honoraires

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Les élus de la Ville de Plessisville viennent de prendre les dispositions nécessaires pour permettre la création d'une nouvelle catégorie de membres. Les conseillers ont en effet décidé d'instituer une catégorie de membres honoraires afin de rendre justice à certains bénévoles de longue date, des fondateurs de la bibliothèque, qui demeurent à l'extérieur du territoire de la Ville de Plessisville et qui avaient été exclus de ce services lorsque la Paroisse et la Ville avaient décidé de faire cavaliers seuls dans ce dossier. On aura donc, désormais, les membres venant de la Ville qui ont un accès gratuit, ceux de l'extérieur qui ne peuvent payer un abonnement et les membres honoraires qui ne paieront rien, même s'ils ne résident pas sur le territoire de la Ville.

La Feuille d'Érable
Le No. 1 de l'information
dans la MRC de l'Érable

Jupe courte

rég. \$29.99 **\$22.99**

Ens. bermuda jacket

rég. \$59.99 **\$49.99**

Jeans confort pour elle & lui

homme, rég. \$54.99 **\$39.99**

femme, rég. \$49.99 **\$34.99**

Short en jeans de couleur

rég. \$44.99 **\$27.99**

Blouse imprimée

rég. \$54.99 **\$44.99**

rég. \$43.99 **\$34.99**

Blouse marine

100% polyester rég. \$39.99 **\$32.99**

Robe culotte

marine & blanc rég. \$89.99 **\$79.99**

Ensemble 4 morceaux

imitation de soie 100% polyester,

couleur pêche **50%**

Ouaté col rond pour elle & lui

rose, gris, rouge, pêche, rég. \$19.99 **\$16.99**

7 au 12 juin 1993

Pour
être
à la
mode
à peu
de frais



Venez voir notre nouvelle
collection de maillots: sportive,
décontractée, maternité.
NOUS PAYONS LES TAXES

Mode Internationale
(819) 362.6622
Galerias de l'Érable
1971 BILODEAU, PLESSISVILLE



SPÉCIAUX SUR PNEUS

LT 205/75R14 lettré blanc
Goodyear à partir de \$39.95
P 215/60R14 Eagle GT + 4

AUSSE
plus de 600
pneus usagés
en inventaire

(819) 362-6060

alignement du rond point inc.



466 St-Calixte, Plessisville, G6L 3B9



Grand-Maman Setlakwe
continue ses bas prix

Appareils Électroménagers

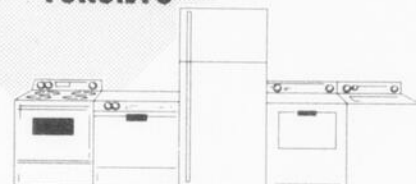
Inglis

GRAND CHELEM DU BASEBALL

• GAGNEZ DAVANTAGE
EN REMISE

OBTENEZ
JUSQU'À
250 \$ DE REMISE
DU MANUFACTURIER

• COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER UNE FIN DE
SEMAINE AU
CÉLÈBRE HÔTEL
SKYDOME DE
TORONTO



SIMPLE

ACHETEZ une
PAIRE D'AP-
PAREILS DE
LESSIVE INGLIS
(laveuse et
sècheuse) neuve...
Cochez ✓ et
obtenez une
REMISE DE 25\$
EN PRIME SUR
LA SÈCHEUSE
en plus de la
remise actuelle-
ment offerte sur la
laveuse
OU

DOUBLE

ACHETEZ une
CUISINIÈRE (OU
UN FOUR
ENCASTÉ) ET UN
RÉFRIGÉRATEUR
INGLIS neufs en
même temps...
Cochez ✓ DOU-
BLE et obtenez
une REMISE SUP-
PLÉMENTAIRE DE
30\$ EN PRIME en
plus du total des
remises de base
actuellement
offertes sur ces
appareils OU

TRIPLE

ACHETEZ une
CUISINIÈRE (OU
UN FOUR ENCAS-
TRÉ) UN RÉFRIGÉ-
RATEUR ET UN
LAVE-VAISSELLE
INGLIS neufs en
même temps...
Cochez ✓ TRIPLE
et obtenez une
REMISE SUPPLÉ-
MENTAIRE DE 60\$
EN PRIME en plus
du total des remis-
es de base actuelle-
ment offertes sur
ces appareils.

GRAND CHELEM

ACHETEZ TOUT
MODÈLE DE
LAVEUSE, CENTRE
DE LESSIVE STACK-
MATE, RÉFRIGÉRA-
TEUR, CUISINIÈRE,
FOUR ENCASTRÉ OU
LAVE-VAISSELLE
INGLIS... Cochez ✓
GRAND CHELEM et
COUREZ LA CHANCE
DE GAGNER UNE FIN
DE SEMAINE DE
BASEBALL POUR
DEUX PERSONNES
AU CÉLÈBRE HÔTEL
SKYDOME DE
TORONTO

OBTENEZ TOUS LES DÉTAILS CHEZ

S. SETLAKWE
MEUBLES

Galerias de l'Érable - Plessisville - 362-7894

OFFRE VALABLE SUR LES ACHATS FAITS ENTRE LE 17 MAI 1993 ET LE 3 JUILLET 1993.
Une réduction payable sur la TPS et la taxe de vente provinciale, si applicable, est incluse dans la valeur nominale du rabais.

Hommage à Nathalie Asselin, boursière ainsi qu'aux participants du concours Opti-Math

par **Renaud Binette**
PLESSISVILLE —

La direction de la Polyvalente, via son directeur M. Michel Berger, et le Club de Plessisville ont tenu à rendre un hommage particulier aux jeunes étudiants qui ont participé au concours Opti-Math.

L'hommage à ces jeunes n'était pas la seule raison pour justifier le déplacement. En effet, une ancienne élève de la Polyvalente

La Samare s'est vue remettre officiellement la Bourse Canada. La récipiendaire, Nathalie Asselin de Plessisville a gradué l'année dernière à la polyvalente en conservant une note moyenne de plus de 80%. Un critère important pour obtenir cette bourse qui est remise à des étudiants qui ont choisi des champs de concentration où peu d'étudiants se dirigent.

Nathalie a débuté cette année une for-

mation en métallurgie au Cégep de Trois-Rivières. C'est donc pour inciter des jeunes, comme Nathalie, à choisir des métiers d'avenir souvent boudés par la majorité, que le Gouvernement fédéral canadien décerne cette bourse, d'une valeur de 3 000\$ qui se répartit sur les trois ans de formation.

Chez les participants du concours Opti-Math, le Club Optimiste, qui est un

des fiers collaborateurs ainsi que la direction de la Polyvalente ont tenu à rendre hommage à neuf élèves qui avaient bien figuré dont quatre sur l'échelle provinciale.

On a donc tenu à féliciter en secondaire 2, Christian Vigneault qui a terminé dix-huitième à l'échelle provinciale ainsi que Marie-Claude Charest et Jonathan Dubois respectivement trentième et trente-septième et également en

secondaire 3, Eve-Isabelle Cabirol qui a terminé 41e également à l'échelle du Québec. Des mentions de félicitation ont également été données à Julie Bolduc, Félix Gouin, Daniel Bédard, Geneviève V. Boulanger ainsi que Virginie Gagnon.

Opti-Math? C'est un concours qui s'adressait aux élèves de secondaire 1, 2 et 3 des écoles publiques et privées du Québec qui visait à encourager la pratique de la résolution de problèmes dans un esprit ludique et à démystifier auprès des jeunes, les modes de pensée qui caractérisent les mathématiques.

L'appui du Club Optimiste de Plessisville n'est pas négligeable dans ce projet

puisque celui-ci offre une part des bourses offertes aux méritants.



Le directeur de la Polyvalente La Samare était fier de remettre les plaques honorifiques à Nathalie Asselin pour la Bourse Canada.

QUOI FAIRE?

- C.R.I.
- Après C.R.I.
 - F.R.V.
 - Rentes viagères
- Quels sont mes besoins en revenus?
- Quel sera l'impact fiscal de ma décision?
- Quoi faire en période de bas taux d'intérêt?

Nous pouvons vous aider

À titre d'experts en planification financière du Groupe Inverstors, nous sommes en mesure de vous aider à bâtir et à respecter un programme financier personnel.

Nous pouvons vous aider dans ces domaines:

* Fonds d'investissement

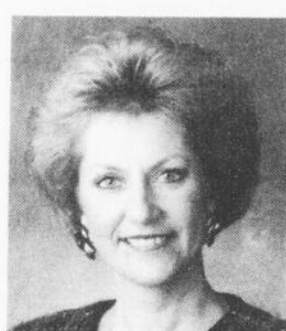
- * Certificats de placements garantis
- * Régime enregistré d'épargne-retraite
- * Comptes Retraite Immobilisés
- * Fonds Revenu Viager
- * Rentes
- * Assurance-Vie et Invalidité



MARLÈNE RONDEAU
Rés.: (418) 654-0727



DENIS BERGERON
Adm. A. Pl. Fin. Conseiller Principal
Rés.: (418) 728-4494



THÉRÈSE B. MASSÉ
Rés.: (418) 872-7479

Pour entrevue personnalisée au bureau ou à domicile (sans frais)
sur rendez-vous: **362-8806**



Bâtisseurs d'avenir depuis 1940.

1500 av. St-Louis-suite 105, Place Bourque, Plessisville, G6L 2M8

"Soirée des Bénévoles" "Beach Party 93"

Samedi 12 juin de 14h00 à 24h00
Domaine Somerset (Place centrale)
Une invitation à tous ceux qui ont collaboré à la réalisation du "Beach Party 93".

Apportez vos équipements de loisirs (gant de balle, bâton, ballon de soccer, etc.)

UNE INVITATION

DE LA MAISON DES JEUNES DE
PLESSISVILLE L'EXPRESS 12-18

Nous profitons de l'occasion pour remercier nos généreux commanditaires et collaborateurs

Ville et Paroisse de Plessisville
Maison du Prêlat
Bar Le Cactus
Banlieue Ford Mercury (Mario Côté)
Tabagie de l'Érable
Tabagie Bélanger
Tabagie du Centre
Dépanneur Coop
Restaurant Corinthos
Royaume de la Patate
Ambulanciers St-Jean
Motoparts inc.
Rossy, Dollarama
V. Boutin Express
Association Chasse & Pêche

Buanderie Paul Maurice
Nettoyeur Bonjour
Baccardi Breezer
Brasserie Molson-O'keefe
Communication Victoriaville
Le Docteur du Pare-Brise
Librairie L.G.
Matériaux A. Drolet
Quincaillerie V. Rachel
Sylvain Marcoux
Journal La Feuille d'Érable
CFJO 103,3 FM
Euphonie Sonorisation
La Sûreté municipale
Polyvalente La Samare

Une commandite de



Poitrines de poulet frais, avec dos
2.15 lb
Cuisses de poulet frais avec dos
.88 lb
Tournedos au poulet **5.78** lb

6 AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

MEILLEURS PRIX POUR LE
BOEUF À CONGÉLATEUR

OUVERT
7 JOURS PAR
SEMAINE **BOULANGE**
Pain frais à tous les jours

**CENTRE DE LA
VIANDE PLESSIS**

1575 Rousseau -
Plessisville - 362-6140

Rosbif français **4.48** lb
Croquettes de poulet **.20** ch
Jambon cuit à sandwich, tranché,
extra maigre **2.78** lb

Pour le bien économique de la MRC de l'Érable La Ville de Plessisville s'élève contre la fermeture du MAPAQ

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Il n'y a pas beaucoup de fermes sur le territoire de la Ville de Plessisville mais les membres du conseil municipal ne sont pas moins conscients que l'agriculture occupe une très grande place dans l'économie de la MRC de l'Érable.

Aussi n'ont-ils pas attendu d'invitation pour demander aux autorités du ministère de l'agriculture de surseoir à la décision de fermer les bureaux locaux du MAPAQ.

Cette décision prise au nom du bien économique de la MRC de l'Érable se veut un appui de taille pour les trois syndicats de base de l'UPA qui militent afin de garder ces services à Plessisville et qui ont avancé des positions concrètes qui restent à étudier avec le bureau régional afin de garder le bureau local.

Dans une résolution en bonne et due forme, les édiles de la Ville reconnaissent donc l'importance économique du secteur agricole dans la région et insistent sur le fait que la fermeture du bureau local aura des conséquences économiques néfastes engendrant principalement des fuites économiques importantes pour toutes les localités de la MRC de l'É-

nable et surtout pour Plessisville.

Et comme on retient que les exigences des programmes agricoles en matière de production, d'élevage et d'administration demandent de plus en plus de soutien technique, on se porte aussi à la défense des producteurs et productrices qui auront à défrayer des coûts additionnels pour se déplacer à Victoriaville.

On ajoute aussi que la fermeture, en plus de ces conséquences économiques néfastes sera en contradiction avec la politique avouée du gouvernement en matière de développement régional.

Le bureau local du Ministère provincial de l'agriculture est situé au 1800 St-Laurent

dans un édifice appartenant à la SCA des Appalaches.

On retrouve aussi, dans cet immeuble, les bureaux de la Corporation de Développement Économique de l'Érable et ceux du Syndicat de Gestion Agricole de Mégantic Nord, bref deux autres services touchant de près le développement et la vie rurale.

La fermeture du bureau du MAPAQ ne laisserait qu'un seul service gouvernemental à Plessisville, le ministère des Transports qui maintient des installations pour la réparation de ses équipements. Le bureau de district a cependant été déménagé à Black Lake alors que la MRC toute entière était rattachée au bureau de district situé à Victoriaville.

Musée Laurier d'Arthabaska Prolongation de l'exposition en cours

ARTHABASKA — L'exposition présentement en cours au Musée Laurier et qui devait se terminer le 30 mai prochain sera prolongé exceptionnellement jusqu'au 13 juin 1993.

Des trois artistes qui participent à cette exposition, le Musée présentera cette fois-ci que les oeuvres de Lynda Baril de Victoriaville et de Fernandurand de St-Léonard d'Aston.

C'est donc une invitation à tous ceux et celles que l'art contemporain intéresse.

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et 13h à 17h, et le samedi et le dimanche de 13h à 17h, au 16 rue Laurier ouest à Athabaska.

Une des premières choses que l'on remarque chez une personne c'est son sourire

Lorsqu'on a perdu nos dents naturelles on les remplace pour bien paraître. Mais l'importance d'une bonne prothèse dentaire ne s'arrête pas là. On doit aussi pouvoir bien mastiquer pour une meilleure digestion.

Si votre sourire ne vous rend plus justice, ou si vous éprouvez des difficultés à digérer, ou même des maux d'oreilles ou de tête, votre denturologiste pourrait sûrement vous aider.

N'hésitez pas à venir me consulter.

- EXAMEN SANS FRAIS
- FABRICATION DE PROTHÈSE SEMI-BALANCÉE ET BALANCÉE
- RÉPARATIONS RAPIDES

DENTUROLOGISTE

Michèle Perreault, d.d.



1729 St-Calixte
Plessisville
362-6494



TIRAGE 19 JUIN

La FÊTE
des
PÈRES



1er prix

Poêle BBQ

avec tablier et chapeau,
valeur de \$225.

2e prix

Ensemble veston &
chemise en soie

valeur de \$200.

3e prix

Ensemble de produits
de beauté pour hommes

valeur de \$100.

Demandez vos coupons de participation chez les marchands.

CONDITIONS:

Les coupons doivent être inscrits au nom d'un papa



Galeries de l'Érable

1971 BILODEAU - PLESSISVILLE



Avons-nous le droit de contester l'organisation scolaire sur le territoire de la C.S.J.R.???

Le dossier «fermeture d'école» à la C.S. Jean-Rivard a fait couler beaucoup d'encre et a même développé énormément d'agressivité. En tant que parent et payeur de taxes, j'ai pris position (comme bien d'autres), pour que la C.S. revise sa décision sur la fermeture d'école St-

Calixte. J'avais le droit de contester cette décision que je jugeais prise trop rapidement et surtout le droit d'exiger une étude plus approfondie.

Je peux accepter que l'on conteste mes prises de position mais ce que je ne peux comprendre c'est que suite à celles-ci, on

m'en veuille à ce point que je reçoive par la poste des lettres de menaces afin de m'inciter à laisser tomber ce dossier.

En effet, depuis un mois, deux lettres sont arrivées chez moi me menaçant et m'invitant à comprendre qu'il fallait que j'abandonne. La première lettre m'a

fait penser à une farce plate où on m'attaquait moi, mais la deuxième me prévenait que l'on pourrait s'en prendre à mes deux filles. Alors là, je regrette mais assez, c'est assez. Dans quel monde vivons-nous où un parent ne peut s'exprimer sans déclencher un tel climat de

terreur. Je n'accepterai jamais de me taire et tout ceci me rend encore plus convaincue d'aller jusqu'au bout dans ma démarche. Les questions que je me pose cependant sont celles-ci:

Qui a si peur de moi et de mes questionnements pour tenter à ce point de m'intimider?

Ai-je tant d'influence qu'il doit devenir nécessaire de m'empêcher de parler et d'agir?

Mon implication dérange-t-elle tant?

Si oui, pourquoi?...

Je suis un parent renseigné et conscient de toutes les implications que telle ou telle décision de la Commission scolaire peut comporter face à l'éducation de nos enfants. Depuis dix ans, je m'efforce de prendre la place que me donne le système scolaire. J'ai appris à écouter et à analyser tout ce qu'on nous proposait pour maintenir la qualité des services offerts à nos jeunes et aujourd'hui, je me rends compte que ce cheminement m'a amenée à une situation devenue insoutenable.

Cependant, je ne suis pas de celle qui abandonne facilement et jamais je n'accepterai de lâcher prise.

Tout ce que je demande c'est de la transparence et une réelle concertation de tous les milieux. Les parents ont leur mot à dire dans ce système et veulent être considérés comme des partenaires à part entière.

Tant qu'à moi, je ne regrette rien des gestes que j'ai posés, j'y croyais et j'y crois toujours.

En terminant, je me permets de répondre à la personne vicieuse qui s'amuse à essayer de me démolir en me faisant peur: plus on m'attaque, plus je fonce.

Si jamais mes filles venaient à être victimes de toute cette histoire, ce serait encore pire. Je suis d'une ténacité à toute épreuve et suis également à même d'aller chercher toutes les ressources qui me seront nécessaires peu importe où elles se trouvent.

«Qui sème le vent récolte la tempête.»

Lynn Dauphinais, parent

Quelle situation est la moins coûteuse?

Comme à chaque année, l'organisation scolaire amène les parents de chacune des écoles à étudier les situations possibles qui pourraient être envisagées, tout en tenant compte des normes établies selon le budget.

Depuis combien de temps nous parle-t-on de coupures de budget? Il est donc logique d'étudier la question tout en vérifiant les coûts et en restant

objectif.

Quand l'organisation scolaire 92-93 a été votée, nous n'avons pas été très heureux de la décision prise par la CSJR qui était de déménager 4 petits lauriervillois vers Inverness afin de leur permettre d'avoir un groupe de maternelle.

Quand on nous parle de restreindre les dépenses, il est difficile à croire que ça a été le cas dans cette situation. Si les en-

fants d'Inverness s'étaient rendus à Laurierville, cela aurait permis d'avoir 2 groupes égaux et non un groupe de 20 élèves et un groupe de 10 élèves comme c'est le cas actuellement. De plus, l'enseignante serait restée dans la même école toute la journée plutôt que de voyager dans deux écoles. Il faut aussi ajouter que de cette façon, il y a deux locaux à décorer et à aménager plutôt qu'un.

Quelle situation est la moins coûteuse?

Nous sommes bien conscients que ce n'est pas plaisant de laisser partir ces petits vers une autre paroisse. Nous le vivons cette année. Ce n'est que pour la maternelle, ils reviendront chez eux pour la 1ère année, puisque les dirigeants de la Commission scolaire ont décidé de garder une école dans chaque municipalité.

Le 6 mai 1992, comme les parents d'Inverness nous l'ont si bien dit: «Envoyez-les cette année et l'an prochain, ce seront les nôtres qui iront chez nous». Le temps

est donc venu de passer à l'acte.

Nous espérons que les membres du Conseil des Commissaires qui représentent tous les parents sauront prendre la bonne décision. En bons administrateurs de notre portefeuille, nous espérons qu'ils prendront une décision éclairée et non une décision d'intérêts et de sentiments.

Il est évident que satisfaire tout le monde est chose impossible. Faisons donc confiance à nos élus.

Le comité d'école
École Ste-Julie de
Laurierville

Autres opinions en page 9

Super Spécial

Shampooing System Professionnel + revitalisant

rég. \$17.20

SPÉCIAL \$8.60

Offre valide pour TEMPS LIMITÉ ou jusqu'à épuisement

Coiffure & Esthétique
XX^e Siècle

Galeries de l'Érable - Plessisville
(819) 362-6329-6320

MANOIR ST-JACQUES RÉSIDENCE

(POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES)

OUVERTURE 1er JUIN 93

• 52 unités avec service

• Nourriture • Animation • Salon de coiffure
• Ascenseur • Buanderie • Transport • Poste

125, St-Jacques Est

PRINCEVILLE

Pour information:

LIETTE ST-CYR

364-3374 / 364-2939



PAS DE VACANCES POUR LA PRUDENCE

dans le cadre de la promotion

ENFANTS AVERTIS

Les 10 et 11 juin sur le mail des Galeries de l'Érable

Différents organismes viendront parler de sécurité.

De plus Sport Action vous invite à venir faire la vérification de votre vélo **GRATUITEMENT** et par la même occasion vous donneront des conseils de sécurité. Informez-vous sur la mise au point de votre vélo.

Synchronisez **CKTL** des messages de sécurité seront diffusés par les jeunes

En collaboration

avec:

- Ambulances 416

- Parents-Secours

- Sport Action

- Pompiers Ville de

Plessisville

- CKTL

- Brigade scolaire



Galeries de l'Érable

1971 BILODEAU PLESSISVILLE

À M. Daniel Johnson, président du Conseil du Trésor Après la Loi 160, c'est la Loi 102 qui nous matraquera

Monsieur,

Réussira-t-on à obtenir une vraie négociation??? C'est «ben mal parti»... Faut croire que pour le gouvernement/employeur, c'est sa nouvelle manière de négocier soit à coup de lois matraques... Ce doit être cela les nouvelles relations de travail au Québec...

M. Johnson, sachez que le «mépris n'aura qu'un temps» et que vous êtes en train d'attiser les solidarités syndicales.

Le projet de loi 102, déposé, envers et contre tous les travailleurs-euses du Québec, à l'assemblée nationale et devant être adopté avant le 22 juin, est inacceptable:

* Gel de nos sa-

laire pour les deux prochaines années.

* Gel de nos conditions de travail (conventions collectives) pour les deux prochaines années.

* Coupure de 3 jours de salaires, ou l'équivalent, d'ici le 31 mars 1994 et de 3 autres journées lors de la prochaine année (1994-95). Les modalités d'application de cette coupure seront évidemment à la discrétion de l'employeur (selon des directives précises de M. Johnson et sa clique...).

* Certains articles de cette loi (Sect. 2 art. 20) ouvre la porte à la décentralisation des négociations, nous isolant les uns des autres et laissant place à l'arbitraire patronal. Imaginez seulement le

scénario suivant: 2 personnes faisant le même emploi et ayant des conditions de travail différentes selon l'institution dans laquelle elles se retrouvent...

Une telle façon de négocier, à coup de loi, «c'est pas d'adon pan toute» et il nous faut réagir énergique-

ment si l'on veut préserver notre droit de négocier nos conditions de travail et non se «faire lessiver» dans les prochaines années. Pourtant, nos organisations syndicales, ont déposé des hypothèses de travail tenant compte, à la fois, du contexte économique et budgétaire actuel et

ce, dans le cadre d'une libre négociation.

Avant de vous acharner sur les salariés-es du secteur public et para-public, M. le ministre et vos semblables, faites donc le ménage dans votre propre cour... particulièrement dans la «jungle» des abris fiscaux, là où vous pour-

riez récupérer aisément tout l'argent nécessaire à l'équilibre de votre budget...

D'ici le 22 juin, date limite pour l'adoption de cette loi, nous manifesterons massivement (les manifestations du 29 mai sont éloquentes à ce sujet) notre désaccord. Nous espérons, M. le

ministre, que vous serez attentif à nos revendications. Des travailleurs-euses heureux sont le gage d'une qualité de services à la population...

**Simon Chrétien,
Syndicat des
Travailleurs-euses
du CLSC de
l'Érable, C.S.N.**

À toute l'équipe de la Troupe Akkor

J'ai eu la chance d'aller voir votre pièce «Oliver, les enfants d'ailleurs», vendredi soir dernier.

Le terme chance n'est pas assez juste pour exprimer le plaisir que j'ai eu à regarder, entendre, écouter et «partager» avec toute la troupe ce merveilleux spectacle.

J'emploie le terme «partager», car la magie qui se dégageait de ce spectacle nous embarquait tellement que nous nous sentions par moments comme des personnages faisant partie du spectacle.

Je désire féliciter toute la troupe Akkor pour le magnifique travail réalisé et rendre hommage aux équipes de dirigeants dans tous les domaines pour le travail accompli. Mettre en scène une soixantaine de jeunes et réussir un travail aussi professionnel est un exploit à souligner, d'autant plus que ce sont tous des gens de chez nous.

Quant aux acteurs (trices), toutes mes félicitations. Vous avez su nous communiquer vos émotions et nous faire passer le message d'amour et de respect des enfants, d'ici et d'ailleurs.

Encore une fois, FÉLICITATIONS.

Nous attendrons avec impatience votre prochain spectacle.

**Nicole Dargy,
Plessisville**

VENEZ VIVRE LA NOUVELLE EXPÉRIENCE DE LA RONDE



3\$*
de rabais

Présentez ce coupon et obtenez un rabais d'une valeur de 3,00\$* sur le prix régulier d'un billet adulte (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde.

Valide du lundi au vendredi durant la saison 1993. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.
* Le présent rabais comprend les taxes applicables.

603

IMAGINEZ POUR VOIR...

UN COUPON VAUT MIEUX QU'UNE COUPURE!



AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE

NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE		DATE DE NAISSANCE			SEXE
		ANNÉE	MOIS	JOUR	<input type="checkbox"/>
NOM DE FAMILLE À LA NAISSANCE			PRÉNOM USUEL		
NOUVELLE ADRESSE RÉSIDENIELLE					
NUMÉRO	RUE	APP.	DATE DU CHANGEMENT D'ADRESSE		
VILLE OU LOCALITÉ	CODE POSTAL		ANNÉE	MOIS	JOUR
INSCRIRE LES NUMÉROS D'ASSURANCE-MALADIE DES AUTRES PERSONNES RÉSIDANT À LA NOUVELLE ADRESSE					
COCHER SI VOUS DEMEUREZ SEUL(E) <input type="checkbox"/>	OU		NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE		NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE
			NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE		NUMÉRO D'ASSURANCE-MALADIE
SIGNATURE				NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	

Retourner à: Régie de l'assurance-maladie du Québec, Case postale 17 000, Québec (Québec) G1K 9B1

Avisez-nous de tout changement d'adresse causé par un déménagement ou un changement d'état civil vous concernant ou touchant un membre de votre famille. C'est le seul moyen de vous assurer que vous recevrez votre avis de renouvellement à temps et que vous conserverez vos droits à la gratuité sur-le-champ pour les soins de santé. Autrement, vous devrez payer les services rendus et faire des démarches auprès de la Régie pour vous faire rembourser.

Pour nous aviser d'un changement d'adresse, utilisez ce coupon*.

Pour tout autre changement (mariage, décès, corrections à l'identité, etc.), utilisez le formulaire disponible dans les pharmacies et les établissements de santé.

* Ce coupon peut être utilisé pour nous aviser de tout changement survenu dans les quatre années précédant la date d'expiration de votre carte actuelle.

**COUPEZ COURT
DANS LES DÉLAIS.
AVISEZ-NOUS!**



**Régie de
l'assurance-maladie
du Québec**



Gâchez votre Papa à nos frais

Gagnez l'un des huit prix qui consistent à 4 départs de golf au moment où vous le désirez (valeur de \$100.)
au Club de Golf de Plessisville.

En plus, 4 laissez-passer pour la Ronde
TIRAGE VENDREDI LE 18 JUIN 1993 à 16h

Une initiative de votre hebdomadaire



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Faites parvenir
votre coupon au
1646 St-Laurent

C.P. 160
Plessisville
G6L 2Y7

CONDITION:
être papa

Gâchez Papa à nos frais

JOURNAL LA FEUILLE D'ÉRABLE

Nom du Papa: _____

Adresse: _____

Tél: _____

Visiteurs acceptés en tout temps

RÉSERVATION: (819) 362-3387
(819) 362-2030



Bienvenue au

CLUB de GOLF de PLESSISVILLE

328 RANG DU GOLF

18 TROUS, NORMALE 72

De Victoriaville, direction Laurierville
De Québec, Autoroute 20, sortie Villeroie
De Montréal, Autoroute 20, sortie Princeville

SERVICES OFFERTS:

- *Boutique de golf - choix varié et prix compétitifs
- * Restaurant, bar
- * Réceptions de tous genres
- * Location d'équipements
- * Location voitures motorisées

ABONNEMENTS

Junior 90\$
Adulte 485\$
Couple 890\$

TARIFS JOURNALIERS

(Taxes incluses)
9 TROUS
13.00\$ sur semaine
14.00\$ fin de semaine
18 TROUS
21.00\$ sur semaine
25.00\$ fin de semaine

Forfaits disponibles

en collaboration avec
MOTEL LA CLAIRE FONTAINE
de Plessisville

Un budget légèrement supérieur à l'an dernier pour Frontenac Cinquante-cinq jeunes de la MRC trouveront de l'emploi grâce à DEFI 93

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

«Je sais combien ces emplois d'été comptent pour les étudiants et étudiantes et je leur souhaite tout le succès possible»

Le député de Frontenac, M. Marcel Masse, ne se cache pas pour dire que les jeunes sont des travailleurs enthousiastes et talentueux. Et comme c'est le cas depuis 8 ans, M. Masse a annoncé que le gouvernement fédéral donnera encore l'exemple en aidant des organismes et des employeurs privés à embaucher des étudiants et des étudiantes pour la période estivale.

Cette année, pour la partie de la MRC de l'Érable se trouvant dans sa circonscription, ce sont 55 emplois qui seront créés grâce à un budget de 80 424\$. Ce montant n'est évidemment pas aussi élevé qu'il l'a déjà été mais c'est quand même une légère augmentation par rapport à l'an dernier.

Et comme bien d'autres, M. Masse croit aussi que ces travailleurs et travailleuses trouveront également leur compte dans l'expérience. «Ça leur permet de gagner de l'argent pour poursuivre leurs études mais aussi de mettre à l'épreuve leurs compétences et de perfectionner leur apprentissage.»

RÉPARTITION

Sur le territoire, les 55 emplois iront aider 46 employeurs dont 17 entreprises privées et 29 groupes coopératifs, municipaux ou communautaires.

A Plessisville, on retrouvera 37 emplois pour 29 employeurs soit 9 emplois dans autant d'entreprises privées et 28 dans 20 organisations sans but lucratif. Dix de ces emplois seront cependant à caractère régional.

Ces employeurs régionaux seront le Syndicat de Gestion agricole de Mégantic Nord, la MRC de l'Érable, (3), La Corpora-

tion de Développement Économique de l'Érable, l'Association pour l'intégration sociale, Tourisme Érable (2), Club Joie de Vivre et le Réseau de Prévention Suicide..

Les autres employeurs de Plessisville seront Monique Brunet architecte, Au Jardin de l'Informatique, Piscine Excel, Lyne Guérard Vétérinaire, Pépinière La Samare, Pépinière Aiglon, Séminaire Biosem, Ferme Grenoise, Produits PV, Foyer des Bois-Francis (2), Norval (2), l'Union Musicale, la Ville de Plessisville (3), La Société d'histoire, le Carrefour de l'Érable, les propriétaires du

Domaine Somerset, la Maison des Jeunes, la Télévision Communautaire, le Baseball Mineur (2), le Club Optimiste, et la Garderie Fleur de Soleil.

A Laurierville, il y aura Ebénisterie JM et la SCA des Appalaches; à Inverness Proverb et le Village d'Inverness; à Lyster Industries Lyster, la Caisse populaire, la municipalité, la corporation des loisirs et la halte garderie; à St-Pierre Baptiste les loisirs et la ferme Brasfort; à Ste-Sophie la ferme Polyvert; à Notre-Dame de Lourdes le comité des loisirs; à Halifax Sud Le Domaine Fraser (Plein

Air Quatre Saisons) (2); et à Bernierville la

Station Service Claude Breton, la Cantine La

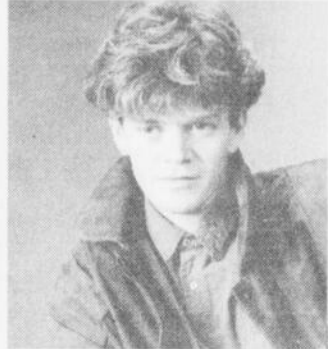
Marinière et la municipalité.

Des souvenirs à Notre-Dame de Lourdes Suite au Jamboree du 15 mai dernier

NOTRE-DAME DE LOURDES — (RB) Durant la fin de semaine du 15 mai, à Notre-Dame de Lourdes, plusieurs centaines de personnes s'étaient retrouvées pour célébrer autour de plusieurs groupes musicaux, qui avaient marqué la vie culturelle et musicale au village maintenant centenaire. Afin de faire un bref retour en arrière, voici sur la photo "Les Gitans" qui ont marqué les années 1968 à 1972. De gauche à droite, vous pouvez reconnaître Paul Asselin, Raymond Desrosiers, Jocelyn Nadeau ainsi que Yvon Asselin.



Hommes et femmes
Avez-vous une coiffure
qui vous convient...
pour le savoir venez
pour une
consultation gratuite
Pour vous aussi messieurs



coiffeur styliste visagiste

Rabais \$2
sur coupe et mise en plis
Valide jusqu'au 25 juin 93

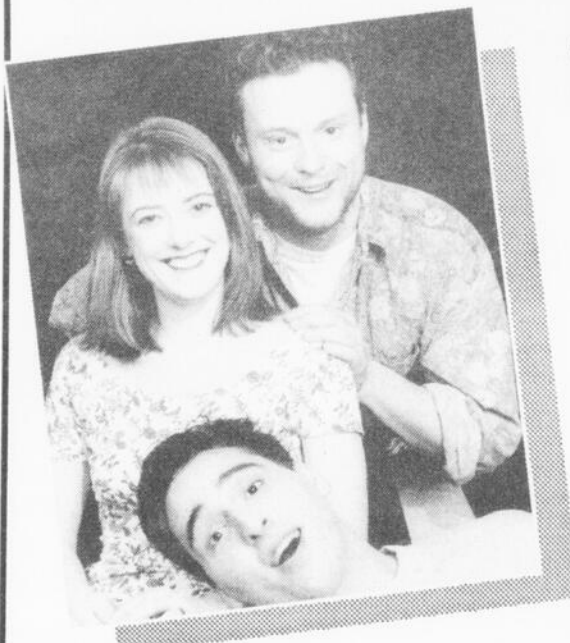
Rabais \$10
sur permanente et mèches
Valide jusqu'au 25 juin 93

Yvan Dion Coiffure

362-3295 (face au C.L.S.C.)

Le Carrefour Culturel et
Touristique de l'Érable fait sa
levée de fonds annuelle

Vendredi, samedi les 11-12 juin



De plus
samedi
le
12 juin

Les **comédiens** de la pièce de théâtre "La Muselière" présentée au Carrefour Culturel **seront présents** aux Galeries de l'Érable en début d'après-midi pour rencontrer les gens et signer des autographes



Galeries de l'Érable

1971 BILODEAU-PLESSISVILLE



Venez rencontrer les gestionnaires des plus importants fonds de placement du Canada pour connaître leurs vues sur le marché et les occasions de placement dans les années 90 au **FORUM FONDS DE PLACEMENT 1993**, parrainé par **SCOTIAMCLEOD**. C'est peut-être la seule chance que vous aurez de voir tous ces groupes réunis sous le même toit!

Le Groupe 20/20 • AGF • Fonds Scotia •
Stratégie Globale • Templeton • Guardian •
Bolton Tremblay • Fidelity • Mckenzie •
Spectrum Bullock • Talvest • Groupe Canadien •
Dynamic Funds • Trimark • International •

Pour obtenir plus de renseignements ou pour réserver des places à l'une des 14 conférences, communiquez avec **Jacques Dion 758-6201 jour 362-7107 soir**. Transport gratuit en autobus le **15 juin**. Départ des Galeries de l'Érable à 8h00

La Ville de Plessisville honore ses porte-couleurs

«Continuez de nous étonner et de vous donner des

par Jean Fontaine
PLESSISVILLE —

Les élus de la Ville de Plessisville voulaient leur dire de vive voix combien ils étaient fiers d'eux. La

saison hivernale 92-93 aura été très riche en succès pour les athlètes locaux mais c'est avant tout les grandes leçons de ces performances que les élus locaux voulaient

souligner.

«Continuez de nous étonner par vos performances, d'investir en vous-mêmes et de vous donner des défis à relever. C'est grandir et faire une démarche

vers l'autonomie et la prise de responsabilité» de dire Mme Madeleine G. Dusseault.

Mais l'admiration de la maire et des autres membres du conseil ne se limite pas aux athlètes.

On a également voulu souligner le travail immense accompli par les bénévoles qui les entourent. On estime en effet que les administrateurs et les entraîneurs forment une équipe essentielle au bon fonctionnement des activités.

Et les nombreux exploits resteront désormais gravés dans l'histoire de la Ville de Plessisville puisque tous ces jeunes ont apposé leur signature dans le livre d'or, un document qui conservera à jamais le souvenir de ce qu'ils ont accompli.

Les jeunes retenus pour cette cérémonie étaient les récipiendaires de Béco D'or aux Jeux du Québec de Baie-Comeau, France Jacquot qui s'est illustrée sur la scène collégiale en badminton, Geneviève Nadeau en hockey féminin, les médailles de la saison en patinage artistique ainsi que les



Mme Dusseault, maire, en compagnie de France Jacquot et de Geneviève Nadeau



Alain Boulanger de la commission des services aux citoyens félicite nos porte-couleurs aux Jeux du Québec

DURANT LA PÉRIODE ESTIVALE

**Surveillez les
MERCREDIS**

**EN
FOLIE
2 pour 1**



La promotion diffère à chaque semaine

NETTOYEUR



**PLACE
BOURQUE
1500 St-Louis
Plessisville
362-8053**

**PROTECTION
MAXIMUM**

alpha

COMPAGNIE D'ASSURANCES ALPHA



- Habitation
- Biens meubles
- Automobile

Résultats 1992 :

- nombre de contrats d'assurances: +22%
- prime souscrite: +17%
- actif: +64%

alpha

COMPAGNIE D'ASSURANCES ALPHA

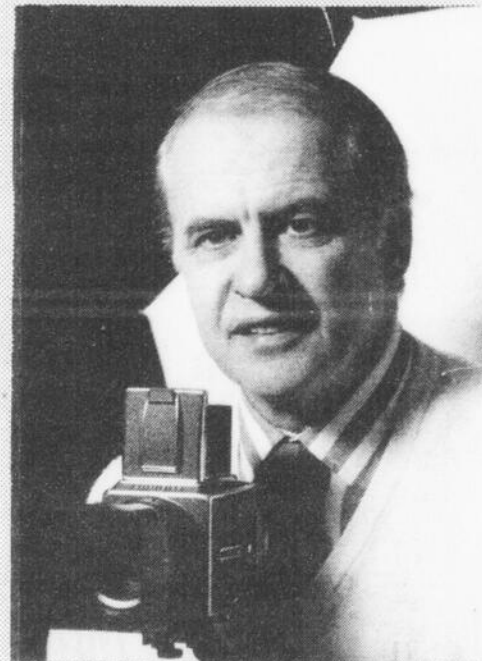
1787, St-Calixte,
Plessisville, Qc.
G6L 1R4

tél.: 362-6340

Félicitation!

La Corporation des Maîtres Photographes du Québec Inc. est fière d'annoncer que MONSIEUR JACQUES VALLÉE s'est mérité le titre de MAÎTRE PHOTOGRAPHE. Il a obtenu cette distinction le 28 mars 1993. En effet, M. Vallée a passé avec succès l'évaluation de portfolio dans le cadre d'un programme mis sur pied par la Corporation. Nous profitons de l'occasion pour offrir nos félicitations à M. Vallée, M. Photog.

Un des principaux rôles de la Corporation est de bien informer le public consommateur des avantages de transiger avec ses membres. En effet, les membres de la Corporation garantissent leur travail par leur expertise professionnelle et en offrant à leur clientèle un contrat régi par la Loi sur la protection du consommateur. C'est donc avec certitude que nous recommandons les professionnels de la photographie de la Corporation des Maîtres Photographes du Québec Inc.



Wattée 
Phototech Enr.
2281, St-Calixte, Plessisville - 362-2237

défis à relever»

— Madeleine G. Dusseault



Jacques Martineau, aussi président du CRLCQ avec quelques uns des capitaines du hockey mineur.



Danielle Doyle du service des loisirs avec les athlètes et bénévoles du patinage artistique.

joueurs de 9 équipes de l'organisation du hockey mineur qui ont remporté des trophées lors de compétitions. Ces formations étaient le Coop Alimentation et les Pompiers Atome B, le Novice A Princeville Plessisville, le Club Richelieu Novice B, le Fondation Plessis Pee-Wee B, le Motel Le Phare Bantam B, le BMR Grégoire et les Whalers Unitotal Midget B ainsi que les Caravelles de l'Erable Pee-Wee BB et Midget BB.



Mme Lucie Mercier-Daigle, secrétaire aux loisirs, avec d'autres de nos porte couleurs au hockey mineur.

Malgré l'offre de la CS Jean-Rivard La Ville n'achètera pas l'école St-Calixte

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — «La Ville de Plessisville n'a pas de besoins actuels, ni prévisibles à moyen terme, pour l'utilisation de cet immeuble»

Voilà la réponse que les autorités municipales ont donné à leurs vis-à-vis de la Commission

Scolaire Jean-Rivard concernant l'offre d'achat de l'école St-Calixte.

Jean-Rivard a décidé, rappelons-le, de fermer cette école et de lui trouver une autre utilisation. On se proposait de l'offrir aux services de l'Education aux Adultes ou de la vendre.

NOMINATION



La direction des Automobiles Mailhot Inc. vous présente M. Ange-Aimé Roseberry.

Membre de l'équipe des ventes, M. Roseberry cumule plus de 32 années d'expérience dans le domaine automobile dont 24 ans chez Ford.

La venue de M. Roseberry au sein du service des ventes répond à notre objectif premier l'engagement "Qualité Totale" envers nos clients et clientes.

M. Roseberry est à votre service du lundi au vendredi de 8h30 à 21h00 et le samedi 9h00 à midi.

Bureau: 364-3114 Rés.: 428-9305

FORD

MERCURY

LINCOLN

les automobiles

MAILHOT INC

50, route 116 - PRINCEVILLE
C.P. 157 - Plessisville
(819) 364-3114

Garage Ubald Gagné inc.

et

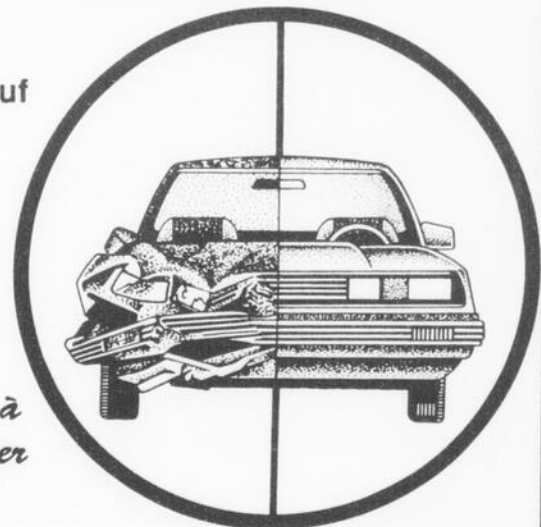
Centre d'Autos Plus enr.

MAINTENANT PROPRIÉTAIRE DU

1525 PAINCHAUD (ancien Body Forand Auto) Plessisville

Tél.: (819) 362-6626

- Peinture et débosselage
- Vente et réparation, remise à neuf de véhicules accidentés
- Pose de pare-brise (escompte aux clients)
- Service de frame master
- Estimation gratuite
- Auto de courtoisie
- Service de répondeur



Un véhicule accidenté remis à neuf peut vous faire économiser beaucoup

Venez nous rencontrer, il nous fera plaisir de vous conseiller

N.B. Lors d'une réclamation d'assurance (vitre ou accident) l'assuré a toujours le choix de son réparateur



Claude Mercier
 peintre-débossleur

Gaby Bellemare
propriétaire

René Vaillancourt
peintre-débossleur



En bref... En bref... En bref... En bref...



Bou' Ange
 PROP: L. MORIN
Mille Odeurs Pour le Cœur


De tout pour parfumer votre bain, votre corps...

- * huiles de massage
- * savons et huiles naturels
- * nouvelle fragrance fruits et passion

Mille et une idées de cadeaux originaux

*** * * VENDREDI 11 JUIN SEULEMENT * * ***
un petit cadeau surprise vous sera remis avec tout achat

1717 St-Calixte #8 - Plessisville - 362-9290



SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

LES COMMISSIONS SCOLAIRES:

- JEAN-RIVARD
- PRINCE DAVELUY
- VICTORIAVILLE
- WARWICK

ADMISSION EN FORMATION GÉNÉRALE POUR SEPTEMBRE 1993

Vous êtes âgé d'au moins 16 ans et vous désirez

- acquérir un diplôme d'études secondaires;
- suivre certains préalables en vue de poursuivre des études supérieures ou d'accéder à la formation professionnelle.

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC UN CONSEILLER PÉDAGOGIQUE QUI ÉTABLIRA AVEC VOUS:

- un profil de formation personnalisé;
- les cours que vous devez suivre ainsi que la durée de formation approximative.

PÉRIODE D'ADMISSION: du 7 juin au 2 juillet

DÉBUT DES COURS: 7 septembre 1993

VICTORIAVILLE 758-5761 (en après-midi et en soirée)	PLESSISVILLE 362-7348 (en après-midi et en soirée)
------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

Séquestration à Inverness Peine de prison

par Guy Champoux

PLESSISVILLE — Deux des quatre personnes impliquées dans l'affaire d'enlèvement à Inverness sont condamnés à la prison.

Louise Girard, 51 ans a été sentencée à 6 mois de prison et une probation de 2 ans. Elle avait plaidé coupable à 6 chefs d'accusation de séquestration et 3 de possession de drogue en vue d'en faire le trafic. Marcel Paradis, 48 ans de Ste-Clothide passera les 3 prochains mois en prison et sera soumis à une probation de 2 ans. Il a plaidé coupable à 4 accusations de séquestration et 3 voies de fait simple. Frédéric Moreau, 23 ans de Notre-Dame de Lourdes a plaidé coupable à une accusation de vol qualifié et sentencé à des travaux communautaires, tout comme Pascal Nault aussi de Notre-Dame de Lourdes, qui a plaidé coupable à 3 accusations de séquestration, autant de voie de fait simple, un vol qualifié et une autre de méfait. Les incidents se sont produits à la fin de l'année 1992.

L'affaire Réal Samson Procès le 14 juillet

par Guy Champoux

PLESSISVILLE — C'est le 14 juillet que Réal Samson de St-Pierre Baptiste subira son procès. Il fait face à des accusations de menaces de mort contre la maîtresse, Marthe V. Goulet, ainsi que voie de fait et deux chefs d'accusation pour avoir troublé la paix. Cependant toute la communication de la preuve est frappée d'une ordonnance de non publication.

L'affaire Lisette Lemay et Lise Dussault Une femme de Disraéli est condamnée à 9 mois de prison

par Guy Champoux

PLESSISVILLE — Lisette Lemay de Disraéli a plaidé coupable

aux accusations de complot en vue de commettre un vol qualifié et déguisement. Sa complice dans cette affaire, Lise Dussault, 25 ans de Plessisville a été sentencé à 180 heures de travaux communautaires pour avoir plaidé coupable à la même offense. La sentence est assortie d'une interdiction pour 10 ans de posséder une arme à feu, munitions ou substances explosives. Elles ont commis leur crime en octobre 92 contre une personne âgée de Coleraine.

Souper conférence M. Richard Auger, président chez Distal

par Renaud Binette

PLESSISVILLE — Un souper conférence aura lieu au Motel Le Phare de Plessisville, le 8 juin prochain. M. Richard Auger, président chez Distal inc, qui compte six centres de distribution alimentaire, ainsi que 160 employés s'entretiendra de "la coopération et de l'importance de se regrouper pour être fort pour faire face à la mondialisation des marchés.

M. Auger sera l'invité de la Chambre de Commerce de l'Érable à la salle de réception du Motel Le Phare, au 745 St-Louis, à compter de 19h00 le 8 avril.

Commission de la Ville Gilles Charest au développement

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Le conseil municipal a ajouté le nom de M. Gilles Charest à la liste des membres de ses commissions municipales. M., Charest sera membre du groupe qui travaillera sur le développement. D'autrepart, les vice présidents et secrétaires ont été désignés pour ces trois comités. M. Claude Morin et Mme Suzanne Lemieux seront, respectivement vice président et secrétaire à l'urbanisme alors que Richard Côté et Claude Laquerre serviront la commission des services aux citoyens et que Gaston Gingras et Jacques Vallée feront de même au développement.

La Feuille d'Érable: Votre N° 1 de l'information

PARTEZ AU VOLANT D'UN LEADER!

6.9% jusqu'à 48 mois
OU remise allant jusqu'à \$1250
 sur Escort-Tracer-Tempo-Topaz-Bronco-Aérostarcamion série F (cabine simple) 1993 ou antérieures

Ouvert le samedi jusqu'à midi

Remise de \$500 sur les Taurus Sable 93 et antérieures	Remise de \$1000 sur les Crown Victoria et Grand Marquis 93 et antérieures	Remise de \$1500 sur les Town Car 93 ou antérieures
------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------




50, route 116 - PRINCEVILLE
 C.P. 157 - Plessisville
 (819) 364-3114

Club de l'Age d'Or de Plessisville

Souper annuel «Hommage aux jubilaires»

par **Renaud Binette**
PLESSISVILLE —

Les membres de l'Age d'Or de Plessisville s'étaient réunis en grand nombre dimanche le 30 mai dernier à la Salle des Blé d'Or pour rendre un hommage particulier à certains de leurs amis(es).

Plusieurs hommages ont donc été rendus, tant du côté des anniversaires de naissance que du côté des anniversaires de mariage.

Dans le groupe des anniversaires de naissance, des hommages sont allés aux personnes de 80, 85 et 90 ans. Chez les 80 ans, Maurice Provencher, Juliette Doucet, Albert Jalbert, Armand Cayer, Hervé Roy, Laurette Grenier, Rémi Bolduc et Jeanne Talbot se sont vu félicités ainsi que Mme Émilie Goudreault pour ses 85 ans et également Mme Émilienne Boulé, Mme Aldéa Vigneault et M. Georges Côté pour leur 90^e anniversaire de nais-

sance.

Du côté des anniversaires de mariage, plusieurs couples se sont vu, eux aussi, félicités. Ce sont donc des vies communes de 35, 40, 45, 50 et 55 ans de longévité qui ont été soulignées.

Pour les 35 ans de vie commune, les hommages sont allés au messieurs et mesdames Raoul Chandonnet, Roland Bé-

dard, Fernand Bédard, André Côté et Jean-Marie Laflamme.

Chez les 40 ans de vie commune: messieurs et mesdames René Gosselin, Roland Breton, Raymond Boutin, Réal Hamelin, Marius Bouffard et Raymond Demers.

Chez les 45 ans de mariage: messieurs et mesdames Gérard Caron, Fernand Côté, Armand Fournier, Ro-

saire Vigneault, Hervé Roberge, Simon Laroche, Donat Boutin, Germain Massicotte et Albéric Morneau.

Pour les jubilaires de nocés d'or (50 ans de mariage): messieurs et mesdames Laurier Dion, Raoul Fradette, Philippe Gamache, Lucien Painchaud, Léo-Hervé Beaudoin, Anicet Jean, Raymond Ruel, Georges Jutras et Patrick Lehoux.

La soirée des jubilaires s'est poursuivie avec l'hommage au 55 ans de vie de couple à messieurs et mesdames Adrien Lemelin, Alfred Simo-

neau et Alfred Gosselin.

Pour renforcer ces hommages, les organisateurs avaient invité des représentants de

divers paliers de gouvernement (municipal, provincial et fédéral) ainsi que des représentants de certaines maisons financières de la région.



Les doyens et doyennes de cette soirée des jubilaires: devant M et Mme Georges Côté ainsi que Mme Aldéa Vigneault et son mari Roland Vigneault et Mme Émilienne Boulé.

PLESSISVILLE

**AVEC NORMAND PROVENCHER
MÊME LA FACTURE
SERA ANTI-CHOC
AMORTISSEURS**

à partir de

34⁹⁵\$

**Nous effectuons
également l'alignement
de votre véhicule**



Tout près, tout pro.

1156, RUE SAINT-CALIXTE
PLESSISVILLE

362-8881

Tout un choix de cadeaux pour la Fête des Pères

Bijouterie Perle d'Or

Galleries de l'Érable - 362-2844

À cette occasion, courez la chance de devenir membre (durée 1 an) et obtenez 20% sur tous vos achats à prix régulier.

Également, obtenez 1 coupon pour chaque \$25 d'achat lors du tirage d'une montre Citizen pour hommes.

Dimanche le 13 juin 1993

Messe de la Fête Dieu à 10 heures

Messe à l'ancienne avec procession au reposoir comme ça se faisait dans le temps

Lancement de l'Album

à cette occasion, un vin d'honneur sera servi à l'entrée suivi d'un buffet froid au coût de \$5.00/adultes et \$3.00/enfants.

À 14 heures dévoilement officiel de l'album souvenir avec remise et vente de cet album.

Invitation à la population à porter leurs costumes d'époque

**Semaine intensive des activités du Centenaire
15-16-17-18 JUILLET 1993**

Une invitation de votre hebdomadaire

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE



Des événements et des gens

par Sylvie, Jean, Sonia et cie

CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h00 à 16h00 les mardis 8 et 15 juin et les jeudis 5 et 17 juin. Cette même clinique aura également lieu à Princeville les mardis 15 et 22 juin de 9h00 à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 8 juillet entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique, pour Villeroy se tiendra le mardi 22 juin. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs le mercredi 9 et 16 juin au CLSC de l'Érable de 13h00 à 16h00.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous avec Lise Vachon au 362-6301.

8 JUIN - CHEVALIERS DE COLOMB

Assemblée régulière du Conseil 2527 des Chevaliers de Colomb de Plessisville le 8 juin à 20h00.

8 JUIN - FILLES ISABELLE PLESSISVILLE

Vous êtes invités au pique-nique des Filles d'Isabelle Plessisville à 16h00 suivi d'un souper à 18h30 à la Place A. Boulet. Le tout sera suivi de l'assemblée. Bienvenue à toutes.

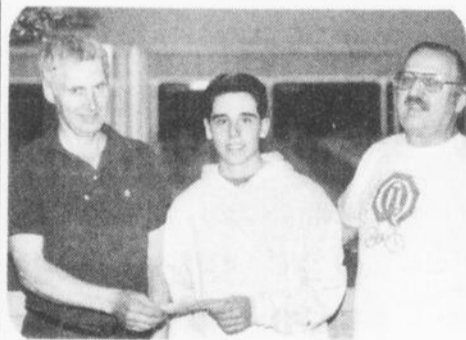
8 JUIN - FERMIERES PLESSISVILLE

Voyage annuel du Cercle de Fermières de Plessisville à Montréal. Visite de l'Hôtel de Ville, Eglise Notre-Dame, visite guidée d'une durée d'environ 3 heures de différentes parties de l'île de Montréal. Quelques places de disponibles. Communiquer pour réservation au 362-7001. Invitations à tous, membres et non membres.



Le Club Optimiste de Plessisville et La Feuille d'Érable présentent

l'Opti-Star Stéphane Rheault



Un jeune homme intellectuel tout en étant sportif; a fait partie des Scouts durant 4 ans, compétitionne en ski et gymnastique, arbitre au volleyball et joue à ce sport. Fait des décors et s'occupe de technique pour la Troupe Akkor. Il est en secondaire 5 et s'oriente en sciences pures l'an prochain. Durant l'été il travaille à diverses choses: tonte de pelouse, lavage de vitres, a été commis dans un dépanneur. Continue dans ton travail Stéphane, la réussite t'attend!

Une bourse de \$50. lui a été remise par



Salon de Quilles de l'Érable Inc.

Denise & Yvon Levasseur

2211, St-Louis Plessisville, Qc G6L 2N8

tél.: (819) 362-8438

8 JUIN - A.R.G.Q. BOIS-FRANCS

L'ARGQ, secteur des Bois-Francis, tiendra son prochain diner causerie mardi le 8 juin à l'Académie de Danse de Victoriaville. Le sujet: Pieds en santé par le laboratoire Langelier. Il y aura clinique et examens gratuits. Inf: 357-3034 ou 752-2561.

9 JUIN - AGE D'OR STE-SOPHIE

Le souper mensuel du Club de l'Age d'Or de Ste-Sophie aura lieu le mercredi 9 juin qui débutera par une messe à 17h30 suivi du souper à la Salle Communautaire.

12 JUIN - ÂGE D'OR PLESSISVILLE

On vous attend au Centre Communautaire de Plessisville, jeunes et moins jeunes pour notre soirée dansante samedi le 12 juin à 20h30 avec l'orchestre Les Fantaisistes.

12 JUIN - SOUPER LARD BRAISE

Souper au lard braisé organisé par les Optimistes de Laurierville suivi d'une soirée avec orchestre Marc Huppé à la Salle Municipale de Laurierville. Samedi le 12 juin 18h30. Aucune carte ne sera vendue à l'entrée. Bienvenue à tous. Pour inf: Michel Chandonnet 365-4398 ou Jean-Guy Bergeron 362-6078.

12-13 JUIN - BAZAR ANNUEL

Bazar annuel de Jeunesse Internationale sur la Place A. Boulet (Centre d'étude). Articles de toutes sortes à prix d'aubaine. Animation sur place. Maquillage d'enfants. Si vous avez des objets à donner, venez les porter samedi matin ou encore appelez Anne 362-8160 ou Natasha 362-8269.

15 JUIN - PÉLERINAGE PAROISSIAL

Le pèlerinage paroissial de Notre-Dame de Fatima: Au Cap de la Madeleine et à la Crypte du Bx Frédéric, aura lieu le 15 juin. Départ à 8h00 de Notre-Dame de Fatima. Retour à 18h30. Autobus de luxe. Pour informations et réservations: 362-7057. Bienvenue à tous!

15 JUIN - FERMIERES PLESSISVILLE

La dernière assemblée des Fermières de Plessisville aura lieu le 15 juin à 19h30 à la Salle des Blés d'Or au Centre Communautaire.

16 JUIN - PÉLERINAGE STE-ANNE

Pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré, mercredi le 16 juin organisé par le MFC de Princeville. Départ en autobus à 8h30 sur le terrain de l'église. Retour vers 18h. Réservations: Réjeanne Caouette 364-5425 ou Thérèse Chrétien 364-2759.

16 JUIN - CONSEIL UNIFIE

Il y aura rencontre du Conseil Unifié mercredi le 16 juin au Foyer des Bois-Francis de Plessisville à 19h30.

16 JUIN - FERMIERES DE LOURDES

Les Fermières de Notre-Dame de Lourdes tiendront leur assemblée le mercredi 16 juin 93 à la Salle Paroissiale. Dernière chance pour payer la cotisation.

18 JUIN - SOIREE DE DANSE

Super soirée de danse pour les jeunes de 4, 5 et 6e année de Plessisville et les environs, vendredi le 18 juin 93 de 19h à 23h à la Salle Communautaire de Plessisville. Concours et prix de présence. \$3. pour l'entrée et 5\$ avec autobus. Inf: Sonia 362-3927 ou Dominique 362-3798.

18 JUIN - SOIREE FOLKLORIQUE

Soirée folklorique vendredi le 18 juin à 19h30 à la Salle Dupré de Princeville organisée par les Loisirs Folkloriques du Québec.

Bienvenue aux participants(es) et aux danseurs(es).

19 JUIN - FERMIERES LAURIERVILLE

Voyage «La fabuleuse histoire» à Chicoutimi: Croisière Trois-Rivières, Montréal feu d'artifice, Niagara Falls. SVP communiquer avec Thérèse Bédard au 365-4206. Ces voyages sont payables le plus tôt possible et il reste encore des places libres.

26-27 JUIN - ÂGE D'OR PLESSISVILLE

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville organise un voyage à Chicoutimi et Tadoussac les 26 et 27 juin pour assister à la pièce de théâtre La Fabuleuse Histoire d'un Royaume et une croisière aux baleines. Réservations: 362-7256.

5 AU 9 JUILLET - FERMIERES LAURIERVILLE

Voyage organisé du 5 au 9 juillet pour Niagara, Toronto et Belleville, tour de ville. Ce voyage inclut beaucoup de visites et croisières et en plus visite de la plus haute tour au monde, celle du CN, etc... Demander notre documentation. Bienvenue à tous. Inf: Thérèse Bédard au 365-4206.

6 JUILLET - PAROISSE ST-CALIXTE

Pèlerinage de la Paroisse St-Calixte au Cap de la Madeleine, le 6 juillet. Départ à l'Hôtel de Ville à 7h30 puis arrêt à l'église St-Calixte. De retour à 17h. Les billets sont en vente chez M. Doucet 362-8293 ou M. Martineau 362-2169.

9-10 JUILLET - AGE D'OR LYSER

Le Club de l'Age d'or de Lyster organise une fabuleuse tournée au Saguenay. Vendredi 9 juillet: Lyster/Chicoutimi. Départ de Lyster à 7h30 et plusieurs visites dont les décors de la Fabuleuse Histoire d'un Royaume et pièce de théâtre. Samedi 10 juillet: Chicoutimi/Lyster. Beaucoup de visites sont prévues dont le Musée de Charlevoix et souper au Manoir Richelieu. Pour inf. et rés. Elphège ou Réjeanne Boissonneault 389-5793.

11 JUILLET - ÂGE D'OR PLESSISVILLE

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville organise un voyage à la Ronde de Montréal le 11 juillet pour assister aux feux d'artifice avec siège réservé. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

17 JUILLET - ÂGE D'OR LYSER

Croisière samedi le 17 juillet. Départ en autocar de Lyster à 6h45 pour Trois-Rivières. Arrivée à 9h. Départ sur le bateau MS Jacques Cartier pour Cap Santé, retour 16h00. Dîner chaud à rd. Animation, chant, danse. Souper au restaurant Le Gosier, retour pour Lyster 20h00. Inf: Thérèse Beaulieu 389-5838. Bienvenue à tous.

24 AU 27 JUILLET - AGE D'OR PLESSIS

Le Club de l'Age d'or de Plessisville organise un voyage à Toronto - Chutes Niagara du 24 au 27 juillet 1993. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

DOMRÉMY DE PLESSIS

S'adressant aux parents, conjoints ou ami(e)s d'une personne souffrant de dépendance à l'alcool, aux drogues ou aux médicaments, ce groupe est suggéré comme moyen pour faire face aux situations provoquées par un membre de la famille qui consomme des drogues, de l'alcool ou abuse de médicaments. Supervisées par Lyne Lessard, intervenante en toxicomanie, ces rencontres se déroulent tous les mercredis, à 19h, aux locaux de l'Unité Domrémy de Plessisville. Pour info.: 362-8646.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6 mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

Tu penses à te suicider!!! Tu peux m'en parler!!! Le Réseau Prévention Suicide est là au 362-6301 en tout temps.

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Heures d'ouverture: 13h30 à 20h30 les mardis, jeudis et vendredis ainsi que 13h00 à 16h00 les samedis pour le prêt de volumes.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h00 à 20h30 ainsi qu'un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE DE LYSER

Heures d'ouverture: Tous les mardis et vendredis de 19h00 à 20h30 et tous les samedis de 10h30 à 11h30.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles Amour Partage de Villeroy informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert les jeudis et les vendredis de 13h00 à 16h00 à leur local situé dans l'édifice municipal. Les gens qui sont des vêtements, des livres, des jouets qu'ils n'utilisent plus peuvent les apporter aux heures d'ouverture.

COMPTOIR SAINT-VINCENT DE PAUL DE PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulet (Ex Centre d'Étude). Les gens peuvent venir y faire des achats de 13h à 16h.

GROUPE L'ENTRAIN

Service d'aide en santé mentale. Viens nous voir les mardis de 13h à 20h30 ou les jeudis de 9h à 16h30 au 1425 St-Calixte, local 43 à Plessisville ou tél. au 362-6118.

MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démun(e) ou désemparé(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Info.: Pauline au 752-7187 ou Maurice au 362-7209.

150e ST-NORBERT D'ARTHABASKA

Le Comité de l'album souvenir de la paroisse de St-Norbert d'Arthabaska vous avise que la date limite pour l'inscription à cet héritage important est le 30 juin 1993. Informations: Georgette Baril 819-369-9204 ou Gilles Gauvreau au 819-369-9245.

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS. Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI (AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

à 6
ices
nds-
of-
ho-
lors
i-ci.
ntre
62-
ées
h à
par-
au
por-
les
0 à
Oh,
h à
dis
sur
en-
dis
de
toir
en-
tué
des
ent
ver-
aul
A.
ent
ous
dis
3 à
es
e)?
mi-
ent
ine
ois-
la
m-
ns;
au-

PLEIN AIR CAMPING PÊCHE GOLF BOUFFE

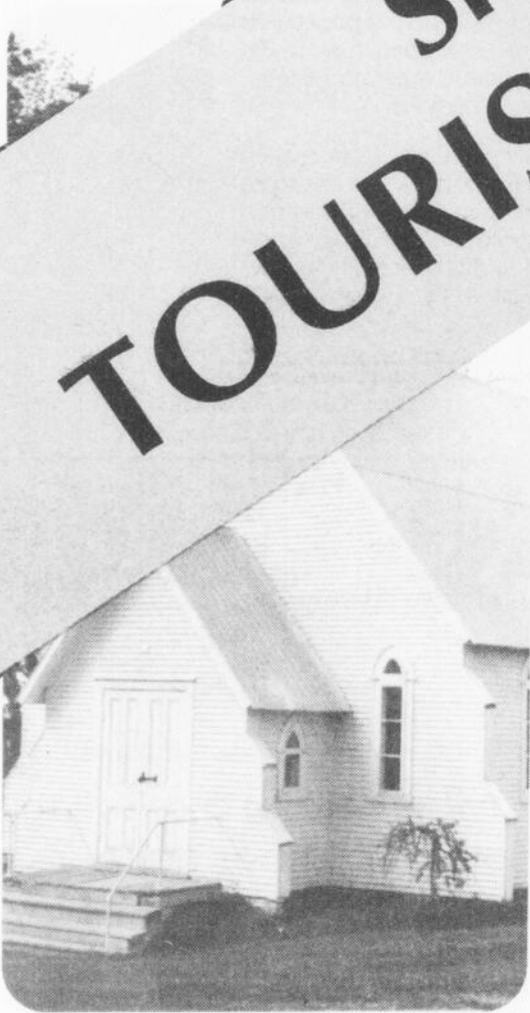


La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE



SPÉCIAL
TOURISME ÉTÉ '93



Venez "bouillonner"
avec nous



VILLEGIATURE THÉÂTRE NAUTISME ACCUEIL

Le kiosque touristique de Tourisme Érable

Pour bien débuter votre séjour chez-nous

par Maryse de Billy
PLESSISVILLE—

C'est au Carrefour Culturel et Touristique de l'Érable que Tourisme Érable a installé, encore cette année, son kiosque touristique.

Deux jeunes étudiants seront à votre disposition afin de vous renseigner sur le tourisme. Le kiosque sera ouvert sept jours par semaine à compter du 21 juin jusqu'au week-end de la Fête

du Travail.

En fait, le kiosque touristique est un bon point de départ pour ceux et celles qui désirent passer un agréable séjour dans la région de la MRC de l'Érable.



La M.R.C. de l'Érable réserve de nombreuses surprises aux visiteurs. Les lacs, les montagnes, la plaine offrent des paysages de toutes beautés que l'on se doit de prendre le temps d'admirer.

*Une belle région
à découvrir!*

*Parents et amis, nous vous invitons
à venir nous visiter*

**La Ville de Princeville
est heureuse d'accueillir
nos visiteurs:**

- des restaurants, des commerces, un terrain de golf
- des activités spéciales de la Fête nationale à ne pas manquer
- des terrains de jeux, du baseball, softball, soccer, tennis
- une session, en juillet, de cours de natation à la piscine intérieure.



*Princeville
une ville à habiter*

Les chutes d'Inverness, le pont couvert de Ste-Sophie, le Domaine Fraser, le lac William, les terrains de camping et les nombreux festivals dans la région, représentent autant d'attrait pour les visiteurs et ... pour les gens de la région.

MRC DE L'ÉRABLE

Le territoire de la MRC de l'Érable regroupe onze localités représentant six-sept conseils municipaux. Il est situé dans la partie est des Bois-Francs, à

la limite des régions de l'Amiante et de Lotbinière.

Le territoire, qui s'étend entre Princeville (à l'ouest) et Lyster (à l'est) depuis Villeroy (au nord) jusqu'à St-Ferdinand (au sud), est formé d'un secteur relativement plat (plaine du St-Laurent) et d'une partie montagneuse (chaîne des Appalaches).

En partant à la découverte de la MRC de l'Érable, on pourra d'ailleurs admirer la di-

versité et la beauté des paysages qu'offre le mélange de ces deux reliefs.

Deux rivières viennent aussi rehausser les attraits de la MRC. La Bulstrode qui traverse Ste-Sophie et Princeville, ainsi que la Bécancour qui serpente depuis St-Ferdinand en passant par St-Pierre Baptiste, Inverness, Lyster et Notre-Dame de Lourdes. Sur son parcours, la Bécancour s'élargit et forme deux lacs ma-

jeurs. Il s'agit du Lac William à St-Ferdinand et du Lac St-Joseph à St-Pierre Baptiste et Inverness.

Deux axes routiers majeurs desservent la MRC de l'Érable. Il s'agit de la route 116 (est-ouest) et de la 265 (nord-sud). On y retrouve également plusieurs routes municipales et régionales, entre autre le chemin Gosford, l'une des plus anciennes voies de circulation du Canada.

Inverness Les Chutes Lysanders

par Maryse de Billy

INVERNESS—L'histoire entourant les Chutes Lysanders est riche et surprenante. On y apprend qu'il a existé un projet hydro-électrique à cet endroit de la rivière Bécancour appelée alors rivière Thames. Un modeste village du nom de Pleasant Bluff (le «Cap charmant») découle également de ce projet dont la survie dépendait de la venue du chemin de fer jusqu'aux chutes. Malgré les efforts des promoteurs, le projet s'est éteint. Le seul témoin de cette époque est le Pavillon Lysanders; les moulins, magasin général, église ont été incendiés ou démolies.

On peut admirer les Chutes Lysanders en empruntant le chemin Gosford (entre Inverness et Ste-Agathe). Le parc municipal offre un moment de détente tout comme le camping Lysanders, situé de l'autre côté, qui a aménagé un petit sentier qui permet aux visiteurs de longer les chutes.



Le cartotype inc.

**Recherche marketing
Les spécialistes du tourisme
Culture et loisirs**

**Pour vos besoins d'étude de marché,
n'hésitez pas à nous contacter**

520 chemin de la Grosse-Ile
Lyster (Québec) G0S 1V0
Tél.: (819) 389-5351

Grâce à Tourisme Érable

«Pas besoin d'aller loin

pour se dépayser et découvrir de nouvelles choses»

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

L'an dernier, Tourisme Érable offrait à ses membres, par le billet d'un concours, la possibilité de découvrir la région de la MRC de l'Érable grâce à un forfait touristique s'échelonnant sur douze mois.

La récipiendaire de cette promotion fût Mme Victoire Renaud qui affirme avoir découvert de nouveaux endroits grâce à Tourisme Érable. «C'est un beau forfait à faire vivre, même à quelqu'un de la région», affirme-t-elle en ajoutant que cette expérience touristique lui a permis aussi de faire connaissance avec des gens nouveaux et de voir également que certains attraits touristiques de la région formaient des beautés remarquables.

La région touristique de l'Érable peut répondre aux besoins des gens dans divers



Victoire Renaud a été emballée de l'hospitalité des gens lors de son périple à travers la M.R.C. de l'Érable.

secteurs, et le forfait que s'est mérité l'heureuse récipiendaire répondait à cette diversité. Du golf, des repas dans de très bons restaurants, du ski alpin, du théâtre en passant par les fins de semaine dans les camping, motel et chalet ainsi que les festivals mais sans oublier le plein air à cheval et pourquoi pas la mise au point de la voiture.

«L'idée était excellente» en souhaitant voir cette promotion revenir cette année afin de permettre à d'autres personnes d'en profiter et surtout de comprendre qu'on n'a pas besoin d'aller si loin pour découvrir de belles choses. «Le tourisme dans la région est aussi une bonne solution pour de gens qui ne peuvent s'éloigner de leur résidence (à cause de leur entreprise ou autres raisons), durant l'été, on retrouve des sites intéressants à

quelques minutes de routes seulement précise Victoire Renaud qui tient à remercier Tourisme Érable de cette opportunité. «Mais il ne s'agit pas d'attendre de gagner un tel prix pour visiter notre région, il suffit de prendre un peu de temps et d'y aller».

Du côté de Tou-

risme Érable, le président Guy Leroux confirme que cette promotion sera de retour très bientôt et qu'il sera possible de se procurer des billets de participation au kiosque touristique à compter du 21 juin au Carrefour Culturel de Plessisville. La formule sera sensiblement la même, c'est-à-dire que

le concours sera ouvert aux personnes qui résident dans la MRC de l'Érable et qui deviennent membres de Tourisme Érable pour la somme de 10\$. «On sait que ce concours a été très apprécié et on ne tardera pas à le remettre en marche», souligne Guy Leroux.



Un séjour aux cabines de Lyster figurait parmi la promotion offerte par Tourisme Érable l'été dernier. Mme Renaud a beaucoup apprécié ce mode de logement bien particulier.

Un autre moyen de passer les vacances Le camping et le plein air

par Maryse de Billy
PLESSISVILLE —

Ceux qui ont le goût de l'aventure (avec Dame Nature!!) et qui ont opté, pour les vacances, de faire du camping et de profiter davantage du plein air ont de nombreux sites à leur disposition dans la MRC de l'Érable.

À Princeville, on retrouve la Plage des Sables sur la route 116 (7 km en direction de Victoriaville), à quelques pas de là se trouve la Plage Mirage (rang 12), de même que la Plage Paquet sur la route 263 vers St-Louis-de-Blandford (6 km en direction nord). On pourra également monter sa tente, entre Plessisville et Ste-Sophie, à la Plage de l'Érable (5 km au sud de Plessisville via la 265 et la route de Ste-Sophie).

La vallée de la Bécancour compte de nombreux terrains de camping. Il y a le Camping Langlois sur la route 265 à St-Ferdinand, le Camping des Mousquetaires et le Camping des Bois-Francis sur le chemin Gosford entre St-Ferdinand et St-Pierre Baptiste, le Camping de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville toujours sur le Chemin Gosford mais entre St-Pierre Baptiste et Inverness. Et finalement le camping Lysander aux chutes du même nom (à 8 km à l'est du village d'Inverness, toujours sur le Chemin Gosford).

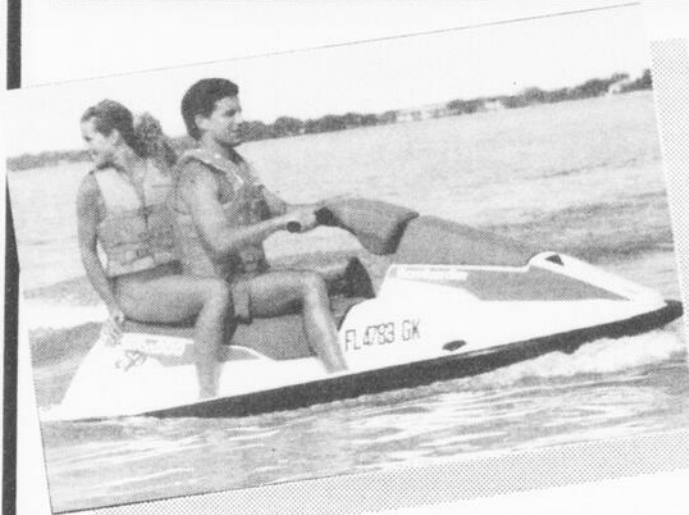
Un séjour au Camping du Centre Plein air à St-Ferdinand vous permettra d'admirer les chutes Bécancour. Il ne faut pas oublier le camping du Lac Georges à Villeroi de même que celui du Sault Rouge à Lyster.

MERCIER MARINE

380 BOUL. FRONTENAC, BLACK LAKE, (418) 423-4903

MOTONEIGES (SKI-DOO) /
SOUFFLEUSES / TONDEUSES /
TRACTEURS / MOTEURS HORS-BORD
BATEAUX / CANOTS / PÉDALOS /
SEA-DOO

Vente et service



LOCATION SEA DOO

Tarif à l'heure
ou à la journée



Pour informations:

Station Service Claude Breton

St-Ferdinand, 418-428-3713

Aussi

MERCIER MARINE

(418) 423-4903

Sur les rives de la Bécancour.
Villégiature et bon séjour.
Le tourisme, on y croit et on y voit
Bienvenue chez nous, chez vous

MOTEL "CHALET LYSER"

Michel et Paulette Tranchemontagne, props.



625 Laurier, Lyster
(819) 389-5933

«Toujours 13 amusant»

Le Festival du Boeuf, une manifestation touristique des plus importantes

par Maryse de Billy
INVERNESS—

Le nom de ce petit village se fait de plus en plus entendre. La chanteuse Manon Fradette contribue sûrement à piquer la curiosité des gens en poursuivant sa carrière professionnelle sous le pseudonyme de Manon d'Inverness. Cet important centre d'élevage de bovins de boucherie est aussi reconnu pour son Festival du Boeuf qui attire des milliers de participants lors du week-end de la Fête du Travail.

Cette année, Inverness s'anima une fois de plus les 3, 4 et 5 septembre prochain alors que se déroulera la treizième édition de

ce Festival qui se veut un véritable hommage à cette richesse agricole bien typique.

Les organisateurs proposent une foule d'activités aux visiteurs qui envahissent cette localité juste avant l'arrivée de l'automne. C'est d'ailleurs avec une joie évidente que la population d'Inverness accueille les milliers de visiteurs qui repartent enchantés de leur séjour.

Le Festival du Boeuf a été organisé dans le but de financer certains organismes locaux. Mais la popularité de cette manifestation a pris tellement d'ampleur que le Festival représente une manifestation touristique des plus popula-

res.

On peut dire que le Festival du Boeuf a atteint une certaine maturité. Chaque édition se voulait, en effet, une nouvelle expérience et les organisateurs ont su en retirer les éléments sûrs et éliminer les temps morts, offrant ainsi aux participants trois journées d'activités intensives. Les efforts de pionniers de ce festival et de tout ceux qui y ont investi des énergies, sont maintenant récompensés puisque le Festival du Boeuf a atteint, l'an dernier, le cap des 12,000 visiteurs provenant de tous les coins du Québec.

PROGRAMME 1993

Une activité pré-



Au cours de ces douze ans, le Festival du Boeuf a acquis une notoriété auprès des festivaliers.

Le festival est cédulée pour le samedi 21 août à l'école Jean XXIII. Il s'agit de la soirée de présentation officielle des duchesses Martine Bilodeau (Inverness), Lucie Binet (St-Pierre de Broughton), Alexandra Hémond (Thetford Mines), Nathalie Moisan (Lyster), Stéphanie Ouellet (St-Catherine de Portneuf), Isabelle Tanguay (St-Pierre Baptiste), Nancy Tanguay (St-Ferdinand) et Nadia Tourigny (Plessisville).

Toutes les activités du Festival se dérouleront sur le terrain de l'Association des Éleveurs de Bovins de Boucherie du Canton d'Inverness, situé sur la route 267 à la sortie du village en direction de Thetford Mines.

Une grande tente y sera aménagée et l'on utilise également les installations de cet organisme spécialisé dans la vente du bœuf.

La fête débute le vendredi avec le couronnement de la reine

(21h) et une soirée dansante.

Les activités se poursuivront le samedi avec une grande parade (13h30), le concours de tartes, une tîre de chevaux (après la parade), de l'animation populaire, un souper à la fesse de bœuf braisé (16h) et une soirée western (21h).

Le dimanche la programmation se complète avec un brunch au Pavillon Lylanders (10h-13h), une messe western à l'église paroissiale, un

gala folklorique (13h), un souper au bœuf fumé (smoked-meat) à 16h et une soirée bavaroise (21h).

Entre ces diverses manifestations, les visiteurs ont aussi droit à toute une gamme de spectacles avec des chanteurs et animateurs populaires.

Les jeunes et les adolescents, eux, sont particulièrement invités à participer samedi à la courses à obstacles (après la parade) et à la chasse au trésor d'Inverness (13h) le dimanche.

FORFAITS

La formule de forfaits existe maintenant pour le Festival du Boeuf. Le premier forfait permettra au détenteur de prendre part aux activités du samedi (entrée, spectacles, souper, soirée) à moindre coût. Les responsables recommandent cependant de se le procurer à l'avance auprès de Cécile Tardif (418-453-2544). Le deuxième forfait est pour la journée de dimanche et il est disponible sur le site du Festival.

RESTAURANT



509 Provencher, Laurierville, 365-4684

vous offre les services suivants:

- menu du jour, 5 jours/semaine
- table d'hôte du vendredi soir au dimanche soir
- restaurant licencié
- service de traiteur mobile
- pâtisseries de tous genres (maison)
- restaurant 60 places

nous acceptons les réservations

Nouveau

Maintenant le Restaurant Le Baluchon peut vous offrir également une salle de réception d'une capacité de 225 personnes pour réceptions de tous genres: anniversaire, noces, baptême, etc... Cette salle est située à l'Hôtel Le Jaseur au 640 Laurier à Lyster.

Inf.: 365-4684

Jean-Maurice Boilard propriétaire
vous accueillera avec plaisir

Le centre commercial où il fait bon magasiner!



Tous les services dans un même endroit et ce dans une atmosphère agréable.

Bienvenue chez nous touristes et visiteurs



Galerias de l'Érable

1971 BILODEAU
PLESSISVILLE

En bordure de l'autoroute Jean Lesage à Villeroy

Le restaurant L'Ultra et le Motel Trans-Canada: un moment de détente dans une atmosphère des plus chaleureuses

VILLEROY—

Lorsqu'elles ont visité l'ancien «Domaine Demers» de Villeroy, Marie Ratté et Ghislaine Desrosiers avaient déjà une idée des modifications qu'elles apporteraient à cet endroit afin d'en faire un lieu dynamique et recherché et ce, autant pour les touristes que pour les gens de la région.

Après trois ans d'effort et de persévérance, le travail de ces deux femmes d'affaires porte fruit et leur restaurant attire l'attention de beaucoup de gens. «C'est agréable d'en-

faire à tout de même augmenté de 100% alors que la clientèle locale est passée de 5% à 80%.

ON RÉNOVE

C'est d'ailleurs un tout nouveau décor qui attend les visiteurs qui empruntent la sortie 256 de l'autoroute Jean Lesage. Le restaurant, devenu L'Ultra, a été entièrement rénové à l'intérieur afin de créer une atmosphère plus cordiale. On y a également aménagé un four à bois qui permet de cuisiner les meilleures pizzas de la région.

vocation à cet espace.

Pour sa part, le bar a été transformé en salle de réception. Cela permet aux groupes de se réunir dans une atmosphère plus intime.

Un autre élément qui fait la fierté des deux associées est l'implantation d'un station service Ultramar avec un dépanneur licencié. «Ultramar croyait au site et à l'emplacement et n'a pas hésité à investir» d'expliquer Mme Ratté qui se réjouit d'offrir un autre service à sa clientèle.

RESTAURANT L'ULTRA

Le restaurant L'Ultra est un symbole de fierté pour les propriétaires. La fabrication du four à bois représente un tournant dans l'histoire de ce restaurant. Le restaurant L'Ultra offre présentement plus d'une vingtaine de variétés de pizzas. Dans un souci de satisfaire encore davantage les goûts des clients, on a également modifié le menu en proposant une cuisine plus saine (croissant, croque-monsieur, ..). On songe aussi à intégrer, à l'automne, des mets végétariens.

Le restaurant L'Ultra est donc devenu un petit restaurant à saveur locale doté d'un personnel accueillant. «Il y a une belle ambiance surtout avec le feu du four à bois. C'est devenu le petit restaurant du samedi soir. Les gens n'ont pas besoin d'aller à Québec ou encore à Victoriaville pour s'offrir un bon petit sou-



Innovation, rénovation, promotion, autant d'éléments qui expliquent le succès de ce restaurant.

per dans une belle ambiance» d'affirmer Mme Ratté.

L'Ultra n'est donc plus seulement le restaurant près de l'autoroute qui accueille les visiteurs, il fait maintenant partie du quotidien des gens de la région.

Les propriétaires proposent d'ailleurs une foule de services à sa clientèle: commandes pour sortir, menu du jour pendant toute la journée, spéciaux sur les déjeuners, brunch-buffet lors d'occasions spéciales avec une soixantaine de plats chauds et froids, salle de réception, piscine, unités de mo-

tel, comptoir mini-bouffe, sans parler d'un service de traiteur pour la région.

C'est avec la même chaleur que le personnel accueille les sportifs qui empruntent les sentiers de VTT ou de motoneiges qui accèdent au restaurant.

Pendant la saison estivale, on peut déguster la cuisine du restaurant L'Ultra du dimanche au jeudi de 6h à 23h ainsi que le vendredi et samedi de 6h à 1h a.m. Pour communiquer avec le personnel de L'Ultra, composez le 819-385-4783.



Les propriétaires, Marie Ratté et Ghislaine Desrosiers

tendre les clients nous dire qu'ils se sont arrêtés parce qu'on leur a recommandé notre restaurant» d'affirmer Marie Ratté. Avec beaucoup de fierté, elle mentionne que des voyageurs de l'extérieur sont enchantés par le service et la propreté du restaurant ce qui fait qu'elles les revoient régulièrement.

La réussite de ce commerce vient couronner les nombreuses heures passées à planifier, organiser et imaginer les éléments qui rehausseraient le blason de ce «complexe» commercial comportant restaurant, motel, et station service. Après des travaux de rénovation qui ont marqué les six premiers mois, l'aventure débute. «Cela n'a pas toujours été facile, nous avons dû faire face à la récession tout de suite après avoir acheté» d'expliquer Ghislaine Desrosiers. Et pourtant, après trois ans, le chiffre d'affaires

des dix-neuf unités de motel du Motel Trans-Canada, utilisées durant toute l'année, ont également fait peau neuve. La section «estivale» n'a cependant pas été touchée mais les propriétaires dédient une autre



Une toute nouvelle philosophie anime le Restaurant L'Ultra de Villeroy et cela vaut le détour.

Promotion anniversaire

À compter de septembre, le Restaurant L'Ultra lancera une toute nouvelle promotion. Ainsi, les propriétaires inviteront leurs clients à venir déguster un repas gratuit afin de souligner leur anniversaire. Lors de votre prochaine visite à L'Ultra, vous n'avez qu'à remettre, après votre repas, votre coupon de participation (ci-dessous) à la préposée. Vous recevez, quelques semaines avant votre anniversaire, une invitation stipulant que vous avez droit, au cours de ce mois, à un souper gratuit au Restaurant L'Ultra.

Chers client(e)s,

Nous espérons que vous avez apprécié votre visite et pour vous en remercier, nous souhaitons vous faire parvenir un certificat cadeau afin de souligner votre anniversaire. Nous vous demandons de bien vouloir nous indiquer le jour et le mois en remplissant ce petit coupon.

Nom : _____

Date de fête : Jour : _____ Mois : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

MOTEL
TRANS-CANADA 1990 INC



Sortie 256 - Autoroute Jean Lesage
VILLEROY
(819) 385-4724

- * 35 unités de motel... de la place!
- * Piscine... relaxant!
- * Dépanneur (bière, vin) ... pratique!
- * Comptoir mini-bouffe ... pour les gens pressés
- * Station service... indispensable
- * Restaurant... évidemment!

RESTAURANT
L'Ultra

Pizza sur feu de bois
Commande: 385-4783

Vos hôtes:
Ghislaine Desrosiers & Marie Ratté



Découvrez un coin pittoresque de la belle province

La région de la M.R.C. de l'Érable vous offre des activités tout au long de la belle saison, des sites enchanteurs, des décors de toute beauté et encore plus...

Bienvenue chez nous gens de partout, et passez un bon séjour



JACQUES DOYON, commissaire industriel

Corporation de Développement Économique de l'Érable
CDEE

1800 St-Laurent, C.P. 232, Plessisville, G6L 2Y7
Tél.: (819) 362-2333 Fax: (819) 362-8022

C'est le temps des

Barbecue

Informez-vous à notre département de boucherie



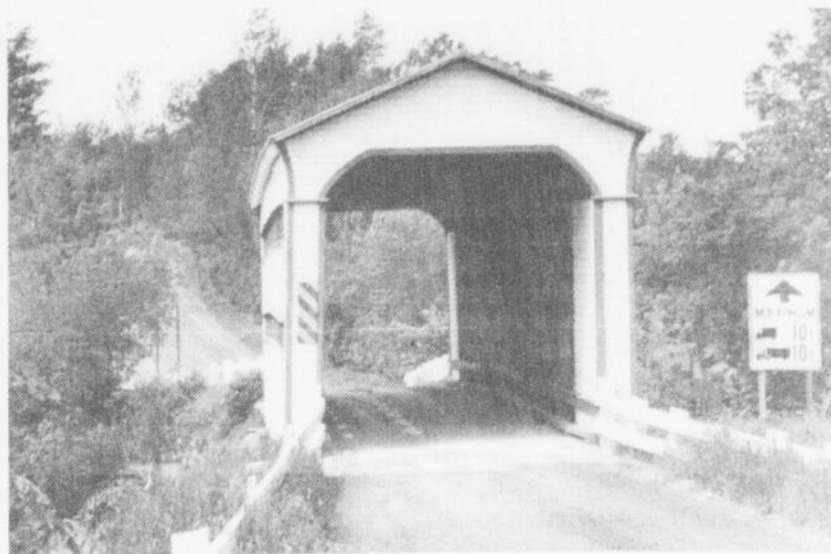
Visiteurs, campeurs vous retrouverez chez nous un choix incomparable de produits en alimentation et plus encore...

COOP IGA

Galeries de l'Érable
Plessisville
362-6357

Ouvert le dimanche pour mieux vous servir

Ste-Sophie Le pont couvert de la MRC



STE-SOPHIE (MdB) — Les ponts couverts sont de moins en moins nombreux au Québec. La MRC de l'Érable peut se vanter d'avoir un pont couvert sur son territoire. Et c'est à Ste-Sophie que l'on peut admirer ce vestige de notre patrimoine.

Déménagé en 1925, le pont Lambert (Rte Lambert via le Bas du 2 de Ste-Sophie) qui enjambe la rivière Bulstrode, a dû être reconstruit en 1948 vu son mauvais état. Le pont couvert de Ste-Sophie demeure un attrait des plus intéressants qui mérite un petit détour dans cette belle campagne.

Vestige du Grand Tronc Nos bonnes vieilles gares



La gare de Ste-Julie maintenant aménagée en Jardins de la Station.



La gare de Lyster, quelques temps avant son déménagement dans le chemin de la Grosse Ile.

LAURIERVILLE (MdB) — L'abandon des gares situées le long du tracé du Grand Tronc, qui avait fait son arrivée dans la région en 1852, a permis à certains entrepreneurs de la région d'utiliser notre patrimoine à des fins plus modernes, tout en conservant son cachet d'antan.

C'est le cas pour la gare de Laurierville Ste-Julie qui, récupérée par un serriculteur de Ste-Julie, est devenue les «Jardins de la Station» (sur notre photo). La gare a été déménagée en bordure de la route 116 en direction de Lyster, et a été aménagée en kiosque de légumes.

La gare de Lyster a été acquise, il y a à peine quelques années, par la firme de consultants en tourisme L'Écart-Type qui désire y aménager ses bureaux. On peut admirer cette gare en empruntant le chemin de la Grosse Ile à Lyster. Finalement, les Chevaliers de Colomb de Princeville ont acheté la gare de cette localité pour en faire le lieu de rencontre de leur association.

Bien que les gares du tracé du Grand Tronc font toujours partie de notre quotidien, le chemin de fer a été démantelé il y a quelques années.

Avec 12 000 participants l'an dernier Le Lac William de St-Ferdinand, un lieu approprié pour une grande fête

par Maryse de Billy
ST-FERDINAND—

Les Fêtes du Lac William ont pris beaucoup d'ampleur depuis sa première édition, il y a maintenant six ans. Né d'une volonté de réunir les résidents de St-Ferdinand et les riverains de ce plan d'eau, les Fêtes du lac William sont, sans contredit, devenues un événement touristique d'importance pour cette petite localité.

L'an dernier, les Fêtes du Lac William ont attiré quelques 12,000 participants. Le président de cette édition, Normand Garneau, vise accueillir autant de visiteurs au cours de ce week-end de juillet.

Cette manifestation sportive et culturelle représente une occasion unique de rencontrer cette population et de mieux connaître le potentiel de récréatif de ce lac créé par l'élargissement de la rivière Bécancour.

Les Fêtes du Lac William auront lieu les 22, 23, 24 et 25 juillet prochain sur le terrain de la marina. Le village de Bernierville sera envahi par les nombreux festivaliers qui répondront sûrement, de nouveau cette année, à l'invitation des organisateurs.



Les fêtes du Lac William sont devenues une activité touristique très importante. Riverains et villageois profitent de ces jours d'activités pour fraterniser et accueillir les nombreux visiteurs qui prennent part à ces festivités.

Ces derniers proposent d'ailleurs un programme des plus variés afin de satisfaire les goûts de toute la population et de ses visiteurs.

Plusieurs activités, considérées comme des valeurs sûres, reviennent pour cette sixième édition mais les responsables n'ont pas hésité à y

intégrer quelques nouveautés.

ACTIVITÉS PLEIN AIR

Les épreuves de natation sont le point de mire du week end. Ces compétitions se dérouleront le dimanche 25 juillet à compter de 11h. Les nageurs les plus téméraires pourront s'inscrire au 1, 2 ou 5 km alors que des courses de 200 et 400 mètres

sont également prévues.

Le premier départ aura lieu à 11h à la marina. Les personnes intéressées à participer à cette activité peuvent d'inscrire au 428-3281, 428-9622, 428-3306, ou 428-3445. De plus, le parcours a été modifié, cette année, afin d'assurer une meilleure visibilité aux spectateurs.

Afin de sensibiliser les gens sur l'importance d'améliorer la qualité du lac et de ses abords, le concours de dépollution du lac revient ainsi le nettoyage des berges. Ces deux activités sont prévues pour le samedi 24 juillet et les inscriptions se prennent sur place.

On remarque également le dimanche, les tournois de fers et de pétanque, et le rallye sur le lac (insc. sur place) dont les départs se feront entre 8h et 10h.

LES SPECTACLES

La soirée de lipping est de retour (vendredi 21h), tout comme les feux d'artifices (samedi 21h30) dont la durée sera prolongée. L'humoriste Serge Mondor présentera son spectacle le samedi (19h) alors que dimanche, Laïse et Bedo Bronsard

(«Entre chien et loup») passeront l'après-midi sur le site de la marina (13h45 à 16h30).

Un spectacle de danse avec parade de maillots figurent également parmi les activités de dimanche (14h15) ainsi que le chansonnier Jacques Carrier (17h).

ET ENCORE PLUS

La programmation des Fêtes du Lac comporte également d'autres activités dont le bingo (jeudi 19h45 au Centre Gaston Roy), la journée des enfants le vendredi, la parade de bateaux (samedi, 16h) précédée d'une messe en pleine air (14h) et des chants de la chorale Domisol, la démonstration d'héliosphère (15h).

On retrouvera le dimanche le mur d'escalade (ainsi que le samedi), le mur velcro, les lutteurs Sumo (15h30) qui demandent la participation du public, le spectacle de ski nautique (16h30) et le tirage du bateau-ponton (18h30).

Les participants pourront également profiter, au cours de cette journée, de randonnées en ponton, de gonflable pour les enfants et d'un hot-dogs party.

LOCATION DE SEA DOO

VIVEZ L'EXPÉRIENCE SEA DOO

Nous en avons maintenant

3 sea doo neufs

à louer

Pour mieux vous servir

Location

- demi-heure
- l'heure
- journée

Équipement de ski nautique aussi disponible

J.G.R.

sports

concessionnaire BOMBARDIER

HOMELITE

1027 St-Calixte
Plessisville

362-2926

R. Gingras, prop.

Venez vous détendre à la marina du lac William

Services offerts

- Plage
- Table pique-nique
- Toilette publique
- Cantine La Marinière

DÉPART À LA MARINA DU LAC WILLIAM À ST-FERDINAND
semaine: 362-2926
fin de semaine et soir: 428-9145

Pour le côté culturel de votre été Le Carrefour Culturel propose du théâtre professionnel

par Maryse de Billy
PLESSISVILLE—

L'été est symbole de détente et de repos. Pour les Québécois, le théâtre d'été semble un excellent moyen de relaxer et de s'offrir une bonne soirée.

Cet été, le Carrefour Culturel et Touristique de l'Érable vous propose de passer un

bon moment en compagnie de Caroline St-Onge (Chléo de Chambre en ville), Emmanuel Charest (qu'on a pu voir dans la série «Shehaweh», «Les fleurs sur la neige» et «Cormoran») et Karim Chaïeb. En effet, les administrateurs du Carrefour ont opté pour du théâtre professionnel et leur choix s'est arrêté sur

la comédie «La Muselière» de l'auteur québécois Yves Brochu dont la mise en scène a été confiée à Danièle Panneton.

À compter du 16 juin et ce, jusqu'au 28 août inclusivement (avec relâche le 23 juin pour la St-Jean), vous pourrez vous amuser en compagnie de ces comédiens che-

vronnés qui n'ont pu résister à l'attrait qu'offre la salle Denyse Chartier, «ce petit côté intime» qui risque de séduire plus d'un visiteur. En tout, quarante et une représentations sont prévues et ce, du mercredi au samedi à compter de 20h30.

Les administrateurs

ont bien confiance dans cette pièce. «C'est une comédie intelligente» d'affirmer Denise Denis du Carrefour Culturel qui souhaite attirer les gens de la MRC de l'Érable, des Bois-Francs et les touristes qui seront de passage dans la région de l'érable.

On qualifie d'ailleurs «La Muselière» comme une comédie pleine de rebondissements. L'intrigue? Un auteur sauve du suicide un jeune homme, sans savoir qu'il est... l'amant de sa femme. Il s'obstine même à l'héberger chez lui alors que son épouse tente désespérément de s'en débarrasser?

DES FORAITS

Et pour agrémenter encore davantage votre «séjour» au Carrefour Culturel, vous pouvez bénéficier de forfaits. Le premier comprend un souper gastronomique à l'érable au restaurant À La Claire Fontaine et la soirée au théâtre. Le second permet aux visiteurs de prolonger leur séjour dans la capitale mondiale de l'érable avec souper, coucher, et déjeuner au Claire Fontaine, la soirée au théâtre, l'exposition permanente sur l'érable, et une visite au centre d'interprétation de l'érable au Domaine Fraser de St-Ferdinand.

À cela s'ajoute des prix spéciaux pour les groupes qui désirent se divertir à la salle Denyse Chartier. On peut obtenir plus d'informations en communiquant avec le 362-9292.

«El Dorado snack bar» Du Marie-Thérèse Quinton au Théâtre de La Chèvrerie

par Maryse de Billy
ST-FERDINAND—

L'auteure Marie-Thérèse Quinton sera de nouveau au coeur même de la comédie qui prendra l'affiche au théâtre de la Chèvrerie de St-Fortunat. Elle a, en effet, signé le texte de la pièce «El Dorado snack bar» qui mettra en vedette Guy Mignault, Robert Brouillette et Sylvie Potvin.

C'est dans un petit restaurant

que Marie-Thérèse Quinton a regroupé une vingtaine de personnages qui se démèneront pour sauver du marasme ce snack bar en plein déclin.

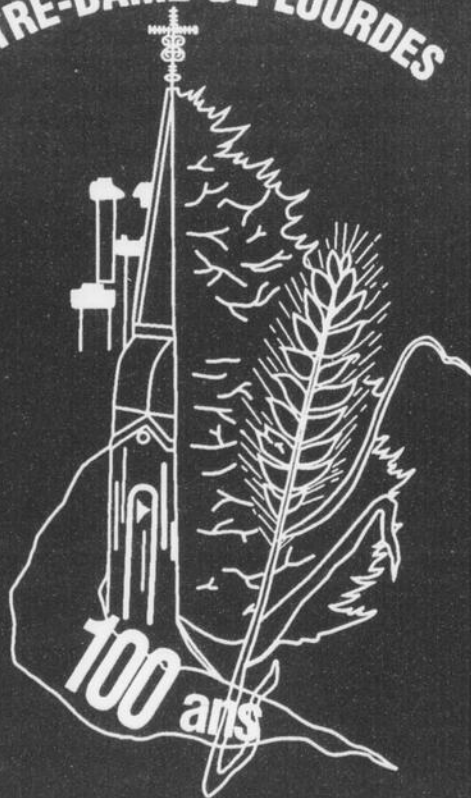
La saison théâtrale de La Chèvrerie débute le 23 juin pour se poursuivre jusqu'au 29 août. Les représentations ont lieu du mercredi au samedi à 20h30 et le dimanche à 19h. On peut obtenir plus d'information en communiquant avec le 819-344-5550.



Les comédiens de la pièce «La Muselière»: Emmanuel Charest, Karim Chaïeb et Caroline St-Onge.

CENTENAIRE de

NOTRE-DAME-DE-LOURDES



Dimanche 13 juin '93

Fête Dieu à l'ancienne avec reposoir
BRUNCH À MIDI

entrée: 5\$ adulte 3\$ enf. moins 12 ans
Lancement du livre
dans l'après-midi

SEMAINE INTENSIVE sous le Chapiteau

Jeudi, 15 juillet '93

Soirée bavaroise, 5.00\$
orchestre Les Modren-airs

Vendredi, 16 juillet '93

Beach Party, Disco FM 93-
4.00\$

Samedi, 17 juillet '93

Rencontre amicale
avant la messe
Messe à 15h00
Accueil à la tente
avec cocktail
Souper
Soirée dansante
orchestre Plein Soleil
Le couple, 35.00\$ souper et soirée
Le couple, 15.00\$ soirée seulement

Exposition des artistes locaux
- 17 et 18 juillet

Dimanche, 18 juillet '93

Messe des jubilaires à 10h00
Parade 13h00
Spectacle de Rodéo, 3.00\$
Souper au Hot-Dog, de 17h00
à 19h00 au prix d'antan
Artiste invité Ti-Gars Plante
Spectacle Georges Hamel,
en soirée 8.00\$

SUPER TIRAGE

vers 22h30

Le Centenaire

C'est moi C'est toi

C'est nous

*en collaboration
avec votre hebdo*



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Un site qu'il faut découvrir

Du théâtre mais encore plus

par Maryse de Billy
PLESSISVILLE—

Le Carrefour Culturel bénéficie d'une ambiance unique. Entouré du parc Bourbon, il offre un décor sans pareil aux abords de la rivière, sans parler de cet espace vert en plein cœur de la municipalité.

Le théâtre d'été demeure l'activité principale de la saison estivale du Carrefour. Cependant, il ne faut pas oublier toutes les possibilités que l'on peut retirer de ce site. Les administrateurs désirent d'ailleurs que les gens prennent l'habitude de venir se détendre en ce lieu et de savourer l'atmosphère particulier qui règne sur le site.

Ainsi, afin de prolonger la soirée théâtre, les responsables sont à mettre au point des activités supplé-

mentaires qui viendront agrémenter la soirée. Dans cette optique, on proposera des animations musicales après la représentation théâtrale. Les gens pourront alors profiter de ce moment afin d'échanger leur impression de la pièce ou tout simplement se joindre au groupe pour profiter de la présence de chansonniers.

On innove encore davantage en offrant de parties de tir lorsque la demande sera suffisante. Et pour demeurer dans l'atmosphère de l'érable, une exposition sur l'érable sera installée pendant tout l'été dans la Salle La Galerie. Cette exposition reprend les principaux éléments du Musée de l'Érable qui a été présentée au printemps dernier.

De plus, les personnes qui désirent se



procurer un souvenir de la région pourront effectuer leurs achats au «magasin souvenir» qui regroupera des œuvres d'artistes de la région. Bien entendu, des produits de l'érable seront aussi disponibles pour les gens qui souhaitent se sucrer le bec.

PLEIN AIR

Le Carrefour Culturel est un magnifique coin de nature qui invite à la détente, non seulement pour les gens de Plessisville mais aussi pour les touristes et les voya-

geurs.

Un petit pique-nique en famille, une marche sur les berges, une randonnée en pédalo, en «aquabike» et même en pirogue, à moins qu'on se laisse tenter par le patin à roulettes ou par un jeu de groupe, les activités ne manquent pas sur le site du Carrefour.

De plus, comme depuis plusieurs années, le Carrefour Culturel sera le lieu de rendez-vous des festivités de la St-Jean, le 23 juin, et de la Confédération.

Mode d'emploi Hospitalité québécoise

par Maryse de Billy

PLESSISVILLE—Le ministère du Tourisme en collaboration avec divers organismes oeuvrant dans le domaine touristique, a élaboré une sorte de mode d'emploi afin de bien accueillir les touristes.

Ce petit mode d'emploi de l'hospitalité québécoise comporte une dizaine d'étapes. Ces conseils peuvent être utiles aux gens travaillant dans des sites touristiques ainsi qu'au personnel des différents commerces et services ou toute autre personne qui seront en contact avec des visiteurs. Nous avons cru bon de vous communiquer ce mode d'emploi unique au Québec.

1. SOURIRE

2. Dire les mots magiques :

BONJOUR!

BIENVENUE!

EST-CE QUE JE PEUX VOUS AIDER?

3. Être patient : en auto surtout, au magasin, au restaurant, etc.

4. Être serviable : aller au devant des touristes, leur adresser la parole s'ils ont l'air perdu, leur indiquer une bonne adresse; leur fournir un abri; leur prêter quelque chose; les dépanner ...

5. Si possible, parler leur langue s'ils ne parlent pas la vôtre. Sinon, communiquer par gestes (vous verrez, c'est très drôle!).

6. Leur parler de votre pays ou de votre région.

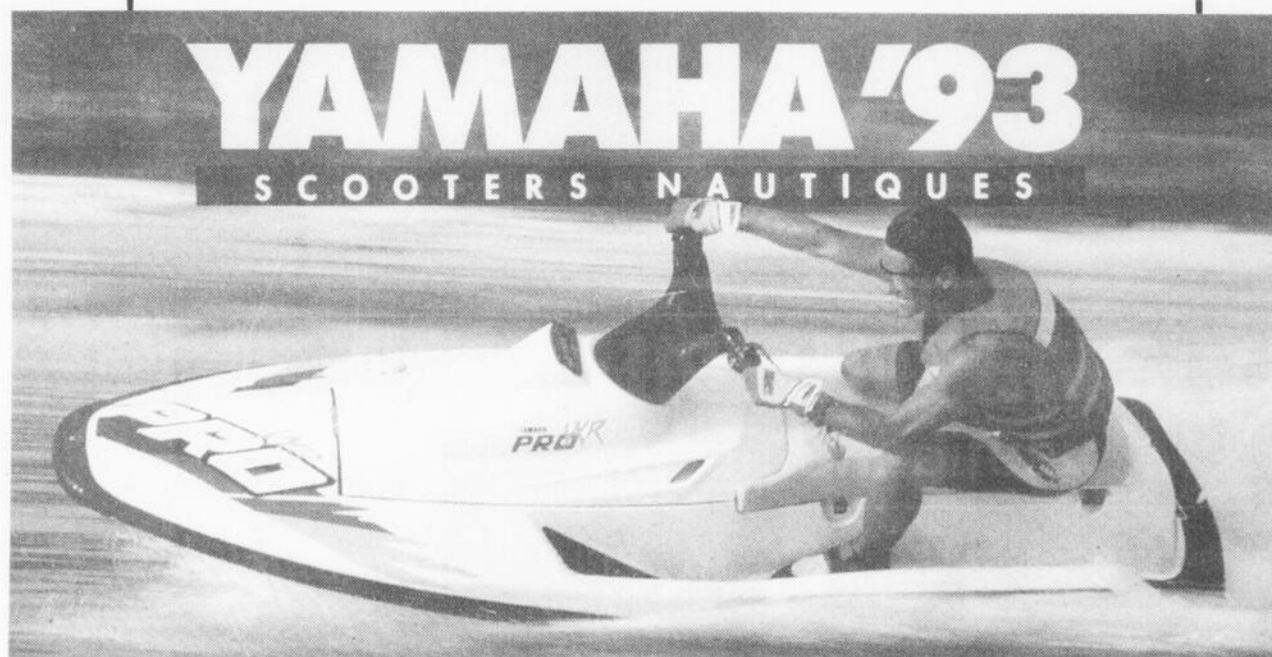
7. Les faire parler de leur pays ou de leur région.

8. Leur indiquer les choses intéressantes à voir et à faire. (Procurez-vous le guide touristique de votre région auprès de votre association touristique régionale).

9. Être compréhensif : les gens ne peuvent pas toujours changer leurs habitudes, surtout s'ils sont âgés ou s'ils viennent de pays lointains ayant des coutumes différentes.

10. SOURIRE ENCORE!

PREMIER SUR TOUTE LA LIGNE LE TOUT NOUVEAU YAMAHA PRO VXR



Le scooter nautique biplace le plus performant sur le marché.
Le Pro VXR ne se compare à rien!



A UNE OFFRE SPÉCIALE POUR LES PROPRIÉTAIRES DE PONTONS.

Les 4-temps de 99 HP de Yamaha constituent le meilleur choix possible pour les propriétaires de pontons. Avec une poussée comparable à celle des hors-bord de 30 HP, nos moteurs procurent plus de contrôle, tout au long de la journée. Cette semaine, Yamaha offre ses hors-bord de 99 HP à des prix extrêmement avantageux à tous les propriétaires de pontons. Voilà peut-être le petit coup de «poussée» qu'il vous fallait pour que vous achetiez enfin le moteur qui vous fait envie depuis si longtemps. Hâtez-vous! La poussée est illimitée, mais pas nos stocks!

Eugène Fortier & Fils inc.

100 Boul. Baril, Princeville, 364-5339

Dans une atmosphère familiale

Une grande fête autour de la quenouille

par Maryse de Billy
VILLEROY—

Les gens de Villeroy ont fait preuve d'originalité en s'inspirant de ces plantes qui poussent en abondance dans leur localité comme élément représentatif de leur festival. Au fil des ans, le Festival de la Quenouille est devenu une tradition dans cette petite municipalité située en bordure de l'autoroute Jean Lesage.

Le Festival de la Quenouille n'a pas la prétention d'être une manifestation de grande envergure. Les visiteurs apprécient l'accueil que leur réserve la population de Villeroy et la magie qui flotte dans l'air lors des diffé-

rentes activités. Les organisateurs ont depuis longtemps mis sur une grande fête à saveur familiale. La formule fonctionne d'ailleurs à merveille puisque depuis quatorze ans, le Festival de la Quenouille attire de nombreux participants. En effet, bien des gens profitent du week-end de la Fête du Travail pour retourner dans leur patelin et revoir de vieux amis et ce, dans une atmosphère de fête.

Cette année, le comité organisateur a quelque peu changé le déroulement du Festival puisque la grande majorité des activités sera regroupée dans une seule et unique semaine au lieu d'être ré-

partie sur trois week ends. Cette semaine intensive aura donc lieu du 2 au 5 septembre prochain et on y retrouvera les éléments sûrs de ces célébrations. Les activités débiteront par une parade de mode pour faire place à une soirée meurtre et mystère, qui revient pour une deuxième année, à la soirée de la reine le samedi et, pour terminer, au bazar et au souper au boeuf braisé le dimanche.

Les personnes qui désirent avoir un avant-goût de la fête sont invitées à participer à la soirée casino du 27 août et au couronnement de la reine le samedi 14 août.

D'ailleurs, trois jeunes filles aspirent au titre de reine. Il s'agit de Nathalie Bédard, Sylvie Carrière et Manon Perron. Ces duchesses joueront principalement un rôle de promotion. Elles seront secondées par le comité organisateur soit: Armand Pilote, président, Gédéon Montreuil, vice-président, Angèle Germain, secrétaire, Madeleine Blanchette, Diane Laliberté, Marie-Jeanne Pelchat, Martin Perron, Manon Perron, et Sylvie Turgeon.

C'est donc un rendez-vous pour tous ceux et celles qui aiment fêter en famille et qui sont ou souhaitent devenir un ami de Festigrouille, la mascotte de ce Festival.



Les duchesses Nathalie Bédard, Manon Perron et Sylvie Carrière en compagnie de la reine '92, Karine Pilote, et de la mascotte Festigrouille.



Les membres du comité organisateur du Festival de la Quenouille seront d'attaque du 2 au 5 septembre prochain.

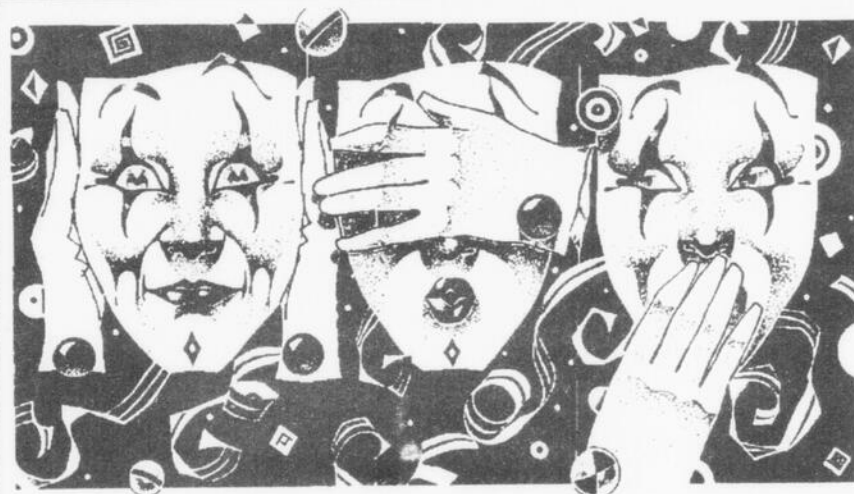
Notre histoire vous intéresse?

par Maryse de Billy

PLESSISVILLE—Il y a plus de 150 ans, les premiers colons sont arrivés dans les Bois-Francs. Notre histoire régionale est riche et les personnes intéressées à en apprendre plus pourront le faire en consultant quelques uns des livres qui ont été édités notamment pour souligner certains anniversaires de paroisses.

«Inverness» publié par la Corporation touristique d'Inverness en 1987, est un outil précieux pour découvrir cette localité aux multiples origines. Particularité: le livre est bilingue.

Il existe également des volumes traitant de l'histoire de la région: «Centenaire Ste-Anastasia Lyster 1875-1975», «125 ans de Ste-Sophie», «St-Ferdinand 1984», «Rappelons-nous Plessisville 1835-1985», «St-Pierre Baptiste 1886-1986», et bientôt Notre-Dame-de-Lourdes.



L'été, le temps idéal pour se divertir et s'amuser

LES THÉÂTRES D'ÉTÉ CHEZ NOUS

Assitez nombreux aux pièces qui sont présentées durant la belle saison

Le Bosquet
UNE FIN DE SEMAINE DE FOUS!

Une comédie de Jeanne et Sam Bobrick
Une adaptation de Robert Lavoie
Une mise en scène de Sébastien Dhavernas



Un programme complet... Rires et émotions garantis! • Excellent souper! Salle climatisée
663, boul. Gamache, Victoriaville (Québec) G6P 6R8

RÉSERVEZ MAINTENANT

Souper-Théâtre
Le Bosquet

819-752-7398

Forfaits souper-théâtre

• Prix spéciaux pour les groupes

LE THÉÂTRE DE LA CHÈVRERIE PRÉSENTE

EL DORADO SNACK BAR

UNE COMÉDIE DE MARIE-THÉRÈSE QUINTON



GUY MIGNAULT SYLVIE POTVIN ROBERT BROUILLETTE



ST-FORTUNAT, RTE 263, (819) 344-5550

LE CARREFOUR CULTUREL DE L'ÉRABLE présente la comédie

PLESSISVILLE du 16 juin au 28 août 1993
• Prix de groupes disponibles
• Partie de tir tous les soirs et animation

L
A
M
U
S
E

Lièvre
d'Yvon Brochu

avec
Caroline St-Onge
Emmanuel Charest
Karim Chaïeb
mise en scène
Danièle Panneton

Forfait Théâtre Érablé
Restaurant À la Claire Fontaine
3 fourchettes
Souper gastronomique et théâtre
31.95\$ ou 41.95\$
(service inclus et taxes en sus)

Forfait théâtre
• souper, coucher, déjeuner
• La Muselière
• Petit Musée de l'Érablé
• Centre d'interprétation de l'Érablé au Domaine Fraser
78.50\$ en occ. double
(service inclus et taxes en sus)

Réservation: 819-362-9292

À quelques pas du centre-ville de Plessisville La pêche en ville c'est possible

par Maryse de Billy
PLESSISVILLE—

Que diriez vous d'aller pêcher votre dîner sans toutefois quitter le secteur urbain de Plessisville. La chose est possible grâce aux bénévoles de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville qui travaillent depuis plusieurs années, au bon fonctionnement des installations de la pisciculture.

Situées sur la rue St-Jean, à proximité du parc industriel, les anciennes installations de l'aqueduc municipal ont, en effet, été transformées en un lieu de calme et de repos.

Le bâtiment principal est devenu le siège social de l'organisme

tandis que les bassins ont été recyclés en installation de pisciculture et en étang de pêche.

PISCICULTURE

C'est une équipe de bénévoles qui travaille à maximiser le rendement de la pisciculture. Nourrir les poissons, nettoyer les bassins, voir à la santé des poissons voilà autant de tâches qui font partie du travail des bénévoles de l'Association tout comme l'aménagement du site et du local que l'on veut effectuer au cours de l'été.

La pêche à la truite en étang a débuté le 1er juin dernier. Selon Daniel Bouffard du comité biologie pisciculture, le cheptel pisci-

cole est d'environ 2,200 truites mouche-tées prêtes à être pêchées. Ainsi jusqu'au 6 septembre, les gens pourront taquiner la truite et repartir avec des poissons d'une demi à une livre, qui leur serviront de délicieux repas. On envisage d'ailleurs augmenter ce

nombre à 5,000 l'an prochain.

La pisciculture est ouverte du lundi au vendredi de 10h à 16h ainsi que le samedi et dimanche de midi à 17h, et permet aux gens de se pêcher un ou plusieurs repas de truites en combinant

utilité, plaisir et économie.

ENSEMENCEMENT

L'Association Chasse et Pêche de Plessisville apporte également sa contribution à la pêche dans les cours d'eau.

C'est maintenant une tradition pour ces

bénévoles de procéder chaque année à l'ensemencement de truites dans les cours d'eau de la région.

Pour l'an prochain, on songe à ensemercer près de 10,000 truites arc-en-ciel dans les cours d'eau des municipalités de Ples-

sisville, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville et Ste-Sophie.

Un système d'étiquetage micro-tagage permettra aux bénévoles de répertorier les poissons que les pêcheurs auront capturés et qu'ils voudront bien leur signaler.

Ste-Sophie À la mémoire de Louis-Philippe Hébert

par Maryse de Billy

STE-SOPHIE—Le sculpteur Louis-Philippe Hébert figure parmi les artistes qui ont marqué la région. L'artiste est né à Ste-Sophie le 27 janvier 1850 (il est décédé le 13 juin 1917) et il a voué son art au service du culte et de la patrie.

En 1942, la Commission des Sites et des Monuments historiques érige un plaque commémorative sur les lieux de sa naissance, dans le rang Bas du 2 de Ste-Sophie. De plus, les Postes Canadiennes ont émis un timbre commémoratif illustrant une sculpture intitulée «L'Inspiration» de Louis Philippe Hébert.





Édition 1993

CAMP D'ÉTÉ

6 ans à 17 ans
Une aventure à ta mesure

VIENS JOUER AVEC NOUS!



*Camp aventure: 6 ans à 12 ans
Camp équestre: 13 ans à 17 ans*

CAMP DE JOUR

incluant hébergement, repas, collation, animation, activités, films, chevaux, canot, camping, etc.

Festival d'autos anciennes le 12 sept 93



Édition 1993

Nous pouvons accueillir votre enfant pour 1/2 journée ou plus et ce, du 24 juin au 16 août 1993.

Nous offrons un encadrement sécuritaire, des activités enlevantes.

Offrez-lui une aventure à sa mesure et une expérience enrichissante.

Offrez-vous un peu de temps à vous!

Renseignements, réservations, appelez vite au Domaine Fraser
418-428-9551 ou 1-800-263-9551



Édition 1993

ÉQUITATION

Au pas, au trot, au galop, l'équitation est un sport peu coûteux et une façon excitante de se mettre en forme!



ÉCURIE DE 36 CHEVAUX
Réservations 418-428-9551 ou 1-800-263-9551

3.00\$ de réduction SUR ÉQUITATION
1 coupon par client



Édition 1993

PLAGE

Attrapez la vague... Mettez-vous au vert!



- Baignade
- Terrain de jeux
- Ballon volant
- Jeu de fers
- Sentier pédestre
- Visite écurie
- Visite animalerie
- Accès cafétéria
- Tables de pique-nique
- Tables de cuisson
- Beaucoup de plaisir
- Sécurité

2.00\$ de réduction SUR ACCÈS À LA PLAGE
5 ans et moins GRATUIT
1 coupon par client

LAC LE MIRAGE

CENTRE AQUATIQUE

12e RANG PRINCEVILLE
(Rte 116, à mi-chemin entre Victoriaville et Princeville)

Information:
(819)364-7009
(819)751-1069

Plage, pédalo, pique-nique, animation, activités à chaque semaine



Pour la famille
les adultes
les groupes



**684, ROUTE 265
ST-FERDINAND, Qué.**
**(418) 428-9551
et 1-800-263-9551**

Le centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes

Un hommage au labeur de nos ancêtres

par Maryse de Billy
NOTRE-DAME-DE-
LOURDES—

Les familles Bédard, Ouellet, Pilote, Blier, Bradette, Nault, Laliberté, ... ont sûrement bien des points en commun et sans aucun doute les membres de ces familles et de celles qui ont bâti l'histoire de Notre-Dame-de-Lourdes, se feront un plaisir de célébrer le centenaire de leur paroisse. Ils profiteront de ces moments bien particuliers pour se rappeler leur origine et le labeur de leurs ancêtres qui ont contribué à la petite histoire de cette charmante localité.

La grande complicité des gens de Notre-Dame-de-Lourdes n'est plus un secret. Leur sens de l'accueil et de la fête sont d'ailleurs régulièrement mis à l'honneur lors des différentes festivités qui se déroulent dans leur paroisse. Le centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes est avant tout une occasion de célébrer mais

aussi de partager le dynamisme et la courtoisie des gens de cette localité.

Les festivités du centenaire se sont amorcées en janvier dernier et depuis le début de l'année 1993, la population de la MRC de l'Érable et de l'extérieur a été conviée à participer à différentes activités.

Cependant, une

période intensive est prévue pour juillet ou toute une série de rencontres sont planifiées avant la journée du 19 septembre qui clôturera les fêtes du centenaire.

PÉRIODE INTENSIVE

«Le centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes: c'est moi, c'est toi, c'est nous» voilà l'invitation lancée par les membres du co-

mité organisateur qui souhaitent accueillir tous ceux et celles qui ont un lien avec la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes qui a été fondée en 1893. Ils ont d'ailleurs planifié une semaine intensive d'activités en juillet (du 15 au 17) afin que les gens profitent de leur période de vacances pour venir célébrer avec eux.

Une soirée bava- roise sera le signal de départ de ces quatre jours de festivités. Les visiteurs pourront ensuite s'en donner à coeur joie lors d'un beach party alors que le samedi sera consacré aux retrouvailles avec rencontre, messe, souper et soirée. Les jubilaires de la paroisse seront honorés le dimanche lors d'une messe qui sera suivie, en après-midi, d'une parade et d'un spectacle de rodéo. Les participants pourront également admirer, durant le week-end, les oeuvres des artistes locaux avant de prendre part au souper hot dogs et au spectacle de Georges Hamel qui marquera la fin de cette période intensive. De plus, pour bien accueillir les visiteurs, un chapiteau sera érigé sur le site des activités.

D'ici là, soit dimanche prochain le 13 juin, la population est conviée à assister à une fête Dieu à l'ancienne, suivie d'un brunch et du lancement du livre qui re-

trace la petite histoire de cette paroisse depuis 1893.

Il faudra ensuite attendre l'arrivée de l'automne afin de poursuivre la fête alors qu'une messe, un spectacle de chorale et une pièce de théâtre de la troupe Écran Soleil sont inscrits à l'ho-

raire du dimanche 19 septembre.

Après ces festivités, la vie reprendra son rythme normal mais toujours avec la même chaleur et la même entraide qui est au coeur de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes.

Le 22 août Une journée remplie de fraternité

par Maryse de Billy

NOTRE-DAME-DE-LOURDES—

À peine la période intensive du centenaire sera terminée que la petite municipalité de Notre-Dame-de-Lourdes bouillonnera de nouveau puisque le comité paroissial de l'endroit a planifié quelques activités pour sa journée de la fraternité.

En effet, en raison des fêtes du centenaire et des obligations des membres de ce comité, on a décidé de réduire le Festival de la fraternité à une seule journée d'activités.

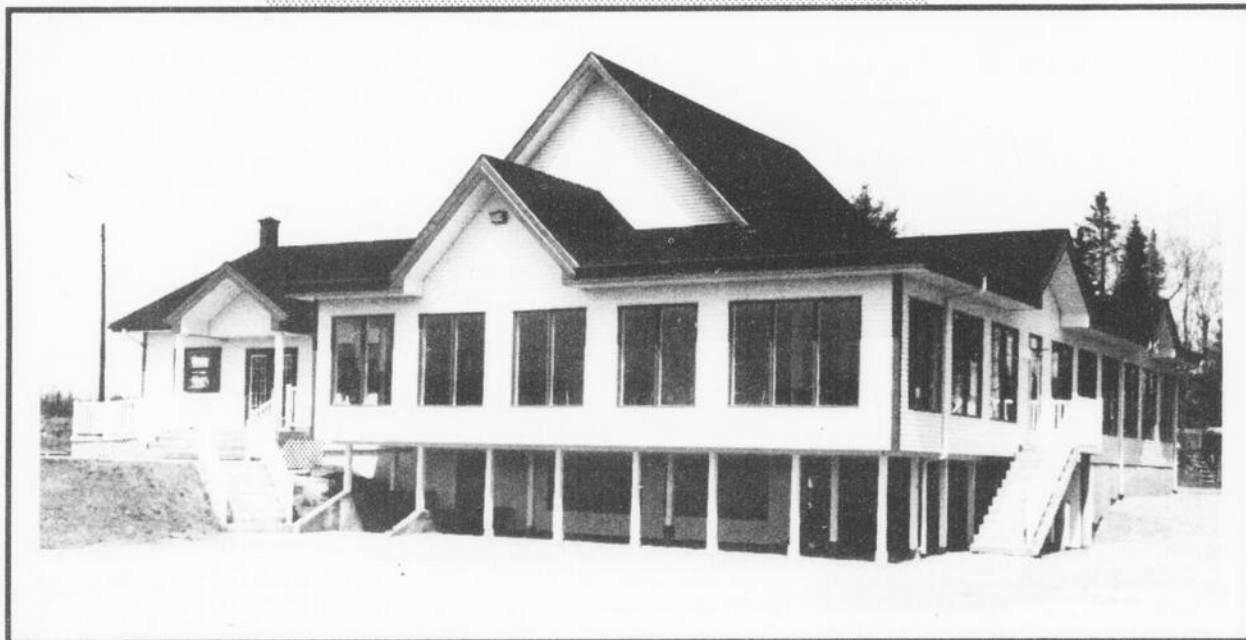
La population est donc invitée à venir fraterniser de nouveau le dimanche 22 août. Le programme de cet après-midi comporte une tire de chevaux de même que le traditionnel bazar. Les participants pourront aussi déguster du blé d'inde et des hot dogs, question de faire le plein d'énergie pour festoyer.



Les activités marquant le centenaire de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes sont débutées et les costumes d'époque sont de rigueur à ces occasions.

Visiteurs acceptés en tout temps

RÉSERVATION: (819) 362-3387
(819) 362-2030



ABONNEMENTS

Junior 90\$
Adulte 485\$
Couple 890\$

TARIFS JOURNALIERS

(Taxes incluses)
9 TROUS
13.00\$ sur semaine
14.00\$ fin de semaine
18 TROUS
21.00\$ sur semaine
25.00\$ fin de semaine

Forfaits disponibles

en collaboration avec
MÔTEL LA CLAIRE FONTAINE
de Plessisville

Bienvenue au CLUB de GOLF de PLESSISVILLE

328 RANG DU GOLF

18 TROUS, NORMALE 72

De Victoriaville, direction Laurierville
De Québec, Autoroute 20, sortie Villeroy
De Montréal, Autoroute 20, sortie Princeville

SERVICES OFFERTS:

- *Boutique de golf - choix varié et prix compétitifs
- * Restaurant, bar
- * Réceptions de tous genres
- * Location d'équipements
- * Location voitures motorisées

Festival du Montagnard de Vianney: du 9 au 11 juillet

De grandes retrouvailles avec des gens sympathiques

par Maryse de Billy
VIANNEY—

Quelques semaines avant que le Lac William bouge d'activités ce sera les montagnes de Vianney d'être le site de festivités. Cette petite municipalité, située sur le toit de la MRC de l'Érable, jouit d'un décor unique et ces montagnes sont devenues l'appellation de grandes retrouvailles de l'été.

Le Festival du Montagnard est l'occasion pour les membres du comité des loisirs de l'endroit d'organiser diverses activités afin d'animer le milieu habituellement paisible et de permettre aux gens

de se retrouver et de s'amuser. C'est donc le moment pour ceux qui demeurent maintenant à l'extérieur, de revenir au village et de renouer avec les amis, la famille, les voisins. Le Festival du Montagnard est aussi une occasion de sortir des sentiers battus et de découvrir ce coin de pays unique où les gens sont sympathiques et leur accueil des plus chaleureux.

Les organisateurs ont intégré au programme de cette onzième édition, les éléments les plus populaires des dernières années. Ainsi le tournoi de balle molle les pieds attachés revient de nouveau. Cette ac-



Une grande fête en hommage aux montagnes qui contribuent au charme de ce village.

tivité attire toujours plus d'une dizaine d'équipes dont les membres déploient tout leur équilibre et leur habileté afin de décrocher les honneurs de ce tournoi qui se déroule sur deux jours. La soirée de vendredi se terminera par une soirée disco.

Le samedi, les participants pourront assister à la suite du tournoi de balle molle de même qu'à une tire de quatre roues, une nouveauté dans le programme, suivis du souper au boeuf braisé

et de la soirée country américain.

La messe en plein air amorcera la journée du dimanche alors qu'en après-midi on retrouve le concours de scie mécanique, le tournoi de fers, le gala folklorique et finalement la soirée de clôture.

Éric Faucher, Stéphane Daigle, Jacques Marcoux, Martin Guillemette, Rémi Hallé, Cynthia Marcoux, et Annie Guillemette assurent la coordination de ce Festival.

Datant du 19^e siècle

«Les Amoureux» et la Maison Cormier

par Maryse de Billy

PLESSISVILLE— Les visiteurs qui sont friants d'histoire porteront un intérêt particulier à la Maison Cormier et à ses «Petits Amoureux», que l'on peut apercevoir à côté du CLSC de l'Érable, rue St-Calixte. Ces deux pièces de notre patrimoine date du 19^e siècle. L'actuelle Maison Cormier a été reconstruite après le grand feu de mai 1885 et c'est alors que l'on installa les «Petits Amoureux» sur le parterre de cette résidence appartenant au sénateur Charles Cormier.



Depuis l'année dernière, la fontaine des «Petits Amoureux» a refait son apparition après une douzaine d'années d'absence. Nul doute que les visiteurs prendront plaisir à contempler ces deux beautés de notre patrimoine et pourquoi pas se faire photographier en leur présence.

SUZUKI Hors-bord '93



Location de moteur électrique et à essence pour la pêche

Si c'est du plaisir qu'il vous faut

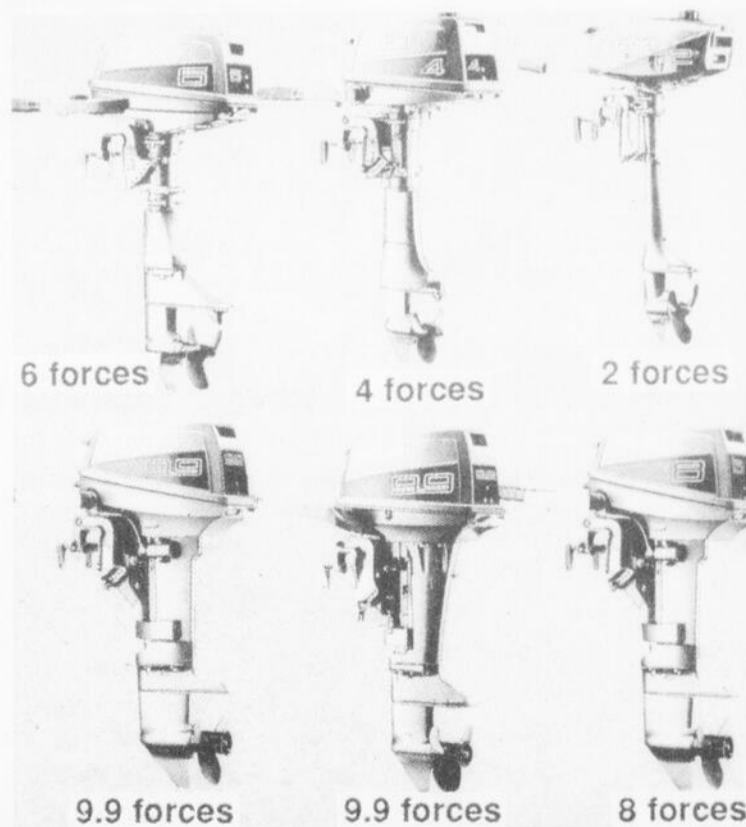
La gamme des moteurs hors-bord Suzuki 1993, du 225CV V6 au 2CV est le choix idéal pour retirer au maximum les joies que procurent le nautisme. Avec ses nombreuses années d'expérience spécialisée dans la technologie du moteur 2-temps, Suzuki a perfectionné son design de moteur procurant ainsi une performance et une fiabilité optimum qui se traduisent tout simplement par plus de plaisir.

Le sommet de la performance

Le DT225 s'enorgueillit de posséder un système électronique d'injection de carburant, lequel synchronise de façon précise le mélange carburant/air. Et ce n'est pas tout - il y a encore plus. Comme tous les modèles de notre gamme 1993, le 225 possède un système d'induction à charge en boucle muni d'un concept informatisé de l'entrée et sortie de l'essence. L'induction à charge procure une évacuation d'essence qui approche des limites idéales, favorisant une admission accrue, résultant en une combustion maximale. Le tout couronné par un système d'allumage électronique procurant une ignition optimale. Le hors-bord Suzuki assure un haut niveau de fiabilité et une superbe réponse de l'étrangleur. Notre immense savoir-faire et la fiabilité traditionnelle de Suzuki font de nos hors-bords les partenaires parfaits de vos plaisirs nautiques.

Le chef de file dans l'injection d'huile

Dix ans après avoir été les pionniers du système d'injection directe d'huile, Suzuki est encore le chef de file, avec la plus vaste sélection de moteurs hors-bord à injection directe, allant des petits modèles récréatifs à la série des puissants V6. À l'exception des plus petits modèles, tous les moteurs sont munis de réservoirs intégrés et de pompes à l'huile Mikuni. Cette configuration maintient toujours, de façon exacte, le ratio huile/carburant, peu importe la charge ou la vitesse du moteur, afin de réaliser une meilleure combustion, une lubrification optimale et un service de longue durée.



MGR
MÉCANIQUE GILLES ROBERGE INC.
2069 ST-CALIXTE, PLESSISVILLE, 362-7164



**Les Fêtes
du
Lac William
Bernierville
(Québec)
à la Marina
(Place Municipale)**

22-23-24-25 JUILLET 1993

PROGRAMME DES FÊTES

Toutes les activités (sauf le bingo) se dérouleront à la Marina (Place Municipale)
PERMIS DE BOISSON

JEUDI, 22 JUILLET 1993

19h45 * Super bingo. 3000\$ en prix.
Adm.: 5\$. Prix de présence: 250\$ d'essence, une gracieuseté de Michel Giguère Ultramar de Bernierville

* Forfait au Manoir du Lac (1 coucher, 3 repas et 1 ponton une journée seulement, valeur de 205,00\$), une gracieuseté de M. Marcel Lessard, propriétaire

VENDREDI, 23 JUILLET 1993

10h00 à 16h00 * Journée d'enfants (Théâtre de marionnettes, pique-nique, jeux, randonnée en ponton, Bonhomme Kool-Aid, etc...)

21h00 Soirée de Lipsing, adm.: 2\$ (12 ans et moins gratuit). Inscriptions: Maison des Jeunes (418) 428-9622. Apportez vos chaises. Prix de présence: Deux (2) prix de 100,00\$ (gracieuseté de M. Laurent Tardif, entrepreneur de Bernierville)

SAMEDI, 24 JUILLET 1993

A.M. Dépollution du Lac par plongeurs (Inscr. sur place). Nettoyage des berges (Inscr. sur place). Retour des objets entre 11h00 et 12h00 à la Marina

14h00 Messe plein air avec la chorale Do-Mi-Sol

14h30 Bénédiction des embarcations. Remise des billets de participation pour embarcations décorées et tirage.

15h00 à 23h00 Mur d'escalade (venez l'essayer)

15h00 Démonstration d'héli-sphère

16h00 Parade de bateaux, pontons, etc... Départ de la Marina (nouveau trajet)

16h00 Chant par la chorale Do-Mi-Sol

18h00 Adm.: 2\$ pour toute la soirée (12 ans et moins gratuit)

19h15 Spectacle de Serge Mondor (humoriste)

21h30 Feux d'artifices (marina), gracieuseté de la Municipalité de Halifax-Sud

22h00 Prix de présence: Un (1) ensem-

ble patio, une gracieuseté de la Caisse populaire de Bernierville. Deux (2) bons d'achat de 100,00\$ dans une des spécialités Autopro, une gracieuseté de J.M. Ruel., concessionnaire Autopro

22h30 Soirée plein air avec animation par CFJO FM

DIMANCHE, 25 JUILLET 1993

8h00 Tournoi de fers et de pétanque (Inscr. sur place)

8h00 à 10h00 Départ du rallye sur le lac 2\$ (Inscr. sur place)

11h00 Nage amateur 1 km, 2 km, 5 km, 200 m et 400 m. Inscriptions et informations: Jean-Marc Dusseault (418) 428-3281, Maison des Jeunes (418) 428-9622, Laurent Pinette (418) 428-3306, Michèle Fortier (418) 428-3445

13h00 à 17h00 Mur sur velcro (venez défier les lois de la gravité)

Mur d'escalade (venez l'essayer)

13h45 Spectacle de Laïse et Bedo Bronsard (vedettes de «Entre chien et loup»). Vous pourrez leur parler, vous faire photographier, etc... être avec eux tout l'après-midi jusqu'à 14h15

Spectacle de danse avec parade de maillots et démonstration sur feu

15h30 Lutteur Sumo (à voir et à essayer)

16h30 Spectacle de ski nautique

17h00 Spectacle de Jacques Carrier (chansonnier)

18h00 Remise de prix: fers, pétanque, rallye, mur d'escalade

18h30 Tirage: bateau Ponton ou 12,500\$, caméra, balançoire et 3 prix de 100,00\$

DIMANCHE

Randonnées en ponton gratuites

14h00 à 16h00 Amusements enfants

13h00 à 17h00

HOT DOGS PARTY

Samedi après-midi et dimanche

**À GAGNER
dimanche le 25 juillet à 18h30**

- * BATEAU PONTON
- * CAMÉRA VSH COMPACTE
- * BALANÇOIRE SWING SET
- * 3 PRIX DE \$100 CHACUN

INFORMATIONS: Normand Garneau, prés. 428-9317
Luc St-Pierre, trés. 428-9426

MOLSON O'KEEFE Denis Jacques représentant
en collaboration avec

La Feuille d'Érable
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Un «van-inn» à Inverness cet été
**Les clubs de van: pour ceux
qui aiment les voyages,
le camping et la compagnie**

par Maryse de Billy

NOTRE-DAME-DE-LOURDES—

C'est après s'être fait dépasser sur l'autoroute par une dizaine de «van de ville» que Stéphane Bruno Ouellet de Notre-Dame-de-Lourdes a vu sa curiosité piquée par ce type de mouvement. Il n'a pas fallu plus d'un contact avec les membres du groupe Jero-Van inc. de St-Jérôme pour convaincre M. Ouellet de l'attrait que représente ce regroupement pour lui et sa famille.

Depuis maintenant cinq ans, Jocelyne et Stéphane profitent de leur été pour visiter le Québec en camping. «Cela nous permet de partir 5 ou 6 fois en vacances» d'expliquer Stéphane qui estime que ces randonnées sont de «belles activités sociales qui permettent de rencontrer des gens de partout». De plus, ces sorties présentent de belles activités familiales. «Si je jouais au golf ce ne serait pas avec ma femme et mes enfants alors que là nous participons toute la famille» stipule ce vacancier qui a opté pour ce style de vacances. Il mentionne également que l'un des avantages est que chaque rencontre est bien planifiée et que de nombreuses activités attendent les participants.

En effet, à chaque «van-inn» les enfants et les adultes sont invités à prendre part à une pléiade d'activités. Tournoi de fers, spectacles et jeux pour les enfants; les occasions ne manquent pas pour s'amuser.

POUR CONNAÎTRE UN CLUB

L'Association des clubs de van du Québec regroupe 24 clubs. Ce mouvement rejoint les propriétaires de van de ville mais également ceux de campeurs, de pick up et de petits motorisés.

Les membres de ces clubs effectuent plusieurs voyages au cours de l'été. Alma, Baie Comeau, Nouveau-Brunswick, États-Unis, ... les destinations sont très variées et après un rassemblement les participants peuvent prolonger leurs vacances en visitant la région dans laquelle ils se trouvent.

M. Ouellet mentionne que chaque club est particulier. Ainsi on peut retrouver un club plus «swigner», un autre regroupant des enfants, un autre plus concentré sur les personnes d'un certain âge, il suffit de cotoyer ces regroupements afin de trouver celui avec lequel on a le plus d'affinités.

À INVERNESS

L'occasion vous est donnée de rencontrer les différents

clubs alors qu'un van-inn est organisé en juillet prochain, les 16, 17 et 18, à Inverness. Le camping Lysanders sera, en effet, l'hôte de cette activité à laquelle participeront divers clubs du Québec.

Bruno Stéphane Ouellet invite d'ailleurs la population à venir découvrir cette association. «Tous les gens qui aiment le camping sont les bienvenus» de lancer M. Ouellet qui mentionne qu'il en coûte, pour le week end, 40\$ pour les non-membres. Ce sera donc le moment d'en connaître un peu plus sur ce type de mouvement qui peut s'avérer être une philosophie de vacance agréable. «En se promenant les gens vont découvrir les différents clubs et leur particularité et vont sûrement trouver un club avec lequel ils auront plus d'affinités» d'expliquer M. Ouellet.

De l'animation aura lieu tout au cours de l'après-midi de samedi et ce, autant pour les enfants que les adultes. Un spectacle est prévu pour le samedi soir alors qu'une exposition de van et d'accessoires de van aura lieu le dimanche matin.

On peut obtenir plus d'informations en communiquant avec Bruno Stéphane Ouellet au 819-385-4088.



Bonichoix

ST-FERDINAND
Votre magasin
d'alimentation
aux
multiples services

- * commandes téléphoniques
- * livraison
- * finition de films
- * propane
- * glace
- * nettoyeur
- * prêt de cafetières
- * annonces classées Feuille d'Érable
- * repas rapides
- * Loto-Québec

**Alimentation
Bernierville inc**
564 rue Principale St-Ferdinand
428-3755

*Gilles Soucy
proprio vous
souhaite de
Bonnes
Vacances*

Centre aquatique implanté dans une ancienne sablière Le Mirage... une réalité qui n'attend plus que l'été

par Jean Fontaine
PRINCEVILLE —

La nature a horreur du vide... La famille Gagné aussi.

Et c'est d'un grand trou, creusé par l'homme pendant des années que le rêve est devenu un... Mirage.

Ce mirage est toutefois bien réel et n'attend plus que l'été, un vrai été, pour prouver

que la région de l'Érable et celle des Bois-Francs avaient bel et bien besoin d'un centre aquatique de cette envergure.

Marcel Gagné, de Gagné Excavation, savait bien que sa sablière, ouverte en 1970, allait devoir, un jour, se trouver une nouvelle vocation.

Il avait bien pensé à un lac pour sa famille

puisque les opérations de creusage révélaient souvent un approvisionnement en eau. Mais c'était un gros projet...

C'est finalement son fils, Jean, qui relança l'idée en 1988 dans le cadre d'un travail réalisé dans le cadre de ses études universitaires en éducation physique.

S'associant avec

son frère Clément, obtenant l'aide de la Corporation de Développement Économique de l'Érable ainsi que l'expertise de l'Écart Type, une entreprise conseil de Lyster, spécialisé en tourisme et en loisir, Jean Gagné a pu façonner de façon plus solide ce projet.

Le lac artificiel de 600 mètres par 300 a été aménagé afin de recevoir plein de visiteurs désireux de profiter de l'eau, du soleil et de la plage.

La première saison, l'été dernier, n'a pas été choyée par Dame Nature et l'objectif de 15 000 visiteurs n'a pas été atteint. Mais Jean Gagné croit que les 7000 personnes qui sont venues profiter de 14 jours de beau temps ont été un encouragement adéquat.

Ironiquement, c'est sous la pluie qu'il mentionnait, la semaine dernière, que la saison 1993 allait sûrement leur permettre d'atteindre les 15 000 et



Jean Gagné et son père Marcel en compagnie de Guy Leroux et de Jacques Doyon

pourquoi pas les 20 000 visiteurs.

Ce centre aquatique offre donc une plage avec de nombreuses activités, depuis la farniente jusqu'au volleyball en passant par les fers, la pétanque et le badminton ainsi qu'un plan d'eau où il est possible de se baigner et de faire des randonnées en canot, pédalo

ou chaloupe.

Il est également possible de faire du ski nautique sur les lieux.

Fiers de leur investissement qui dépasse maintenant les 325 000\$, Jean et Clément Gagné ont même rallongé la plage et l'aire de baignade en plus d'améliorer les services et de préparer des activités spéciales telles des régates de

bateaux miniatures et même un «snow party» avec de la vraie neige.

Car si Guy Leroux de Tourisme Érable insiste pour dire que le développement touristique débute avec la valorisation de ses attraits, Jean Gagné, lui, signale que la force du centre Le Mirage est avant tout une animation de premier plan capable de plaire à la clientèle familiale.

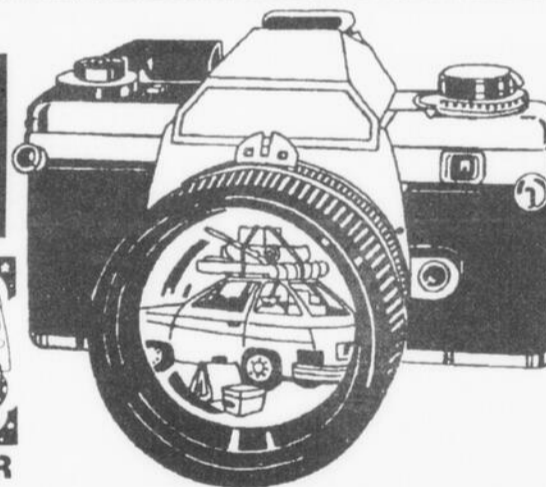


La famille Gagné a profité de l'environnement mais n'a jamais oublié de rendre à l'environnement ses lettres de noblesse. On a d'ailleurs peine à croire que c'était une carrière de sable et de gravier.

Flash! sur les vacances



Dépanneur COOP



1969 Bilodeau, Les Galeries de l'Érable, Plessisville, (819) 362-7588

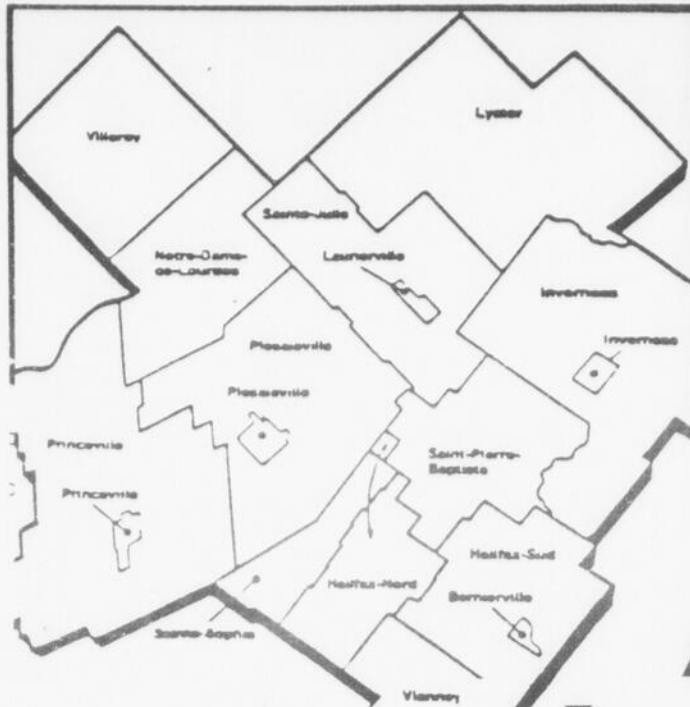
- Location de films VHS
- Service de comptoir pour nettoyage de vêtements (10% esc.)
- Loto-Québec et valideuse
- Bière froide et vin
- Eau de source (remplissage de contenants vides)
- Service de finition de films
- Comptoir Postes Canada
- Articles de sport de saison

**Libre service
et
ilot avec service
aux pompes pour
mieux
vous servir**

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI MERCREDI, ET JEUDI
6h00 à 24h00
VENDREDI ETSAMEDI
6h00 à 1h00 a.m.
DIMANCHE
7h00 à 14h00



*Bienvenue touristes voyageurs dans
notre belle région.
Nous vous souhaitons un bon séjour
chez nous*



Le plus beau séjour chez nous



Chers visiteurs,
Chers visités,

Le tourisme a ceci de merveilleux, c'est qu'il fait de chaque coin de pays un horizon lointain pour le voyageur potentiel. Si nous rêvons de sable chaud, de mer turquoise ou de châteaux en Espagne, d'autres tentent de s'imaginer nos grands espaces, nos activités de plein air, notre faune et notre flore, notre folklore teinté d'un accueil chaleureux et d'un accent aux résonnances aussi magiques que le créole, le catalan ou autre dialecte.

Encore une fois cette année, Tourisme Érable est heureux de s'associer à la Feuille d'Érable pour la publication de ce cahier spécial consacré au tourisme dans la M.R.C.

Tourisme Érable travaille depuis maintenant trois ans au développement et à la promotion de notre belle région de l'Érable. Grâce au travail acharné des intervenants touristiques et des bénévoles, la région est en mesure d'offrir de nombreux attraits, événements et services pour votre bon plaisir, celui de vos invités et de nos touristes.

La saison estivale 1993 et à nos portes. Dites-vous que c'est à travers votre sourire, votre accueil et le «Bonjour» que vous adresserez à nos visiteurs que chacun d'eux trouvera un rayon de soleil, gage d'une vacance réussie. En tant que résidants d'une région que vous aimez, vous êtes tous, à votre tour, des guides touristiques et c'est d'abord à vous que nos touristes s'adresseront. C'est aussi à travers vos yeux qu'ils découvriront et apprécieront notre région.

À vos visiteurs, prenez le temps d'explorer toutes les facettes de notre région. Prenez aussi le temps de vous arrêter et de partager avec vos hôtes et avec les résidants, vos impressions et découvertes.

Au nom des administrateurs de Tourisme Érable et de toute l'équipe de la Feuille d'Érable, je souhaite à tous nos visiteurs, le plus beau séjour chez nous et à tous nos intervenants touristiques, une saison des plus réussies.

Après tout, dans la région de l'érable Ça bouillonne en toutes saisons!...

Guy Leroux,
président Tourisme Érable



Grâce à vous, la Municipalité Régionale de Comté de l'Érable prendra de l'essor!



Association Chasse et Pêche de Plessisville

La pêche est maintenant ouverte!

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

La saison de pêche dans le bassin de l'Association Chasse et Pêche de Plessisville est maintenant en marche et ce, depuis le 1er juin et

jusqu'au 6 septembre. Pour souligner cette ouverture, le club avait organisé une dégustation de truites dimanche dernier au local de l'ACPP rue St-Jean. Plusieurs gourmets se sont déplacés pour ce régal pré-



Une bonne participation pour cette dégustation de truites préparées par Odette Bouffard.

paré Maman Odette Bouffard. Un festin affirmaient les participants qui ont profité de l'occasion pour visiter les lieux et observer les nom-

breuses truites dans les bassins. Pour les amateurs de pêche en ville, l'horaire de pêche sera du lundi au vendredi de 10h. à 16h. et le samedi

et dimanche de midi à 17h. Il est possible de réserver à des heures différentes en appelant d'avance au 362-2893, 7955, 2539 ou 3770.

Télévision communautaire

Assemblée annuelle

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — C'est le lundi 14 juin que la Télévision Communautaire de Plessisville tiendra son assemblée annuelle 1993 et ce, à la Place Chanoine A. Boulet, 1504 St-Calixte. Lors de cette rencontre qui débutera à 19h30, il sera question des activités et des finances de 1992-1993 ainsi que des élections pour la prochaine année.

Commission de la Ville

Gilles Charest au développement

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Le conseil municipal a ajouté le nom de M. Gilles Charest à la liste des membres de ses commissions municipales. M. Charest sera membre du groupe qui travaillera sur le développement. D'autre part, les vice-présidents et secrétaires ont été désignés pour ces trois comités. M. Claude Morin et Mme Suzanne Lemieux seront, respectivement vice-président et secrétaire à l'urbanisme alors que Richard Côté et Claude Laquerre serviront la Commission des services aux citoyens et que Gaston Gingras et Jacques Vallée feront de même au développement.

Jésus dit:

«Celui qui croit en Jésus n'est point jugé; mais celui qui ne croit pas est déjà jugé, parce qu'il n'a pas cru au nom du Fils unique de Dieu.»

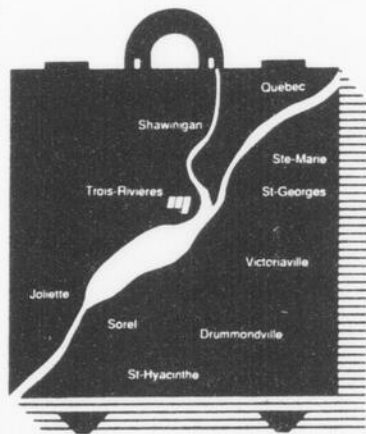
(Jean 3:18)

SI VOUS DÉSIREZ RECEVOIR
UNE COPIE GRATUITE DU
NOUVEAU-TESTAMENT,
ÉCRIVEZ À:

Église Évangélique
Baptiste

1030 St-Jean, C.P. 442
Plessisville, Qc., G6L 2Y8
Tél.: (819) 362-8028

Université du Québec à Trois-Rivières



COURS ET PROGRAMMES HORS CAMPUS

SESSION AUTOMNE 1993

Date limite
d'admission: 2 août 1993
(temps partiel)

Cégep de Victoriaville
475, Notre-Dame est

Victoriaville

Certificats de premier cycle

Enseignement professionnel (4058) - Nursing communautaire (4101)¹ - Enfance inadaptée (4112) - Administration (4122)¹ - Gérontologie (4193)¹ - Comptabilité générale (4227)¹ - Santé et sécurité au travail (4253) - Gestion des ressources humaines (4283)¹ - Psychologie (4350) - Sciences religieuses et en pastorale (4374).

Programme court de premier cycle

Nouvelles religions et foi chrétienne (0107)¹.

Cours offerts ²

Comptabilité financière I
Développement de l'adulte
Didactique I (enseignement professionnel)
Droit des affaires I
Environnement économique de l'entreprise
Épidémiologie et biométrie

Introduction à la psychophysiologie
La personne âgée et ses besoins
Le phénomène des nouvelles religions
Principes de management
Sécurité industrielle
Séminaire de gestion des ressources humaines

¹ Ce programme débute ou est offert de nouveau à compter de l'automne 1993.

² L'Université du Québec à Trois-Rivières se réserve le droit d'annuler l'offre d'un cours si le nombre d'étudiants est inférieur à trente (30).

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent
OU posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé(e) d'au moins vingt-deux ans.

Tous les candidats doivent maîtriser le français dont les connaissances sont vérifiées à l'aide du test du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. Un échec au test est sanctionné conformément à la politique institutionnelle.

Rencontre d'information

Cégep de Victoriaville, mercredi 16 juin 1993 à 19h.

Renseignements

Victoriaville: (819) 758-3117

Trois-Rivières: (819) 376-5045

Horoscope

Gémeaux 21 mai au 21 juin

Vous êtes irrésistible. Qui pourrait demander un meilleur temps que cette semaine pour mettre à profit votre charme... mais prudence!

Cancer 22 juin au 22 juillet

Le temps est venu pour vous de mettre toutes les choses au clair. L'incertitude vous cause des moments insécurisants. Faites les premiers pas et vous serez beaucoup mieux.

Lion 23 juillet au 23 août

Des opportunités, au plan des affaires, s'offrent à vous. Consultez un expert car une décision hâtive pourrait devenir très engageante.

Vierge 24 août au 22 septembre

Ne supportez pas tous vos problèmes seul. Faites confiance à la famille et aux amis. Leurs conseils peuvent être utiles.

Balance 23 septembre au 23 octobre

Une personne d'âge mûr joue un rôle important dans votre vie présentement. Cette semaine, prenez le temps de reviser cette relation.

Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Autour de vous, vivent des gens qui attendent votre considération. Cette semaine est la bonne pour leur démontrer votre affection. Faites-le et ils vous le rendront bien.

Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

L'aventure s'offre à vous. Ne craignez pas d'essayer. Donnez le meilleur de vous-même et le progrès est possible pour vous.

Capricorne 22 décembre au 20 janvier

C'est toujours une bonne chose d'écouter plus d'une version de l'histoire qui se dit autour de vous. Restez objectif.

Verseau 21 janvier au 19 février

Bougez! Cette semaine, évitez l'inactivité. Plusieurs activités sociales vous intéressent; laissez-vous donc aller.

Poissons 20 février au 20 mars

Les choses ne sont pas toujours ce qu'elles semblent être, pas plus que les gens. Vous devez apprendre à être plus discriminatif.

Bélier 21 mars au 20 avril

De sérieuses erreurs peuvent compromettre votre chance au plan de votre carrière, faites attention. Un «devenez-riche-rapidement» vous est proposé, mais évitez cette tentation.

Taureau 21 avril au 21 mai

Soyez alerte! Des amis vous proposent des conseils financiers, mais dans votre cas, l'aide d'un expert est beaucoup plus sécuritaire. N'hésitez pas à vous-informer avant de vous lancer dans des projets que vous pourriez regretter amèrement.

CHAUSSURES POP

Galeries de l'Erable - Plessisville
(819) 362-9341

Bonne Fête des Pères

Bottines de travail

Trackers, légères

SPÉCIAL \$69.95

Sandales pour hommes

choix de modèles et couleurs

SPÉCIAL \$19.95

PROBLÈMES DE QUALITÉ D'EAU

- A) EAU AVEC ODEUR DE SOUFFRE
- B) EAU FERREUSE QUI TACHE
- C) EAU JAUNÂTRE
- D) EAU TROP SALÉE
- E) EAU TROP DURE
- F) EAU CONTAMINÉE NON POTABLE
- G) EAU AVEC MAUVAIS GOÛT

NOUS AVONS LA SOLUTION ANALYSE D'EAU ET ESTIMATION GRATUITE

PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE
TRAITEMENT GARANTI SUR ANALYSE
GARANTIE À VIE

BIEAUVI INC.
(819) 751-1424/1-800-561-1019

VENDEUR(SE)

AGRESSIF(VE) POSITIF(VE) DEMANDÉ(E)

\$1,000/semaine et plus
VOUS ÊTES

- * DYNAMIQUE
- * POSITIF
- * HONNÊTE
- * SÉRIEUX
- * ET POSSÉDEZ UNE AUTOMOBILE

Joignez-vous à une compagnie gagnante à l'échelle de la province

- * entraînement professionnel
- * aucune sollicitation
- * aucun investissement

(819) 751-1424/1-800-561-1019

SUPER VENTE PAR ENCAN D'ANTIQUITÉS

Dimanche 13 juin à 10h a.m.

à L'Entrepôt d'Antiquités

Situé au 58, Rte 116 à la sortie de
Victoriaville en allant vers Princeville

Inf: 1-819-751-0686

SERA VENDU: Beaucoup d'antiquités tels que: vieux meubles de salon, de cuisine et de chambre antiques, chaises droites et berçantes des années 1917-1919, buffet antique, table de salon, berceau pour bébé, lit en brass, bureaux antiques, banc de bois, bouteilles antiques, cruches en grès, lampes antiques, vieux fanal, vaîse, patère, miroir avec cadre rond, horloge grand-père sur pied, buffet antique, gare 5-10, vieux séparateur, couchette et radio antique, vieux rouet, lampe de salon, table, beaucoup de vaisselle antique, lots de grosses assiettes ovales de différents motifs, miroir en forme de conduite de bateau, lots de vieilles licences, jeu de dames antique, cendrier, lots de cadres, set à eau, vaisselle antique, pupitre d'école, chaudrons de fonte, vieux rabots, mèches, sciote, box saw, lots de pelles rondes, carrées, pic, hache, un lot d'outillage, hache tabac, une foule d'articles trop long à énumérer.

Condition: comptant. Cantine sur les lieux.

Bienvenue à tous, beau temps, mauvais temps, l'encan se fera sous la tente.

Pour informations s'adresser à:



ALBERT & LUC

BRETON

ENCANTEURS BILINGUES

Inverness

418-453-2681 Fax: 418-453-2281

À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

Martial Demers, préfet • Victoire Renaud, s.-tr., directrice générale

AVIS PUBLIC

Municipalité de la Paroisse de Princeville
Avis est donné à la population de la municipalité de la Paroisse de Princeville par la soussignée Victoire Renaud, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le certificat de conformité au schéma d'aménagement a été délivré le 28 mai 1993 à l'égard du règlement suivant:

- Le règlement no 93-259, modifiant le plan d'urbanisme (règlement no 89-210), visant à annuler une aire d'affectation résidence de villégiature et à la relocaliser.

Donné à Plessisville

Le 31 mai 1993

Victoire Renaud, secrétaire-trésorière



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

Martial Demers, préfet • Victoire Renaud, s.-tr., directrice générale

AVIS PUBLIC

Municipalité de la Paroisse de Princeville
Avis est donné à la population de la municipalité de la Paroisse de Princeville par la soussignée Victoire Renaud, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le certificat de conformité au schéma d'aménagement a été délivré le 28 mai 1993 à l'égard du règlement suivant:

- Le règlement no 93-260, modifiant le règlement de zonage no 89-212, visant à annuler la zone Rv3 sur les lots A et A3 et à la relocaliser sur le lot 13A.

Donné à Plessisville

Le 31 mai 1993

Victoire Renaud, secrétaire-trésorière



Municipalité Régionale de Comté de L'Érable

Martial Demers, préfet • Victoire Renaud, s.-tr., directrice générale

AVIS PUBLIC

Municipalité de la Paroisse de Princeville
Avis est donné à la population de la municipalité de la Paroisse de Princeville par la soussignée Victoire Renaud, secrétaire-trésorière de la Municipalité régionale de comté de l'Érable, que le certificat de conformité au schéma d'aménagement a été délivré le 28 mai 1993 à l'égard du règlement suivant:

- Le règlement no 93-261, modifiant le règlement de zonage no 89-212, visant à modifier les dispositions concernant l'agrandissement des bâtiments dérogatoires.

Donné à Plessisville

Le 31 mai 1993

Victoire Renaud, secrétaire-trésorière

avis de demande d'un permis d'alcool



Régie des
permis d'alcool
du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandé, et à être adressée à:

La Régie des permis d'alcools du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, QC G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
JACQUES MERCIER Bar Café Express 1427 St-Louis Plessisville Dossier: 1 007 863	changement de catégorie de brasserie à bar et autorisation de spectacles dans un bar	1427, St-Louis Plessisville

Le président et directeur général
Christine K. Leflamme, avocat

Québec

Bloc Québécois dans Frontenac Jean-Guy Chrétien sera le candidat

par Guy Champoux
THETFORD MINES

Jean-Guy Chrétien sera le candidat du Bloc Québécois dans

Frontenac. Il l'a remporté au premier tour avec 484 voix contre 232 pour Luc Roy et 182 pour Marco Gauthier. Dans son dis-

cours d'acceptation, il a invité les forces vives du comté à se rallier derrière lui, et ce malgré le fait que son adversaire Luc Roy ne lui ait pas adressé de félicitations.

Il croit cependant que les militants de Plessisville qui se rangeaient derrière son adversaire vont le suivre. Quant au candidat Marco Gauthier, la voix brisée par l'émotion, il a souhaité bonne chance à Jean-Guy Chrétien. Le député de Laurier Sainte-Marie, Gilles Duceppe était présent et il a parlé de la plus importante assemblée d'investiture au Québec. 54.5 % des membres ont voté, alors que la norme en général est de 33 pourcent.

Jeunesse Internationale Bazar annuel par Renaud Binette PLESSISVILLE —

C'est samedi le 12 juin de 14h à 21h et le 13 juin de 9h à 15h30 qu'aura lieu sur le terrain de la Place Chanoine Bulet (Centre d'étude) le Bazar annuel de l'organisme Jeunesse Internationale. Il y aura de l'animation sur place et en cas de pluie, l'activité se déroulera au sous-sol de l'église St-Calixte.

Si vous avez de vieux articles, vous pouvez les offrir à l'organisme samedi en avant-midi.

GUILLEMETTE, LONGCHAMPS, PELLERIN, C.A. COMPTABLES AGRÉÉS

Notre firme est à la recherche d'un(e) comptable agréé(e) récemment gradué(e). Le (la) candidat(e) devra avoir une expérience en comptabilité de vérification et d'impôt au niveau de la petite et moyenne entreprise.

Les applications doivent être expédiées au 2284 rue de la Coopérative, Plessisville (Québec) G6L 1X2 à l'attention de monsieur Benoit Guillemette.

Demande de changement de nom FILLION

Prenez avis que JOSEPH ROSARIO FILLION domicilié au 235, 8e rang ouest, Lyster, Qc., s'adresse au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de JOSEPH ROSAIRE FILLION.

Ce changement n'affectera pas d'autre personne.

Québec

REPRÉSENTANT PUBLICITAIRE

Le Réseau des Appalaches (FM) Ltée est à la recherche d'une personne dynamique, créative, responsable et ayant de l'entregent pour un poste à temps plein.

Salaire: salaire selon expérience
Territoire: Bois-Francs

Le candidat ou la candidate devra avoir une bonne connaissance du français, avoir une méthode à la dactylo, un DEC ou une expérience équivalente. Être âgé(e) entre 20 et 25 ans. Avoir possédé une entreprise ou avoir travaillé dans la vente serait un atout.

Faire parvenir un curriculum vitae à:

RÉSEAU DES APPALACHES (FM) LTÉE
C.P. 490
VICTORIAVILLE, QUÉBEC
G6G 6T3

BRETON AGRI-MANAGEMENT

Breton Agri-Management inc., une entreprise de gestion-conseil dont la principale clientèle oeuvre dans le domaine de l'agro-alimentaire est à la recherche d'un(e)

OUVRIER(E) AGRICOLE FERME PORCINE POUR LES FINS DE SEMAINE L'EMPLOI

La personne sélectionnée travaillera sous la responsabilité du gérant de ferme et aura à effectuer les tâches suivantes:

- alimenter les animaux;
- effectuer les saillies;
- vérifier les mises-bas;
- maintenir les installations de production propres
- Endroit: Laurierville

EXIGENCES

Vous êtes autonomes et débrouillard(e), si l'emploi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à:

Jean Cloutier
Adjoint aux Ressources Humaines
Breton Agri-Management inc.
1312 St-Georges
St-Bernard, Qué.
G0S 2G0

Bibliothèque municipale de la ville de Plessisville

Je passe l'été à la... page!

PLESSISVILLE —

La température des dernières semaines vous déprime... vous rêvez de soleil, de chaleur... de l'été. Eh bien! pour oublier ce temps plutôt ennuyeux, il existe un moyen sûr, un loisir que l'on peut faire peu importe la température,

qui peut nous procurer de belles heures de détente: LA LECTURE!

Nous avons près de 30 000 livres, 3 millions de pages remplies de suspense, d'amour, d'informations, d'humour, d'aventures... Du plaisir pour les yeux, du plaisir à

pleine page! Vous êtes assuré de trouver un livre qui correspond à vos goûts ou à vos besoins.

Du 1 juin au 1 septembre 1993, à chaque fois que vous empruntez des volumes à la bibliothèque, n'oubliez pas de compléter votre coupon de par-

ticipation pour le tirage. Les prix sont:

Pour les adultes: Tirage d'un volume de votre choix (max. \$30.00) à tous les mois.

Pour les enfants: Tirage d'un volume de leur choix (max. \$10.00) à toutes les

semaines.

Plus vous empruntez des volumes à la bibliothèque, plus vous avez de chance de gagner!

Surveillez nos activités! Cet été... ça va bouger!

Suzanne Bédard

Bibliothèque municipale de la ville de Plessisville

Synode... ça continue...

La verdure de l'herbe fraîche, la splendeur des feuilles et le gazouillement des oiseaux... toute la nature chante la gloire et la louange au Seigneur. Et nous, que chantons-nous?

L'éducation à la foi s'avère la première priorité dans nos communautés chrétiennes. Différents éléments ont été retenus dans ce dossier.

L'expérience de la rencontre de Jésus dans nos vies passe à travers les gens, les événements.

L'engagement en Jésus-Christ et en son message d'Amour atténueraient la pauvreté, la violence, la violation des droits humains.

Une Église, NOUS TOUS, où la recherche de la vérité se fait ensemble: se donner des moyens pour accueillir et vivre de la Parole de Dieu.

Tous, prêtres-laïcs doivent se reconnaître comme des «chrétiens en marche».

La puissance de l'Amour habitant en chacun de nous, aide à apprécier et vivre notre vie. Y croyons-nous?

La prière reste l'arme la plus efficace pour relever nos défis.

Tous visent le beau, le bien, le meilleur. Pourquoi n'y aurait-il pas plus de participants à l'automne? C'est une richesse intérieure que d'investir du temps avec nos semblables pour traiter de thèmes qui nous préoccupent le plus. L'Esprit Saint conseille, guide et instruit sans relâche. Acceptons-nous d'être visités et dérangés par l'Esprit?

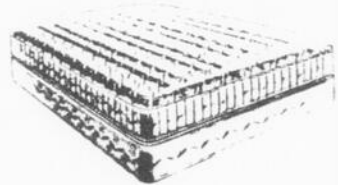
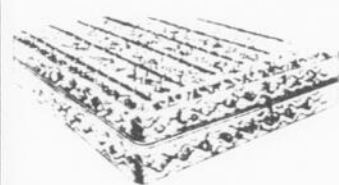
L'Équipe-relais pour le Synode



VENTE NATIONALE DE CONFORT

OFFRE INCROYABLE!

Un Matelas Pour Chacun,



Une Fermeté Pour Chaque Dos.

SEALY™ POSTUREPEDIC™

STERLING ENCORE

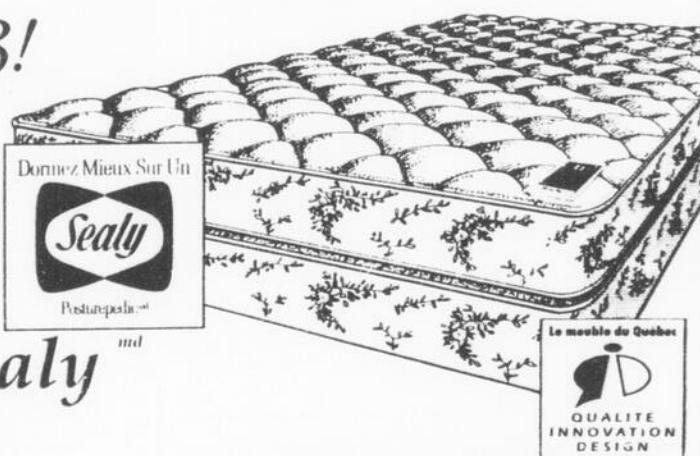
En Vente, Maintenant

SUPER MOELLEUX

Idéal pour plate-forme

Jusqu'au
30 juin 93!

Épargnez
jusqu'à 50%
à l'achat d'un
Matelas Sealy™



La garantie des
Super prix économiques

LE NEUBLEUR

AMEUBLEMENT GAÉTAN DUBUC

1548 St-Louis Plessisville
(819) 362-8660

L'achat chez nous, c'est plein de bon sens!



L'entrepreneuriat: une voie d'avenir

Votre idée d'entreprise et vos objectifs personnels

On se lance en affaires pour réaliser un rêve ou une vision, pour atteindre un idéal, pour se dépasser et, pour assurer notre indépendance financière. En même temps, nous poursuivons tous l'objectif «bonheur» dans notre vie personnelle. L'entreprise que vous choisirez d'exploiter devra vous permettre d'atteindre vos objectifs d'affaires et vos objectifs personnels.

Un des plus grands défis des entrepreneurs est de conserver leur motivation devant les tracas qu'engendre la gestion, la croissance et les opérations de leur entreprise. Si nous sommes bien au fait de ce qui nous motive à nous lancer en affaires et que nous choisissons une entreprise qui répondra à nos aspirations, les chances de succès seront plus grandes.

Vous mettrez beaucoup d'énergie et de temps dans votre entreprise. Vous y investirez vos économies et y engagerez votre avenir. Bien choisir notre entreprise devient alors primordial.

Avant d'aller plus loin dans vos démarches d'achats ou de création d'entreprise, interrogez-vous sur les raisons qui vous poussent à vous lancer en affaires. Interrogez-vous aussi sur vos valeurs, sur les choses qui, pour vous, sont primordiales.

Discutez de ces choses avec votre conjoint, votre entourage, vos associés potentiels et vos conseillers. Ils sauront vous aider à mettre le doigt sur l'entreprise qui vous permettra de réaliser votre rêve, votre vision. Cette discussion vous permettra aussi de savoir s'ils partagent votre vision, évitant ainsi des déceptions une fois votre entreprise en opération.

CENTRE D'ENTREPRENEURIAT
DU COEUR DU QUÉBEC INC.

946, rue Saint-Paul
C.P. 1926
Trois-Rivières (Québec)
G9A 5M6
Tél.: (819) 691-2727
Télécopieur: (819) 691-2737

Naissances

Samedi, 29 mai
Maryse Cloutier et Marc Gendron, Arthabaska, fille: 3 kilos 410 gr.

Lundi, 31 mai
Isabelle Michaud et Luc Bérubé, Victoriaville, fille: 3 kilos 060 gr.

Noëlla Goulet et Michel Poiré, St-Roisaire, fille: 3 kilos 160 gr.

Josée Prêveau et François Provencher, Warwick, fille: 3 kilos 160 gr.

Mardi, 1er juin
France Martin et Gilles Labrosse, Arthabaska, garçon: 3 kilos 615 gr.

Chantal Fournier et

Christian Gosselin, Arthabaska, fille: 3 kilos 850 gr.

Carole Lecours et Alain Jacques, Plessisville, fille: 3 kilos 850 gr.

Ginette Bussière et Normand Moreau, Warwick, garçon: 3 kilos 420 gr.

Mercredi, 2 juin
Chantal Demers et Yves Lambert, Ste-Victoire, fille: 3 kilos 570 gr.

Jeudi, 3 juin
Esther Cloutier et Réjean Vigneault, Plessisville, garçon: 3 kilos 870 gr.

Manon Sévigny et Serge Paquet, Notre-Dame de Lourdes, garçon: 3 kilos 250 gr.

Luce Aucoin et Michel Perreault, Victoriaville, fille: 2 kilos 650 gr.

Renée Carrier et Dany Picard, Warwick, fille: 3 kilos 200 gr.

5e Anniversaire du Bar Le Jaseur de Lyster

Super Soirée Country avec les célèbres **Soeurs Dessureault**

Samedi le 12 juin 1993
* Surprises * Prix de présence
Bienvenue à tous! Adm.: \$5.00

FESTIVAL DU CHEVAL
Fin de semaine western

Samedi 12 juin 93
GRANDE PARADE WESTERN
(Départ à midi, au Centre Communautaire Arthabaska)
HORSE SHOW (débutant à 13h30)
RANDONNÉE AUX FLAMBEAUX (dans la montagne)

Dimanche 13 juin 93
TIRE DE CHEVAUX PROVINCIALE (Salle Chev. Colomb, rue Belmont, Arthabaska)
TIRE DE PONEYS (débutant à 11h00)
TIRE DE GROS CHEVAUX (débutant à 13h30)

CANTINE SUR LES LIEUX BIENVENUE À TOUS!
Informations: (819) 758-0509

Auberge Inverness
On fête notre 6e anniversaire Les 11 et 12 juin

VENDREDI 11 JUIN
Tirage d'une valeur de \$50. au Restaurant L'Astral du Loews Le Concorde à Québec.
Prix de présence durant la soirée.

SAMEDI 12 JUIN
Tirage d'un coucher d'une valeur de \$100. au Loews Le Concorde de Québec.
Prix de présence.
Orchestre pour le mois de juin
DUO GIPSY
Musique country, rétro, populaire
Bienvenue à tous!

1777 St-Calixte Plessisville 362-3440

Restaurant Jessica

Venez déguster notre buffet de 16h30 à 22h00, les samedis et dimanches au son de la musique de Jean-Guy Huot.
"Apportez votre vin"

Restaurant PRONTO PASTA 1990 enr.
305, Route 116, Plessisville, 362-6343

SAMEDI DES DAMES
1/2 PRIX POUR MENU DU JOUR (incluant coupe de vin) de 17h00 à la fermeture

Messe 1er Anniversaire
Pour le repos de l'âme de **ADRIENNE ROUSSEAU MARTINEAU**

Dimanche, 13 juin à 11h00 à l'église de Ste-Agathe de Lotbinière

Parents et amis sont invités à y assister

Messe Anniversaire
Pour le repos de l'âme de **Florence Lavoie Tanguay**

Samedi le 12 juin à 16h30 à l'église St-Calixte de Plessisville

Parents et amis sont invités à y assister
Son époux Etienne Tanguay et ses enfants

Nécrologie

Décès de Dame Juliette Blanchette
À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 6 juin 1993 est décédée à l'âge de 72 ans, dame Juliette Blanchette, épouse de M. Alcide Bernard, domiciliée au 1470 Gosselin, Plessisville.

Les funérailles auront lieu mercredi le 9 juin à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

La défunte était la mère de Jean (époux de Nicole Bazinet), André (époux de Lise Beaudet), Jacques (époux de feu Nicole Provencher), Michel (époux de Ginette Guay) et la grand-mère de plusieurs petits-enfants.

Décès de M. Luc Desrochers
À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 5 juin, est décédé à l'âge de 15 ans, Luc Desrochers, fils de Monique Vachon et de Marcel Desrochers, domicilié au 409 rang 7, Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 8 juin à 14h à l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville.

Le défunt était le frère de Christian et de Steeve.

Décès de M. Antonio Montreuil
À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 4 juin, est décédé à l'âge de 100 ans, M. Antonio Montreuil, époux de feu dame Rose-Alma Faucher, domicilié au Manoir Bourbon de Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 7 juin à 11h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Roland (époux de Fleurida Rouillier), Paul-Emile (époux de feu Yvette Matte), Fernand (époux de Jeanne Paradis), Maurice (époux de Marcelle Bourque), Yvon (époux de Gilberte Gosselin), Donat (époux de Jacqueline Gosselin), Jeannette (épouse de feu Jean-Marc Samson), son beau-frère Jean-Louis Faucher ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces.

Décès de M. Guillaume Bissonnette
Accidentellement, le 5 juin, est décédé à l'âge de 15 ans, M. Guillaume Bissonnette, fils bien-aimé de dame Julienne Légaré et de Normand Bissonnette domicilié au 1888 St-Laurent à Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu lundi à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Guillaume laisse dans le deuil sa soeur Sylvana, ses grands-parents M. Mme Ovide Bissonnette, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines: Emilien et Jacqueline Bissonnette, Armand Bissonnette, Fernand Bissonnette, Roger et Jeannine Bergeron,

Laurent et Marcelle Bissonnette, Jean-Paul et Françoise Bissonnette, Jacques et Louise Légaré, Hervé et Francine Bissonnette, Gaétan et Réjeanne Lemay, Raymond et Clémence Bourassa, Jeannette Bissonnette, Lucie Bissonnette, Wilfrid et Hélène Bradette, Pierre Légaré, Réjeanne Daigle, Louise Légaré, Jean-Claude Bergeron, Eugène et Claire Labrie.

Décès de M. Adrien Bilodeau
À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 3 juin, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Adrien Bilodeau, époux de feu dame Rose Alba Dion, domicilié au 1335 Bertrand à Plessisville.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 5 juin à 11h30 à l'église Notre-Dame de Fatima de Plessisville.

Le défunt était le père de Claudette (épouse de Réal Landry), Suzanne (épouse de Réal Martel), Fernande (épouse de André Lavoie), Yvon (époux de Laurette Morency), Nicole (épouse de Gilles Provencher), Diane (épouse de Yvan Vallières), Rosaire (époux de Solange Fortier), Jocelyne (épouse de Richard Bélanger), Colette (épouse de Yvon Guay), Jean-Marc (époux de Martine Boutin), Michel (époux de Odette Brochu) et Maryse (épouse de Yves Plante).

EN CAS D'INAPTITUDE

LE MANDAT VOUS DONNE LE DERNIER MOT!

Gouvernement du Québec
Ministère de la Justice Québec

Complexe Funéraire Jacques Couture

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
EMBAUMEMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉMATION - COLOMBARIUM
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

HEURES DE BUREAU PLESSISVILLE

Mardi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Jeudi: jour 13h à 15h soir 19h à 21h
Samedi: jour 13h à 15h

Visite du colombarium sur rendez-vous
Tous nos produits sont "Qualité Québec" fabriqués chez-nous
1529, des Érables, Plessisville, (819) 326-2155

Du 6 au 12 juin 1993

La Semaine nationale des transports



LES TRANSPORTS AU CANADA

Deuxième pays au monde en superficie, le Canada est une nation dont les communautés éparses sont unies par un réseau de transport sophistiqué.

Les transports sont à la base de notre pays moderne et industrialisé. En effet, l'industrie canadienne des transports représente 4% du produit national brut. Par ailleurs, malgré la grandeur de notre pays et sa population clairsemée, le coût du transport n'ajoute qu'environ 5% au prix de revient des produits canadiens.

Voici quelques faits qui illustrent l'importance des transports dans notre vie quotidienne.

• La plus grande partie des déplacements se font sur le réseau routier du Canada, qui s'étend sur 850,000 kilomètres. L'automobile intervient dans 90% environ de tous les déplacements interurbains que les Canadiens effectuent à l'intérieur du pays. De plus, selon les estimations, des camions de toutes tailles transportent chaque année quelque 242 millions de tonnes de marchandises sur les routes du Canada.

• Chaque jour, plus

de 130,000 Canadiens se déplacent d'une ville à une autre par autocar, par chemin de fer ou par avion; en outre, les trains, les camions et les navires transportent près de 2,3 millions de tonnes de fret.

• En 1992, le nombre de déplacements par les usagers des services de transport en commun du Canada s'est élevé à près de 1,39 milliard.

• En 1991, 351 millions de tonnes de marchandises étaient manutentionnées dans les 25 grands ports en eau profonde et les 476 plus petits ports et quais gouvernementaux.

• Les sociétés ferroviaires transportent annuellement 250 millions de tonnes de fret sur quelque 87,000 km de voies ferrées.

• Le Canada possède 1 278 aéroports certifiés, dont 10 reçoivent à eux seuls 81% de l'ensemble du trafic (57,9 milliards de voyageurs-km payants et 1,6 milliards de tonnes-km de fret ont été transportés en 1991, dernière année pour laquelle on dispose de données complètes).

• En 1991, le réseau d'oléoducs et de gazoducs du Canada s'étendait sur 284,000 km.

• Les recettes annuelles de compagnies d'aviation, de transport maritime, de transport ferroviaire, de camionnage, de taxi et de transport par autocar s'élèvent à

plus de 30 milliards de dollars; de plus, ces compagnies fournissent de l'emploi direct et indirect à environ un million de Canadiens.

«L'industrie canadienne des transports nous «gardera sur la bonne voie» durant les années 1990.»

LA SEMAINE NATIONALE DES TRANSPORTS - CE QUE C'EST

La Semaine nationale des transports est l'occasion de célébrer les efforts de plusieurs milliers de travailleurs canadiens de l'industrie des transports et de reconnaître leur rôle et leur importance dans le développement économique et social du Canada.

Tenue la première semaine de juin chaque année, elle reçoit l'appui de tous les secteurs de notre réseau national. L'industrie des transports en profite pour étudier des moyens d'accroître l'efficacité, de discuter des changements survenus dans la politique et de mettre l'accent sur la sécurité de l'industrie, la technologie, l'aspect économique, l'économie d'énergie et les incidences sur l'environnement.

Des récompenses sont attribuées pour reconnaître les contributions exceptionnelles au développement des transports.

Ainsi l'on aide les Canadiens à apprendre quelque chose sur les transports et l'on encourage hommes et femmes, valides et handicapés, de tout

âge et de toute ethnie, à examiner les nombreuses possibilités d'emplois et de défis qu'offre cette industrie.

L'INDUSTRIE DES TRANSPORTS

L'industrie des transports joue un rôle vital dans la vie quotidienne de tous les Canadiens. Chaque jour, des milliers de Canadiens voyagent au Canada et à l'étranger à bord d'autobus, de trains, d'avions et de bateaux. Chaque jour, des avions, des trains, des camions, des oléoducs et des bateaux canadiens transportent des millions de tonnes de marchandises à destination des marchés.

Les transports ont formé le Canada. Les bateaux et les trains ont amené les premiers colonisateurs sur une terre nouvelle. Les réseaux routiers, ferroviaires, maritimes et aériens modernes constituent aujourd'hui notre réseau de transport.

La plupart du temps, ce réseau de transport est tenu pour acquis, comme l'air que nous respirons. Cependant, il a fallu, pour le mettre sur pied, des centaines d'années, les efforts de millions de travailleurs et d'innombrables percées scientifiques. Notre civilisation en dépend et elle lui doit toutes les commodités de la vie moderne, des aliments que nous mangeons et vêtements que nous portons, jusqu'aux moyens de transport quotidien dont nous avons be-

soin pour le travail et les loisirs.

POSSIBILITÉS D'EMPLOIS DANS L'INDUSTRIE DES TRANSPORTS

Le transport consiste à déplacer des personnes et des marchandises. La technologie moderne a amélioré les appareils de locomotion utilisés à cet effet, mais ce sont des gens comme vous et moi qui continuent de faire fonctionner le système.

Dans les divers modes, l'emploi change constamment: les compagnies aériennes, les compagnies de navigation, les chemins de fer, les entreprises de camionnage et les compagnies d'autobus fournissent des emplois directement dans les transports; en outre d'autres industries et le gouvernement fournissent des emplois liés aux transports.

Par exemple, l'industrie de la construction s'occupe de la construction et de la réfection des routes et des chemins de fer ainsi que l'aménagement des aéroports, des canaux et des oléoducs. Des fabricants construisent des voitures, des camions, des autobus, des locomotives, des wagons, des bateaux, des avions et des conduites, des milliers d'outils et de pièces et l'équipement électrique et électronique nécessaires au fonctionnement même du plus petit réseau de transports.

Les gouvernements s'occupent du transport aux niveaux fé-

déral, provinciaux et locaux. L'établissement de politiques, la recherche, la planification, l'évaluation des nouvelles techniques, l'hygiène du milieu et la sécurité figurent parmi les points d'intérêt fédéraux; les ministères provinciaux sont chargés des règlements concernant les routes et le camionnage, alors que les municipalités planifient et aménagent leurs réseaux locaux.

ÉVÉNEMENTS DE LA SEMAINE; D'UN OcéAN À L'AUTRE!

Des événements colorés qui plairont à la foule visent à marquer la Semaine nationale des transports et se dérouleront dans des centaines de collectivités dans tout le pays. Des tests de conduite de camions, des défilés de voitures, des journées d'accueil dans les ports, les aéroports et les chemins de fer, des concours, des remises de prix régionaux, des promenades en famille, des tournois de golf et de nombreux déjeuners et dîners permettront de célébrer les plaisirs et les réalisations de cet élément vital à l'économie du pays. Des comités régionaux et locaux accueilleront et organiseront toute une gamme de ces événements tout au cours de la semaine.

Les événements de la Semaine nationale des transports sont organisés et coordonnés par la Semaine nationale des transports Inc. par l'entremise d'un conseil d'administration représentant des organismes de

transport, des associations, des organismes gouvernementaux et des entreprises. Les présidents régionaux représentent les organisations régionales au conseil national et coordonnent les activités régionales.

JOURNÉE NATIONALE DES TRANSPORTS

L'événement national primordial devant donner le coup d'envoi de la Semaine nationale des transports est la Journée nationale des transports. Cette dernière a lieu quelques jours avant la Semaine, dans un lieu différent chaque année; le programme comprend une tribune pour des discussions sérieuses sur les thèmes et les problèmes du transport, plus un déjeuner et la remise de prix.

Des prix sont décernés en reconnaissance de contributions individuelles dans le domaine des transports et pour récompenser les actes de bravoure, les réalisations exceptionnelles et l'excellence. Des mentions de mérite peuvent aussi être attribuées aux organisations qui ont grandement contribué au programme de la Semaine nationale des transports.

La Journée se termine par un dîner avec le ministre des Transports du Canada, à titre de conférencier d'honneur, et la présentation du prix de la Personnalité de l'année à une personne ayant rendu des services remarquables à l'industrie.



**V. BOUTIN EXPRESS INC.
TRANSAT EXPRESS INC.
BÉCANCOUR EXPRESS INC.
TRANSPORT A. SAVARD INC.**

Siège Social:
C.P. 400, 1397 Savoie
PLESSISVILLE, G6L 2Y8
Tél.: (819) 362-7333
Fax: (819) 362-3857

Une des entreprises de camionnage parmi les plus importantes de la province de Québec avec une flotte de plus de 500 unités de tout genre et 200 employés au service de sa clientèle partout au Québec, en Ontario et aux États-Unis, dont le siège social est situé au coeur de la M.R.C. de l'Érable.



Pour maintenir la forme Une ligue de hockey balle par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Des amateurs de sports travaillent actuellement à la mise sur pied d'une ligue de hockey balle pour la saison estivale. Les parties auront lieu le mardi à 19h00 à l'aréna municipal. On espère former 4 équipes en regroupant une quarantaine de joueurs. Pour de plus amples informations, on communique avec Martin Roux au 362-2260 et ce, le plus rapidement possible. La venue du hockey balle viendra pallier, d'une certaine manière, à la disparition de la ligue de balle molle Participation.

Vendredi, journée pédagogique Apprendre à cerf-vol...er par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Vendredi, c'est journée pédagogique pour les élèves de la CS Jean-Rivard et à cette occasion, le Service des Loisirs et la Bibliothèque de la Ville de Plessisville offrent un atelier sur les cerfs-volants. Tout ce que vous avez toujours rêvé d'apprendre sur ce sport de divertissement avec un spécialiste de Cap aux Vents de Québec. Il y aura deux groupes, un à 9h30 le matin et un autre à 13h30 en après midi. On s'inscrit au 362-3284 ou au 362-6628 et on se croise les doigts pour que le vent soit au rendez-vous.

Unité Domrémy Golf bénéfique samedi par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Le tournoi de golf organisé au profit de l'Unité Domrémy de Plessisville aura toujours lieu samedi prochain, 12 juin, au Club de Golf de Plessisville. Jacques Paradis est le président d'honneur de cet événement qui comprend aussi un souper.

Mototourisme Les Silvifrancs à l'Américade par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — Deux sorties s'offrent aux membres de l'Association de mototourisme Silvifranc pour le week end prochain. Il y aura une expédition à l'Américade jeudi, vendredi et samedi ainsi que la possibilité d'aller à un café-rencontre à Drummondville vendredi soir, 11 juin. Ne pas oublier la randonnée dans Bellechasse organisée pour le samedi 19 juin (Luc Provencher)

Championnat du Yacht Club de Québec Zoé et le... cargo par Jean Fontaine

QUEBEC — Lors d'une course tenue mercredi soir devant le Yacht Club de Québec, le Zoé a terminé second après avoir été retardé par le passage d'un cargo. Une très belle course mais c'était sans compter avec «le gros minet», surnom affectueux que les membres de l'équipage ont donné aux navires de commerces, qui a ajouté quelques secondes au chrono du Zoé et donné, du même coup, la victoire à Adrenaline, son principal rival dans ce championnat de Yacht Club.

Le Zoé se dirige maintenant vers le Lac Ontario pour participer à quelques courses dans la région de Toronto d'abord puis sur la rive américaine de cette véritable mer intérieure.

Athlétisme

Plusieurs médaillés pour l'équipe de la C.S. Jean-Rivard

par Renaud Binette
SHERBROOKE —

C'est samedi le 5 juin qu'avait lieu à l'Université de Sherbrooke les finales régionales pour la ligue scolaire d'athlétisme. Une vingtaine de jeunes athlètes de la Commission scolaire Jean-Rivard y prenaient part.

Plusieurs disciplines étaient au programme, telles: les courses, les lancers

ainsi que les sauts.

La délégation de la C.S. Jean-Rivard, dirigée par Jean-Noël Bergeron et Sylvain Laganière a très bien figuré puisque certains des athlètes portaient fièrement les médailles lors du retour à Plessisville.

C'est dans la catégorie "benjamin" que toutes les médailles ont été remportées, sept au total.

Les gagnants et ga-

gnants ont été:

Lancer du disque: l'or pour Nadia Fortier

Lancer du javelot: le bronze pour Heidi Levasseur

Lancer du poids: le bronze pour Nadia Fortier

Dans les épreuves de course:

au 80 mètres: l'or pour Karen Dion

au 1200 m.: l'argent pour Karen Dion

au 2000 m.: l'argent pour Heidi Levasseur

au relais 4 fois 100 m.: le bronze pour les coureuses Karen Dion, Sonia Roberge, Nathalie Martel et Josiane Boucher.

Il ne faudrait pas oublier les bonnes performances de ceux et celles qui se sont classés pour les finales parmi les 450 participants présents.

Jean Breton 4e au

lancer du disque, Frédéric Tremblay 6e au javelot cadet, Sonia Roberge 7e et Nathalie Martel 8e au 50 mètres, Éric Beaudoin 8e au 80 mètres, Josiane Boucher 6e, Nathalie Martel 7e et Julie Fiset 8e au 150 mètres, Mathieu Du Bois 4e au 1200 mètres, Éric Beaudoin 4e au saut en longueur ainsi que Karen Dion 4e au saut en hauteur.

Les Braves retrouvent le chemin de la victoire

Victo et Drummond y goûtent!

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Toute une attaque pour les Braves samedi dernier à Victoriaville lorsque les joueurs de Normand Paris rencontraient les Cardinals.

Avec pas moins de 17 coups sûrs et un nombre surprenant de buts volés, c'est-à-dire 21, les Braves ont facilement donné une leçon à leur opposants, dans une victoire de 23-9. Des pratiques aux bâtons qui ont porté fruits dans cette victoire où Plessisville a inscrit deux manches de 5 points, une de 7 points et les deux autres de 2 et 4 points. Dominic Payeur a réussi sa première victoire dans la ligue de l'Estrie et Sébastien Faucher a fait marquer 4 points grâce à 4 coups sûrs en 6 apparition à la plaque, dont son premier circuit. Il s'agissait d'une deuxième rencontre face à Victoriaville et les Braves avaient également remporté une victoire (8-7), le 16 mai dernier.

Dimanche, les Braves étaient les hôtes de Drummondville et dans un match très serré, Plessisville est venu soutirer la victoire grâce à un double de Dominic Payeur en cinquième manche. Amorçant cette dernière manche avec un retard de 2 points, ce double opportun a fait



marquer le point victorieux, après que le club ait réussi deux autres points dans la manche. Ce gain de

7-6 procure une quatrième victoire pour les Braves qui ont maintenant une fiche de 4 victoires et 3 dé-

faites. La semaine prochaine les Braves auront beaucoup de pain sur la planche car ils devront affronter

les meneurs de la ligue samedi à Acton Vale ainsi que Asbestos dimanche à 10h00 à Plessisville.

Soccer féminin Après 4 victoires, place au camp régional

par Jean Fontaine

NOTRE-DAME-DU-BON CONSEIL —

Un, deux, trois et... quatre.

Les filles de l'équipe locale l'ont finalement emporté 3-1 dimanche dernier dans le cadre d'un autre match de la ligue juvénile de soccer du Centre du Québec.

Les joueuses Pee-Wee/Bantam accumulaient ainsi une 4e victoire en disposant une autre fois du Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

Nos représentants feront toutefois relâche en fin de semaine prochaine pour passer au camp régional de sélection qui sera tenu à Drummondville pour sélectionner les meilleurs espoirs devant nous représenter à Gaspé lors des finales provinciales des Jeux du Québec.

On sait que ce n'est plus maintenant, une équipe qui est choisie mais les meilleures athlètes.

tes.

Pour en revenir à la joute de dimanche, les instructeurs Chantal Gélinas et Mélanie Martineau soulignent que la première demi a été très intense. Rébecca Huot y a marqué le premier filet du Plessisville et en avait même ajouté un second. Mais ce deuxième point a été refusé, les officiels invoquant un hors-jeu. Cette demie a toutefois été nulle 1-1 puisque leurs adversaires ont marqué vers la fin de l'engagement.

Plus tard, Plessisville a littéralement redoublé d'efforts portant le compte à 3-1 sur des buts de Stéphanie Gouin et Annick Paradis.

La défensive, elle, est demeurée impénétrable.

La prochain match: le samedi 19 juin à 11h00 alors que Plessisville recevra Drummondville au terrain de soccer situé en arrière de la Polyvalente La Samare.

Ligue Mario Ruel

Beaucoup de pluie, pas beaucoup de joutes

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

La température n'a pas été favorable la semaine dernière pour la ligue Mario Ruel avec les annulations de deux joutes lundi

soir chez les hommes et d'une joute chez les femmes mardi soir.

Les matchs prévus devaient opposer, chez les hommes, le Bar Central au Mario Ruel ainsi que Le Pha-

re au Ciment Taschereau. Chez les femmes, la rencontre entre le Future Maman et le Phare a elle aussi dû se plier aux caprices de dame Nature.

C'est enfin mercredi soir que les joueurs ont pu renouer avec la compétition. Dans la victoire du Mario Ruel face au Ciment Taschereau, en deuxième manche, Marc Jean a frappé un coup de cir-

cuit avec les buts remplis pour procurer une bonne avance au Mario Ruel qui a gagné le match 6-1.

Dans le second match, le Bar Central a réussi à prendre les devants en sixième manche grâce à un double de Jimmy Nadeau. Une bonne performance pour Jean Mercier, du Bar Central, qui a frappé un coup de circuit pour aider les siens à vaincre le Phare par la marque de 9-5.

Le Ciment Taschereau et le Phare reste à égalité au dernier

rang après leur défaite de mercredi.

Classement HOMMES

	P	V	D	N	PTS
Mario Ruel	6	4	1	1	9
Bar Central	6	3	2	1	7
Cim. Taschereau	6	2	4	0	4
Le Phare	6	2	4	0	4

FEMMES

	P	V	D	N	PTS
Le Phare	2	2	0	0	4
Chez Terry	2	1	1	0	2
Future Maman	2	0	2	0	0

Ligue des Chevaliers

Une manche rassurante de dix points pour le Therrien

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Même avec 5 points rapides et 3 coups sûrs en première manche pour les Automobiles Mailhot, les joueurs du Beauchesne et Therrien ont montré qu'ils avaient plus d'assurance qu'eux en marquant 10 points consécutifs en troisième manche.

Ayant préalablement marqué 2 points à leur premier tour au

bâton, les joueurs du Beauchesne et Therrien se sont payés le luxe de frapper pas moins de 8 coups sûrs dont 4 coups de deux buts lors de cette troisième manche.

Blanchis par la suite, les joueurs du Automobiles Mailhot n'ont pas pu revenir de l'avant après cette troisième manche désastreuse pour eux et la victoire est allée au Therrien 13-5. Soulignons les bonnes per-

formances de Aurèle Tousignant et Michel Paradis qui ont fait marquer chacun 3 points pour l'équipe gagnante.

Les lanceurs Rémi Garneau et Jocelyn Beaudoin du Mailhot ont été littéralement mis à l'épreuve avec 13 coups sûrs dans le match.

Dans le second match, les Produits Sanitaires G.G. ont essuyé une défaite de 6-1 face aux Maraichers Fortier

Les 4 points pro-

duits de Martin Labrecque ont grandement aidé le club à disposer de leur opposant dans la victoire du Maraichers Fortier.

Soulignons la performance du lanceur Sylvain Lavoie qui a permis qu'a Gaston Roy et Steve Nadeau de frapper chacun un coup sûr.

Par contre, Bruno Hainse a connu un peu de difficulté en permettant seulement quatre coups sûrs mais ce fut suffisant pour la victoire.

La pétanque

Deux tournois à Plessisville durant la dernière fin de semaine

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

L'Association des Pétanqueurs Indépendants, tel est le nom de l'organisme qui était responsable des deux tournois tenus samedi et dimanche dernier aux sites intérieur et extérieur du club.

Le premier tournoi, qui a débuté samedi midi, regroupait des joueurs et joueuses venus d'un peu partout au Québec.

En effet, cette compétition provinciale, mandatée par la Fédération provinciale de Pétanque, a permis à plus de 65 participants de s'affronter sur le site extérieur. C'est effectivement à l'extérieur que doivent être jouées toutes les parties, compte-tenu de la dimension du terrain. Les terrains intérieurs, bien que pratiques en cas de pluie, ne sont pas assez grand pour permettre une bonne compétition pour le niveau provincial.

Les résultats pour le tournoi de la fédération sont:

1er: Jean Arnoux, Mario Lemieux et Line Desbiens

2e: Denis Bergeron, Daniel Pouzet et Jocelyne Levasseur

3e: Jean-Michel Lauthé, Armand Benz et Sonia Chouinard

4e: Stéphane Ste-Croix, Patricia Turgeon et Raymond Lemieux

Le second tournoi, celui-ci local, a attiré 36 joueurs et joueuses. Les gagnants ont été:

Championnat

1er: Claude Lauthé, Sylvie Pelland et Marie-Josée Fournier

2e: Yvon Lemelin, Claire Desrosiers et Saroeub Yann

Consolante

1er: Léopold Beau-lieu, Denise Magas et Félicien Bergeron

2e: Denis Berthiaume, Diana Côté et Josée Bergeron



VILLE DE
PLESSISVILLE

LE SERVICE
DE LOISIR
VOUS
OFFRE...

Vendredi
le 11 juin '93

(journée pédagogique)

Viens fabriquer ton
CERF-VOLANT

Inscriptions à l'avance: 362-
3284 ou 6628

Nombre de places limité)

ÉCOUTEZ VOTRE STATION **CFJQ 103.3** ET PARTICIPEZ AU SUPER-CONCOURS

LES PARFAITS SALAUDS

LES PARFAITS SALAUDS
SANS FAIRE DE BRUIT
ET FIGUREZ DANS LE
PROCHAIN VIDÉOCLIP!

DE PLUS COUREZ LA CHANCE DE GAGNER:

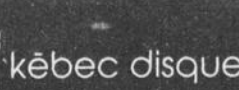
- UNE VESTE DE TOURNÉE OFFICIELLE DES PARFAITS SALAUDS
- UNE AFFICHE LAMINÉE ET AUTOGRAPHIÉE
- DES CASSETTES ET DISQUES COMPACTS D'UN DES PLUS GRANDS ALBUMS ROCK À PARAÎTRE AU QUÉBEC.

LES GRANDS GAGNANTS DU TIRAGE FINAL SE MÉRITERONT UN SÉJOUR À MONTRÉAL TOUTES DÉPENSES PAYÉES ET FIGURERONT DANS LE PROCHAIN VIDÉOCLIP DES PARFAITS SALAUDS "DERNIER RENDEZ-VOUS".



SANS FAIRE DE BRUIT

LE SUPER-CONCOURS LES PARFAITS SALAUDS EST UNE PRÉSENTATION DE:



CARTES COMMERCIALES



ÉBÉNISTES

Ebénisterie Normand Bélanger enr.

Fabrication de meubles sur mesure:
Résidentiel et commercial
Armoires de cuisine bois et mélamine
 841, Av. des Chardonnerets
 Plessisville, Qué. G6L 2Y2
Estimation gratuite
(819) 362-6110

(819) 362-7263 Noël Bourque
 Rés.: 362-6640

La Fabrique du Meuble Enr.

- Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ en mélamine et bois
 • Meubles sur mesure
 • Meubles commerciaux
 • Vernissage - Peinture - Laque
ESTIMATION GRATUITE
3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7

ÉLECTRIC.-PLOMBIERS

Residentiel
 Commercial
 Industriel

Brassard Electric inc

ENTREPRENEUR ELECTRICIENS
 Spécialité CHAUFFAGE ELECTRIQUE

MICHEL BRASSARD 1876 AV. ST-ALFRED
 362-2820 Plessisville, Que.

Marius Marcoux Inc
 ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
 Résidentiel - Commercial - Industriel
 Spécialiste en chauffage électrique
 229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
 Estimation gratuite

PLOMBERIE 1750

PLOMBERIE
 CHAUFFAGE
 VENTILATION

935, ST-LOUIS
 PLESSISVILLE, Qc **819 362-3956**

VENTE • INSTALLATION

Les Entreprises Brindle

B
 ELECTRIQUE enr.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
 Spécialiste en Rénovation & Chauffage Electrique
 - RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

TEL: (819) 362-3928 MARIO BRINDLE
 1485 Des Marguerites
 Plessisville (Qué.)

VENTE D'AUTOS

GM

GUY PAINCHAUD
 vendeur
 Rés.: 362-8075

40 ANS
 AVEC VOUS

DUBOIS FRERES
 Ltée
 Pontiac-Buick-GMC

Plessisville 2194 ST CALIXTE Bur.: 362 7377

Bur.: 819-751-3212
 Rés.: 819-362-3493

925, Notre-Dame Est
 Victoriaville, QC G6P 4B6

RÉAL BEAULIEU
 Vendeur

Beaudoin
 DODGE-CHRYSLER

AUTOMOBILES
TARDIF FILS INC.

1131, Notre-Dame O.
 VICTORIAVILLE

Plymouth
 Camions Dodge
 CHRYSLER

Yves Perron,
 propriétaire

DÉPARTEMENT
 PIÈCES ET SERVICE:
 Ouvert de 8h à 1h a.m. lundi au jeudi
Bur.: (819) 758-5248

THIBODEAU PONTIAC BUICK

Gérard Brochu
 conseiller

(819) 758-6448
 Rés.: (819) 752-5675

387 Notre-Dame Est, C.P. 979,
 Victoriaville, G6P 8Y1

LAVE AUTO G. L.

FAITES RELUIRE LA PEINTURE DE VOTRE AUTO

LAVAGE À LA MAIN INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
 Cirage au "Téflon" 3 dans 1
 Nettoyage de bijoux
 Sur rendez-vous seulement

2395, av. St-Germain
 Plessisville, Qué. Garage: (819) 362-6705
 Rés.: (819) 362-8931

HYUNDAI

Sonata, Excel, Scoupe, Élantra

nous avons le véhicule neuf
 pour tous les budgets

Hyundai Victoriaville
 445, Boul Bois-Francs Nord
 Victoriaville
(819) 758-5775
On évolue à votre avantage

TOYOTA



RÉJEAN ROY, président
 163, boul. Bois-Francs sud
 Victoriaville
(819) 758-8000
 Télécopieur: (819) 758-9046
*Nous en faisons un peu plus.
 La compétition s'arrête chez nous*

CONSTR.-RÉNOVATION

L'ÉMAILLEUR FANTASTIQUE

CLAUDE TALBOT

RÉ-ÉMAILLAGE BAINOIRES
 Victoriaville (Québec) G6P 2E4
 Tél. bur.: (819) 357-0879
 Tél. rés.: (819) 752-2608

(819) 385-4884

RAMPES et CLÔTURES en PVC
 POUR PATIO, GALERIE ET TROTTOIR DE CIMENT
 Vente et pose de garde d'aluminium
 GARANTIE 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

PATIO 5000 INC.
 Yvan Montreuil
 266, Route 265
 Notre-Dame de Lourdes
 G0S 1T0

RÉNOVATION RENÉ DROLET

Spécialité: Projets de rénovation (Intérieur et extérieur)

2110, rue Paradis (estimation gratuite)
 Plessisville (Québec)
 G6L 2C2 Tél.: (819) 362-6134

LES PLANCHERS
MARC GRÉGOIRE
 ENR.

Sablage et vernissage de planchers

ESTIMATION GRATUITE

- Vernis uréthane industriel
- Teinture à plancher
- Pose et vente de planchers de bois franc

Ma devise: du travail et des produits de qualité
 Vernis industriel sans odeur avec catalyseur
 1 couche de sealer - 4 couches de vernis
Tél.: (819) 362-6231

La Feuille d'Érable
 Le No. 1 pour l'information
 locale et régionale

JEAN CHAREST
 Tél: (819) 362-6824
 Peinture - Rénovation - Réparation
 Résidentiel

GILLES PERRON INC.
 DEPLACEMENT DE BATISSES
 BASES ET SOLAGES
 (819) 362-3694
 CELL. (819) 357-0376
 ANDRÉ-JEAN FORTIER PROP.
 -780 RTE 265 NORD PLESSISVILLE
 RES. -456 RTE DE L'ÉGLISE ST-PIERRE BAPTISTE GOP 1K0

SABLAGE - VERNISSAGE

SABLAGE & VERNISSAGE DE PLANCHERS
 PRIX COMPÉTITIF
 ESTIMATION GRATUITE
 Bois franc - Bois mou
 MARQUETTERIE - ETC...
 VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, fini cristal
 VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR
 LAVIGNE ET LÉVESQUE INC.
 (819) 362-7726 (819) 362-2957

COIFFURE-ESTHÉTIQUE

Spécial du mois de JUIN
 Chez Esthétique Olivia
 Du 1er au 11 juin inclusivement,
 il y aura une stagiaire de la
 Polyvalente La Samare.
 Venez l'encourager et profiter d'un
 escompte de **15%** sur tous les
 services offerts.
 Bienvenue à tous et à toutes
 DÉPOSITAIRE DES PRODUITS: ESTHÉTIQUE OLIVIA
 Faubourg Jean-Rivard
 1624 St-Calixte
 Plessisville G6L 1P9
 (819) 362-8139
 Sylvie Gingras, prop

SERVICE DE NETTOYAGE

Mario Cillis
 NETTOYAGE & ENTRETIEN
 SERVICE APRÈS SINISTRE
Service de lavage MC
 Div. 2618-2543 QUÉBEC INC
 2255, av Vallée (819) 362-2305
 Plessisville, Qué. G6L 2Y7 (819) 758-0232

RÉPARATION APP. MÉN.

Réparation d'appareils domestiques
 de toutes marques
 SPÉCIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
 SERVICE AUTORISÉ • ISE •

SERVICE DE REPARATION DCL

1331 St-Jean Plessisville, Qué.
 DENIS GUAY (819) 362-6586
 RÉPARATION
 • Cuisinière • Four micro-ondes
 • Réfrigérateur • VENTE D'APPAREILS USAGÉS
 • Laveuse • Broyeur

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.

RÉPARATION • VENTE • SERVICE
 819-362-7685
 1858, VAILLANCOURT PLESSISVILLE G6L 1L6
 VENTE et INSTALLATION THERMO-POMPE MURAL
 Mr. SLIM[™]
 CLIMATISSEURS & THERMOPOMPES
 MITSUBISHI ÉLECTRIQUE

DIVERS

ASPHALTE
 Cours - Stationnements
 Plessisville et région 362-2220 ou
 Jean-Marc Bergeron 362-6705

PAVAGES INTER-CITÉS

SERVICE DE BALAYAGE RUES ET STATIONNEMENTS
 313, Rang 3 St-Samuel de Horton Qué. - G0Z 1G0 (819) 353-1341
 MICHEL BOLDUC Propriétaire
 Bur.: (819) 353-1341
 Cell.: (819) 357-0568

YVON BEAUDOIN EXCAVATION

- PÉPINE
- MINI PELLE
- MARTEAU À BÉTON

190, Route Ste-Sophie
 Ste-Sophie (Mégantic) Qc G0P 1L0
 (819) 362-6431 / 362-2351

Centre de décoration TAPIS PLESSIS INC.

Service de décoration à domicile
 PLANCHERS BOIS-FRANCS
 tapis, prélat, céramique
 acc. salle de bain, draperie, store, couvre-lit, papier peint
 Carré St-Louis, 1501 St-Louis, Plessisville
 (819) 362-3301

ALARME PLESSIS INC.

PLESSISVILLE, QC.
 Prop. YVON BEAUDET
VENTE & SERVICE
 ÉQUIPEMENT CONTRE LES INCENDIES,
 SYSTÈME D'ALARME, FEU, VOL, PANIQUE,
 SURVEILLANCE PAR CAMÉRA,
 LUMIÈRE D'URGENCE,
 EXTINCTEUR CHIMIQUE ET
 SYSTÈME AUTOMATIQUE CO.
 RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL,
 INDUSTRIEL
 RUGER SÉCURITÉ INC.
 Tél.: (819) 362-8400

Randonnée cycliste familiale le 13 juin

Procurez-vous vos cartes pour le goûter-santé

par Renaud Binette
 PLESSISVILLE —

C'est dimanche le 13 juin 1993, à 9h30 au Carrefour Culturel de Plessisville que sera donné le départ de la

randonnée cycliste familiale, organisée dans le cadre des activités soulignant les 20 ans du C.L.S.C. de l'Érable.

Les cyclistes suivront un trajet d'environ

10 km en ville qui les ramènera au Carrefour Culturel où sera servi un goûter-santé. Par goûter-santé, il faut penser à yaourts, fromages, muffins, bagels garnis, légumes et fruits plutôt que tofu et luzerne. Pour profiter du goûter, il faut acheter une carte en vente dans les Caisses populaires du territoire, chez IGA COOP et au C.L.S.C. de l'Érable, et ce, d'ici le 8 juin 1993.

De l'animation est prévue sur le parcours et sur le terrain du Carrefour Culturel. En cas de pluie, l'activité aura lieu quand même et le goûter sera servi à la cafétéria de la polyvalente La Samare.

Massothérapie

Pour la Fête des Pères, offrez en cadeau un ou plusieurs massages.

L'apprentissage de la détente est un atout majeur au niveau de la santé

Massage Esalen Massage Suédois

819-362-8139 Faubourg Jean-Rivard
 Suzanne Bruneau 1624 St-Calixte
 Massothérapeute Plessisville

Les annonces classées du journal La Feuille d'Érable coûtent peu et rapportent gros! Essayez-les!

SERVICE ANTENNES PLUS ENR.

2084 St-Calixte Plessisville
 819-362-6157
 Claude Drolet, prop.
 * Service * Installation * Réparation * Vente
 * NOUVEAU! *
 Antenne parabolique

FERMES DE TOIT

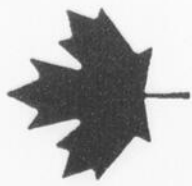
• RESIDENTIEL
 • COMMERCIAL
 • AGRICOLE
 1-418-744-3344
 Val-Alain, Comté Lotbinière

LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

2095 Paradis, Plessisville
 Québec, G6L 2C1 Fax: 362-7013
 OBLIGATION 2 ANS: 6 1/2% SEMI-ANNUEL
 COUPON PROVINCE DE QUÉBEC: 8% ANNUEL COMPOSÉ
 RECOMMANDATION DE LA SEMAINE: FONDS HORIZON INDUSTRIEL MACKENZIE
 TAUX SUJETS À CHANGEMENT


CAMILLE COUTURE Rés.: 819-362-6692
 CÉLINE GOSSELIN Rés.: 819-362-8186
 JEAN-LOUIS ROYER Rés.: 819-362-6176
BUREAU: 819-362-8836

CARTES PROFESSIONNELLES



OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact

 **Yvon Bédard, O.D.**
OPTOMÉTRISTE


1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE


 *Louise Gagnon, o.d.*
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7

DENTUROLOGISTES

 **André Côté, d.d.**
denturologiste

 *André Côté*

(819) 362-7837

1776 rue St-Calixte, Plessisville, Qué G6L 1R5

 **Michèle Perreault, d.d.**
DENTUROLOGISTE

1729, St-Calixte, Plessisville (Québec) G6L 1R2
Tél.: (819) 362-6494
sur rendez-vous

CHIRURGIENS-DENTISTES


Tél.: (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE
FRANÇOIS RAYMOND

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE
Dre Maryse Gendron, ORTHODONTISTE
Dre Édith Montambault, CHIRURGIEN-DENTISTE
SERVICE D'URGENCE

1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, g6l 2k4

Centre Dentaire Ouellette

 *Dr Isabelle Ouellette*
Chirurgien-dentiste

1457 ST-ÉDOUARD
PLESSISVILLE
G6L 2K4
(819) 362-7016

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

COMPTABLES

Guillemette, Longchamps, Pellerin, c.a.
COMPTABLES AGRÉÉS

 Phil Guillemette, C.A.
Clermont Longchamps, C.A.
Jean Pellerin, C.A.

2284, rue de la Coopérative Plessisville (Québec) G6L 1X2
Tél. Bur.: (819) 362-3203
Télécopieur (819) 362-3456

 **RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**
Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9
Tél.: (418) 335-7511
Télécopieur:
(418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL

 La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Jean Gosselin C.G.A.
Comptable général licencié
802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1
Bur: 362-8585 - Rés: 362-6767
Fax: 362-9288

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.
Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

**Clinique vétérinaire
GUÉRARD inc.**

Dre Lyne Guérard MV

- Petits animaux
- Urgence 24 heures
- Médecine & chirurgie
- Toilettage & tonte
- Garderie
- Radiologie & dentisterie



362-8309 817 Av. Forand,
Plessisville

Faites connaître
vos services

Jeux du Québec Plus de nouvelles jeudi

par Jean Fontaine

VICTORIAVILLE — C'est jeudi, 10 juin, que le Conseil Régional de loisir Centre du Québec procédera au lancement officiel des Jeux du Québec, édition Été 1993. Cette activité aura lieu au Colisée des Bois-Francs de Victoriaville en présence des responsable des finales et des sélections régionales. On y donnera aussi des informations sur la Finale Provinciale de Gaspé.

Caravelles de l'Érable On recrute... des instructeurs

par Jean Fontaine

PLESSISVILLE — On ne semble pas se bousculer pour devenir entraîneur d'une équipe de l'organisation des Caravelles de l'Érable. A moins que les responsables aient l'intention d'ouvrir la porte toute grande et de choisir les meilleurs. Toujours est-il que l'on recherche toujours des entraîneurs ayant leur niveau 1 pour les équipes Atomes, Pee-Weem Bantam et Midget BB ainsi que pour le Novice A. Il faut se manifester avant le 20 juin en communiquant avec Robert Goudreau au 364-5953 ou avec Eloi Robichaud au 362-6509.

Autodrome Drummond Martin Roy Jr en deuxième

par Jean Fontaine

DRUMMONDVILLE — Luke Plante a été le héros incontesté, samedi soir dernier à l'autodrome Drummond mais les spectateurs ont tout de même eu droit à une lutte très intéressante pour le second rang, une compétition finalement remportée par Martin Roy Jr qui n'a toutefois jamais pu inquiéter Luke Plante. Roy s'est particulièrement débattu avec Claude Brouillard qu'il a dépassé à la mi-course et avec Gino Clair qui l'a menacé à partir du 20e tour de cette épreuve qui en comptait 25.



CONTAC
FORMULE POUR LES SINUS

Médicament sans somnolence pour les sinus

Pour soulager vite et bien la congestion, les douleurs et les maux de tête dus à la sinusite

MÉDICAMENT SANS SOMNOLENCE POUR LES SINUS

ASSURANCES

 **LAURENTIENNE VIE**

les assurances **RJ pépin!**

- ASSURANCE VIE
- ACCIDENT - MALADIE
- ASSURANCE GROUPE
- FONDS DE RETRAITE

Richard Pépin, a.v.a./c.l.u.
ASSUREUR-VIE AGRÉÉ

(819) 362-3069 PLESSISVILLE, QUE.
2151 AV. ST-LOUIS G6L 2N8

CHIROPATICIENS

Clinique Chiropratique

 *Marcel Veilleux, DC*

Johanne Malenfant, DC

Sur rendez-vous - 2222, de la Coopérative
(819) 362-6161 Plessisville G6L 1X2

Consultez votre chiropraticien d'abord *c'est naturel*

Programme d'amélioration de la gestion des fumiers «Le gouvernement libéral tient les agriculteurs en otage»

- Jacques Baril et Pauline Marois

par Charles Larochelle
Responsable des communications
Aile parlementaire du Parti québécois
QUÉBEC —

«À mi-chemin de son engagement pris en 1988 de dépenser 388 millions \$ en dix ans pour l'amélioration de la gestion des fumiers, le gouvernement fédéral n'a versé

que 66 millions \$, soit 17% des sommes promises», affirment le député d'Arthabaska et porte-parole de l'Opposition officielle en matière d'agriculture et de l'alimentation, Jacques Baril, et la députée de Taillon et porte-parole en matière d'environnement, Pauline Marois.

Madame Marois souligne qu'en dépit

de ce piètre bilan, les crédits 1993-1994 du programme d'amélioration de la gestion des fumiers diminuent de 3,3 millions \$, passant de 14,8 millions \$ l'an dernier à 11,5 millions \$ cette année, ce qui représente une baisse de 22%. «Alors que le gouvernement devrait augmenter le budget du programme d'amélioration

de la gestion des fumiers, il procède à des coupures qui aggraveront les retards déjà pris», déclare la porte-parole de l'Opposition.

Le député d'Arthabaska affirme également que le transfert de ce programme du ministère de l'Environnement au ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation piétine.

«Nous sommes rendus à la fin mai et les agriculteurs ne savent pas encore qui administrera le programme d'amélioration de la gestion des fumiers en 1993-1994», affirme Jacques Baril, qui ajoute que les crédits du programme sont bloqués en raison de l'incapacité du gouvernement de tran-

cher cette question.

Monsieur Baril souligne que la période actuelle est propice à la réalisation des travaux d'amélioration de la gestion des fumiers et que les délais de mise en oeuvre du programme cette année engendreront des coûts additionnels aux producteurs agricoles du Québec.

«Le gouvernement

devrait faire moins de beaux discours sur la protection de l'environnement mais plus d'actions concrètes», poursuit madame Marois, qui affirme qu'un nombre considérable de demandes actuellement en attente visent à corriger des avis d'infraction émis par le ministère de l'Environnement.

«Plusieurs agriculteurs, qui attendent une aide gouvernementale afin de se conformer aux normes de ministère de l'Environnement, s'exposent justement à des poursuites parce qu'ils ne respectent pas ces mêmes normes», conclut Jacques Baril, qui considère que le gouvernement tient les agriculteurs en otage par son inaction.

Vendre des frigidaires aux ...!

par Jean-Pierre Bélisle

Un producteur mexicain de chaussures voulait accroître son marché à la fin des années '80. Il devait alors surmonter deux problèmes de taille, soit l'importation massive de chaussures américaines sur son propre marché et la qualité sans cesse croissante du produit qu'offraient ces compétiteurs étrangers.

Bouillant comme pas un, notre ami se résolut à attaquer de front la concurrence américaine sur le marché mexicain en employant les mêmes stratégies commerciales que les gringos: qualité totale, à l'écoute de la clientèle et productivité accrue. Les résultats ne se firent pas attendre et en quelques mois à peine, jouant en plus la carte nationaliste, il réussit à augmenter substantiellement son chiffre de vente au Mexique.

Ce succès le motiva

tellement qu'il commença à exporter ses chaussures vers le pays de l'Oncle Sam. Mais voilà qu'il connaît un cuisant échec dès le début et ce, malgré toute l'attention qu'il mit à acheminer de la qualité. Comment des chaussures qui plaisent tellement aux Mexicains peuvent-elles laisser les Américains indifférents?

Notre ami reprit le chemin de New York et cette fois-là, il décida d'approfondir encore davantage sa recherche pour découvrir le problème. Dans un magasin de chaussures, il testa la réaction des Américains: «Trop étroits», disaient les uns; «trop courts», disaient les autres. Notre producteur réalisa avec stupéfaction que les pieds des Américains sont beaucoup plus grands et plus larges que ceux des Mexicains et qu'en conséquence, son produit était mal adapté aux besoins de cette nouvelle clientèle. Le pro-

ducteur mifia ses machines et décida tout simplement de développer deux productions distinctes pour répondre aux marchés mexicains et américains. Le tour était joué!

Voilà un exemple fort éloquent qui démontre qu'avant de produire, il faut savoir pour qui l'on produit et quels besoins nous voulons satisfaire. C'est l'enfance de l'art, direz-vous, et pourtant, plusieurs de nos producteurs agricoles, de nos transformateurs et autres, ont encore aujourd'hui le réflexe de produire uniquement pour produire.

Plus que jamais auparavant, il nous faut écouter, réfléchir et agir en fonction des besoins des consommateurs et ce, même si cela peut nous faire excessivement mal. Nos consommateurs veulent des produits allégés; eh bien, qu'on adapte le produit en conséquence et que

l'on s'emploie à leur offrir ce qu'ils désirent plutôt que d'en ajouter sur les tablettes de nos chaînes d'alimentation. Finalement, je crois que s'il y a un endroit où le gouvernement devrait investir présentement, c'est précisément dans la recherche et ce, pas seule-

ment dans les laboratoires de nos universités, mais également dans les essais que l'on effectue sur nos propres entreprises agricoles.

Bref, plutôt que d'essayer de vendre des frigidaires aux Esquimaux, il nous faut répondre davantage

aux signaux de nos propres marchés. Pour ce faire, il faut que tous les intervenants dans chaque production travaillent ensemble à cet objectif qui s'inscrit dans ce que nous appelons depuis peu LA CONQUÊTE DES MARCHÉS.



Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ.

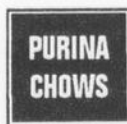
Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-gras-protéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class. Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire	
93-04-04	5 - 8	Lac William Julian Shelly (448 1724)	HO	TB	53,5	93-05-14	Ferme Clément Marcoux et Fils Enr. St-Ferdinand
93-04-27	4 - 3	Racanby Suzanna Hugo (167 7594C)	HO	B	54,2	93-05-14	Louise et Normand Raby Lyster
93-03-03	3 - 0	Bergelain Dairy Casper (506 8576)	HO	B+	50,7 2e test	93-05-18	Ferme Bergelain Enr. Alain et Bernard Couture Lyster
93-04-16	4 - 2	Koni Clair Anthony QE (169 7907E)	HO	B	50,0 2e test	93-05-26	Nicole et Alain Caron Inverness
93-05-20	5 - 8	Matinée Sari Starbuck (450 7625)	HO	B+	51,0	93-05-28	Ferme Verness Enr. (Réjean Tanguay) Inverness
Lactation terminée							
Date du vêlage	Âge au vêlage	Nom de la vache	Race	Class. M.C.R.	Date fin lactation	Nom du propriétaire	
91-12-01	3 - 2	Aules Dittel Josh	HO		680	93-03-07	Maurice et Jules Fillion Lyster
92-04-25	3 - 2	Micha Mistral Youpie Al	AY	B+	570	93-03-26	Ferme Micha Enr. Laurierville
92-01-18	3 - 1	Rodard Mandy Tab QE	HO	TB	641	93-04-05	Ferme Rodard Inc. Plessisville
92-03-11	3 - 2	Bonté Astro Jet Rosie	HO	B	595	93-03-06	Emile Labonté Ste-Sophie
92-06-02	2 - 2	Stanford Lady Inspiration	HO	B+	594	93-04-21	Fernand Sévigny Princeville
92-03-24	4 - 5	Chartreuse Enjou Phobie	HO	B+	684	93-02-04	Ferme Chartreuse Enr. St-Louis de Blandford
92-03-03	3 - 1	Rivardale Rita Norm	HO	B	585	93-02-22	Ferme Rivardale Inc. Princeville

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Agro-Revue

8 AU 13 JUIN - EXPOSITION

Exposition agricole du Richelieu, Sorel.

10 ET 11 JUIN - PORCS

Assemblée générale annuelle Fédération des producteurs de porcs du Québec à l'Hôtel Delta de Trois-Rivières.

30 JUIN - JEUNES RURAUX ARTHABASKA

Exposition locale Cercle des Jeunes Ruraux d'Arthabaska au Pavillon Agri-Commerce, Terrain de l'Exposition, Victoriaville, Qc. Début à 20h00.

4 JUILLET - JEUNES RURAUX DE L'ÉRABLE

Journée champêtre des Jeunes

Ruraux de l'Érable, chez Ferme Jean-Guy Trépanier, Princeville.

11 JUILLET - JOURNÉE CHAMPÊTRE

Journée champêtre de la région agricole 04 chez Ferme Pomerleau et Frères Enr., 2960 rang 8, Inverness.

9 AU 16 AOUT - PERCHERON

Congrès mondial du Percheron, terrain de l'Exposition, St-Hyacinthe.

11 ET 12 SEPTEMBRE - VOYAGE

Voyage dans la région de l'Outaouais organisé par le C.A.B. de Plessisville. Thème: élevages bovins de boucherie. Informations: Normand Raby 389-5447.

Le Magasin Coop IGA et les «arbres de l'avenir»

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

La contribution des épiciers IGA au mois de l'Environnement s'est traduit par la plantation de 50 000 arbres à travers le Québec dont 400 sur le terrain de la Polyvalente La Samare de Plessisville dimanche, le 30 mai dernier.

Sous le thème «Les Arbres de l'Avenir», le projet communautaire des épiciers IGA a mobilisé près de 60 personnes à Plessisville dont plusieurs jeunes Scouts.



Plusieurs bénévoles dont les Scouts ont planté les 400 arbres derrière la Polyvalente

Les variétés d'arbres ont été choisies par les spécialistes du programme «Mon milieu, mes arbres» en fonction des zones de rusticité: À Plessisville, on a donc planté des frênes d'Amérique, des chênes à gros fruits, des épinettes blanches, des pins rouges ainsi qu'un pommelier «Snow-

drift» mesurant déjà 1,57m.

Le pommelier a lui été planté devant la Polyvalente près de la sculpture et les 4 autres espèces ont été plantées derrière l'école près des terrains de soccer et de balle-molle.

Les partenaires de ce projet sont: les Scouts, les directeurs

du comité de l'environnement, la Polyvalente La Samare, le Magasin Coop de Plessisville et les administrateurs du Magasin Coop de Plessisville.

La plantation officielle a donc eu lieu devant la Polyvalente et elle regroupait: Bertrand Gentès et Gilles Pelletier responsables

du Comité de l'environnement, Suzanne Corriveau du Magasin Coop, Claude Blanchette directeur du mouvement Scouts, Madeleine Dusseault Maire de la Ville de Plessisville, Gérard Dubois Maire de la Paroisse de Plessisville, André Morissette Maire de Laurierville, Joseph-Édouard Gagné Maire d'Inverness,



Les invités d'honneur ont planté un pommelier devant la Polyvalente La Samare

VENTE par ENCAN

Mercredi 16 juin à 1h précise pour la ferme Lorion, Yvon Bergeron, prop.

109 rue Mercier, Laurierville, cté Lotb. (entrée ouest du village)
819-365-4318

SERA VENDU: La machinerie en parfaite condition qui comprend: 4 tracteurs: 2 tracteurs White: 1 N° 285 avec cabine, 1977, diésel, servo-direction, 2 sorties d'huile, pneus 18x38 et 1 tracteur N° 270 diésel, servo direction, 2 sorties d'huile, pneus 18x34. 1 tracteur Oliver N° 770 à gaz, sortie d'huile hydraulique, pneus 16x38. 1 tracteur Int. N° 574 hydro, diésel, servo direction avec cabine, chargeur sur le devant à double action, muni d'une pelle. Roues doubles à tracteur 18x38. Vibro Shank N° 45 Int. 10 pds large. Charrue Sunderum à 3 versoirs, 14, 16 et 18 pces, att. 3 pts. Semoir Int. No. 5100 à 18 disques combiné. Camion International DT 466 à 5 vitesses Roxell, 10 roues, 1980, avec boîte de 20 pieds, isolée, pompeuse, 2 vis à grain 6 pouces diamètre de 20 pieds de long, vis à grain 6 pouces diamètre de 50 pieds long sur roues, réservoir à grains 6 pieds diamètre par 12 pieds de long sur trailer à doubles roues, dompeur. Souffleur à neige 8 pieds. Crible à grain Snowco avec vis 8 pouces. Wagon Normand sur pneus, plate-forme 14 pieds. Trailer à pitoune 13 pieds. 1 faucheuse conditionneuse New Holland No. 479. 1 faucheuse John Deere att. 3 pts. Remorque domestique tandem 8x12. Trailer dompeur tandem 5x10 pieds. Wagon 4 roues électrique.

MACHINERIE A PATATES

Convoyeur Ben Piler ajustable 36 pieds avec moteur 2 forces et 2 moteurs 1 force hydraulique électrique. 25 boîtes à légumes 42 pces x 42 pces. Balance Toledo en livres et kilos. 2 empocheuses simples à patates. 1 empocheuse double à patates Desjardins. Table à rouleau avec seizer. Laveuse Lock Wood 36 pouces. Classeur à patates 24 pouces. 3 convoyeurs: 2 de 20 pieds avec moteur 2 forces Desjardins, 1 de 10 pieds avec moteur 1 force. Convoyeur 18 pieds Stainless Ouellet. Convoyeur Wasa (pelleteux) loader Ouellet électrique, moteur 7 1/2 forces avec pelle. Table ronde de 6 pieds diamètre. Boîte à grains J.M. avec vis hydraulique et moteur orbite. Machine à coudre Fishbein. 2 rouleaux de drain 4 pouces. 1 devant de camion, vieux fer. Congélateur Gen. Elect. 21 pds cubes. Laveuse de vaisselle Gen. Elect. Banc de scie. Scie à ruban. Tour à bois. Planeur de 6 pouces et d'autres articles trop long à énumérer.

Cantine sur les lieux.

Condition: comptant ou prêt de banque.

Pour informations ou demande de crédit s'adresser au propriétaire 1-819-365-4318 ou à:

Services d'Encans Léo Dastous

Encanteur professionnel de Laurierville

1-819-365-4419

VENTE par ENCAN

Vendredi 11 juin à 1h00 p.m. chez M. LAURENT BISSON

La ferme est située au 23, rang 14, St-Méthode de Frontenac

Informations du propriétaire:

1-418-422-2313

SERA VENDU: Toute la machinerie tels que: Un tracteur Universal 4x4 N° 590 DT avec cabine et pelle en très bonne condition. Un tracteur M. Ferguson 245, diésel. Presse à foin New Holland N° 273 avec lance balles et direction à l'huile pour les balles. Presse à foin N.H. N° 69. Faucheuse conditionneuse N.H. 9' doigts courts comme neuve. Râteau faneur Khun de 3 ans. Monte balles de 40' Allied. Faucheuse de 7' Int. Un convoyeur Allied 80' avec moteur 220. 4 wagons dont 2 sont tandem de Cie 8x20 avec côté dont 2 en acier et 2 en bois. 1 wagon avec plate-forme 4 roues. Séchoir à foin Wic 5 HP. Epandeur à fumier Int. 530. Charrue 3 versoirs Overum Sewden comme neuve. 2 sets de charrue 3 versoirs dont une Int. et une White déclancheuse. 2 sets de herse à ressorts. Herse à disques N° 25 White. Rouleau 3 sections en acier. Souffleur à neige Leb-Co Inc. 6 1/2. Semoir à engrais chimique Vicon. Génératrice Pincor 16000 watts. Tank à purin Van Dale de 1500 galls. Enclume. Balance de 2000 lbs.

LA LAITERIE COMPREND:

Bulk tank De Laval 300 glls. Pipeline De Laval 4 unités, en pyrex 2" installation pour 32 vaches. Compresseur De Laval N° 76. Réservoir à eau chaude Giant 40 glls. 4 chaudières de trayeuse. Clipper à vaches. Baratte à beurre. Chauffettes de laiterie. Fans d'étable. 2 compresseurs à air. Etau 6". Engrais de ferme.

La récolte de 8000 balles de foin et de 2000 balles avoine verte et pois.

Articles de hangar et une foule d'articles trop long à énumérer.

Condition: Comptant. Cantine sur les lieux.

Bienvenue à tous!



ALBERT & LUC

BRETON

ENCANTEURS BILINGUES

Inverness

418-453-2681 Fax: 418-453-2281

À votre disposition pour tous genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

SPÉCIAUX DU MOIS TRACTEUR

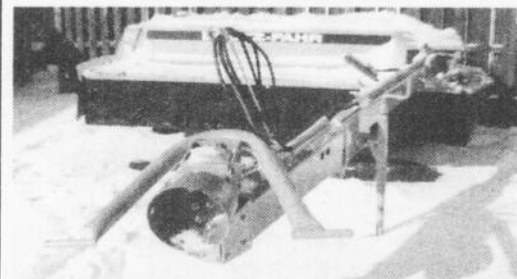


Allis-6690-2, cab, air, 81 HP PTO 18.4R X 34, 1000 X 16, 3 sorties d'huile, vitesses: 30 avant, 30 arrière, HI-LO, démonstrateur

Détail: \$56,702 Vente: \$40,000

SUPER SPÉCIAL \$33,995

MACHINE À FOIN



Deutz- Faucheuse rotative SM70RC, 10'6"

cylindre, hoses (non tel qu'illutré)

Détail: \$21,675 Vente: \$19,000

SUPER SPÉCIAL \$15,500

* quantité limitée
* sujet à changement sans préavis

Garage Alfred Charest Inc.

Vente & réparation de machineries agricoles

413 Béland, Laurierville, 819-365-4844

Fax 819-365-4877



Marthe Goulet Maire de St-Pierre Baptiste, Rachel Lebeau vice-présidente au Magasin Coop de Plessisville, Hugues Boulanger représentant le Directeur général Réal Ouellet de la Commission scolaire Jean-Rivard et Guy Drainville directeur adjoint à la Polyvalente La Samare.

Prochaines expositions agricoles

8 au 13 juin

Exposition agricole du Richelieu à Sorel.

10 au 13 juin

Exposition agricole de Ormstown à Ormstown.

25 juin au 4 juillet

Exposition agricole de Drummond à Drummondville

DANGER



BOMBE A RETARDEMENT

En forêt, le feu couve parfois plusieurs heures avant d'éclater. C'est une bombe à retardement. Ne l'amorcez pas!



Les petites annonces



Divers à vendre

Plaque chauffante de couleur noir. Ronds de fonte, très propres \$135.00. 362-3727 le jour ou aux repas et le soir à 362-3471 demander Luc. (30-03-JNO)

Bois de plancher en chêne massif à prix très compétitif. Firabex: 362-9337, 2600 av. Vallée, Plessisville. (09-02-JNO)

Bicyclette pour fille (6 à 8 ans) rose, en bon état. Modèle d'il y a 2 ans. 362-3516. (08-06-P)

1 chaîne de nettoyeur d'étable 270 pds sortie à gauche avec transmission, moteur 3 forces, 3 roues de coin + nettoyeur de palettes. 200 bailes de paille. Lyster 819-389-5347. (08-06-P)

MARCHANDISES DE FAILLITE: Convoyeurs tous genres, tablettes métalliques, palans (moist) électrique, manuel, air, lift, propane, électrique, tables

lift. Charles (819) 758-0625. (15-06-P)

Toiles de chaloupe, sur mesure, directement du manufacturier. Les produits Vox. 418-728-2488. (29-06-P)

Gros trailer pour motoneige et 4 Roues, système de lumières neuf, freins sur attache, roues 10 poss. \$400. 362-3804. (01-06-P)

Ouvert au public! On vend moins cher que tous. Epinette

2x4x8: 1.19. 12: 2.39. 2x6x8: 2.09. 12: 3.99. 2x8x12: 5.79. 2x10x12: 7.29. Plywood 1/2: 14.59. 5/8: 16.99. Aspenite 7/16: 8.25. 5/8: 11.99. Tuile céramique 6x6: .12 ch, 12x12: 1.09 ch, Traité 1x6x5: .89, 2x2x4: .39, 2x4x8: 2.29. 6x6x8: 11.99, 4x4x8: 4.49, 12: 6.49, Treillis 4x8: 5.99, Porte acier: 39.95, Pavé uni: 1.15 pi. Bardeaux d'asphalte 20 ans: 5.49, Plancher chêne: 1.39, pré-vernifié érable: 2.49. Ouvert 7 jours! Matériaux Bernières 838-3636. (08-06-C)

Amplificateur GBX 90 watts pour bass/guitare 15"x42 1/2" avec console de contrôle de 6 1/2"x11". Très bonne condition, peu servi. Payé 1000\$, demandé 450\$ au 364-2793 entre 16h30 et 19h00. (08-06-P)

Fourniture **VENDU** dre. 365-4302 (08-06-P)

Serre en métal 8x10 et air climatisé 19x14. Monique Provencher, 2494 Lemieux, Plessisville 362-3038. (08-06-P)

2 tapis commerciaux 12x15 et 12x16 en très bonne condition. 362-7995. (08-06-P)

AI PERDU épinglette blanche en nacre avec un éventail couleur or, coin St-Louis et St-Calixte, centre ville, le 30 mai. 362-2295. (15-06-P)

2 toiles de porte patio grises en PVC, 1 toile 59" de large x 48" de long, pêche en PVC. 362-6641. (15-06-P)

Bois de chauffage, 16 pouces, érable. Accès facile. Inf: le soir demandez Steve 362-2998. (15-06-C)

Hôte de cuisinière, blanche, Miami Careay, vitesses variables, très propre. 1 an d'usage seulement. 365-4768. (08-06-P)

Un ilot en mélamine blanche avec 4 tiroirs et 2 portes et comptoir pour le lunch. Très propre et à prix très intéressant. 362-2585. (15-06-P)

Stores verticaux 75"x72" couleur amande: \$50.00, beau tapis brun et beige 102"x70": \$60.00, set de chambre \$90.00. 362-6550. (08-06-P)

Vidéo VHS Quasar, à l'état de neuf. PRIX POUR VENTE RAPIDE: \$95.00. Aussi TV couleur 26 pces, 100% transistorisé, en très bonne condition. \$50.00. TV 20 pces, 3 3/4 ans d'usage, \$85.00. (08-06-P)

Achat de vieux fer, cuivre, aluminium, batteries et autos pour scrap. Marcel Brisson 362-7134. (27-07-P)

2 bicyclettes: une pour homme (blanche), une pour femme (bleue), presque neuves. Laisserais à \$100.00 négociable. 389-5673. (15-06-P)

1 fourniture à l'huile 5000 BTU marque Roi. 2 harmoniums marque Wilson. Un mchine à coudre complète et meuble. 3 camions 1/2 t. et 3/4 t. 1 râtelier Sitex 2 ans, neuf. 1 étalon 15 mois, mâle, enregistré pesant 2000 lbs. 362-7595. (15-06-P)

Arc Browning Mirage allongé, 29-32. Prix: \$300.00. 453-2895. (15-06-P)

Meubles à vendre

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Grange de Ste-Sophie: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (29-06-P)

Mobilier de cuisine en laiton, miroir sur le dessus, rectangulaire avec chaises en rotin à monture en S. 362-2363. (08-06-P)

Autos à vendre

Ford Escort 1988, 3 portes, 4 roues d'hiver sur mags originaux, 4 roues d'été sur mags Cragar. 362-6586. (08-06-C)

Reliant Familiale 1984, très propre. 4 pneus d'été et d'hiver montés sur roues, mécanique très bonne condition. Radiateur, batterie, freins, suspension, échappement, etc... refaits à neuf. 138,000 km. AUSSI poêle à bois à combustion Etna Bélanger. Prix: \$200. 819-365-4454. (08-06-P)

Pick Up Dodge Ram 50 King Cab, 1988, 4 cylindres, moteur 2.6 avec boîte de fibre rouge. Volant ajustable (légèrement bosselé tout le tour), mécanique fonctionnelle bien. Pas cher \$1,500. 365-4470. (22-06-P)

Ford Marquis 1984, 6 cylindres, automatique. Prix: \$850.00 discutable. Aussi chaloupe en fibre de verre 1992, \$950.00. 819-389-5896 Lyster. (29-06-P)

Motos à vendre

1 motocross Enduro 125, couleur gris, 1 motocross DT 125, blanc et rouge, 1 Quatre Roues Big Bear 1990. Prix à discuter. 819-389-2157. (08-06-P)

Bayou 300 Kawasaki 1987 très propre. Motoneige Bombardier Safari LC 1990, 1600 km. Prix:

\$3,400. 819-362-8913 Stéphane. (15-06-P)

Terrains à vendre

Terrains (13) de grandeurs différentes, rue Bergeron. Les services sont déjà rendus. Pour inf: Raymond Rouillier, 362-7102 ou 758-5258. (08-06-C)

5e rang Ouest, Plessisville. Terrain boisé avec champ de chasse. Endroit privilégié pour les amateurs de la nature et amateurs de chasse. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (08-06-C)

Terres à vendre

ACHETERAIS TERRE A BOIS, coupe de bois, bois en longueur, DANS TOUTES LES RÉGIONS. Toutes les essences. Daniel (514) 752-4187. (22-06-P)

Recherche

Je suis à la recherche d'une gardienne qui garderait chez elle un enfant de 1 1/2 ans. Du lundi au vendredi, qui habite près des rues St-Alfred, Savoie. 362-2710 heures des repas et soir. (08-06-P)

Recherche sucreries entre 2000 et 5000 entailles avec ou sans cabane à sucre, dans la région, St-Pierre Baptiste, Ste-Sophie, St-Ferdinand, Black Lake. Contactez-moi j'ai l'acheteur. Noël Poirier 362-666. (01-06-JNO)

Chalets à vendre

Chalet meublé au Domaine Somerset, 65 rue Chabot. Grand terrain. 2 remises. 1-418-851-4341 laisser message sur répondeur. (08-06-P)

Chalet meublé au Domaine Somerset, piscine 24 pieds avec patio. Prix pour vendre. 362-9350 ou 362-6016. (08-06-P)

Roulottes à vendre

ROULOTTE (1991), 37 pieds, avec équipement complet. PONTON (1990), 26 pieds, 2 étages, avec moteur Mercury 100 forces plus canot 16 pieds. Aussi CHALOUPE alum., 14 pieds, avec moteur 9.9 Yamaha. Pour inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (08-06-C)

Bateaux à vendre

Bateau Sunray 15 3/4 pieds avec moteur 40 forces Evinrude injection 1990. Trailer et équipements de skis nautiques. Prix à discuter. 362-9138 le jour ou 362-2606 le soir. (01-06-P)

Commerces à vendre

J'ai une grande variété à vous offrir. Soyez votre patron. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (08-06-C)

Moulin à scie, 80 rue Principale, St-Louis de Blandford. Bâtisses + équipements du moulin tels que scie, planeur, moteur diesel, etc... Terrain 144,845 p.c. \$14500. Inf: Raymond Rouillier 362-7102 ou 758-5258. (08-06-C)

Maisons à vendre

Grande maison à vendre à Plessisville, rue Tardif. Terrain paysagé. Planchers bois franc. Belle vue. 362-8308. (15-06-P)

Maison à revenus à vendre, 3 logements + 4 chambres louées

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 4 dépositaires pour les ANNONCES CLASSÉES. Celles-ci devront être reçues à ces 4 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

NOUVEAU DÉPOSITAIRE

Alimentation Bernierville

564 Principale, Bernierville
428-3755

Dépanneur Jocelyne

289, Rte 265, N.-D. de Lourdes
385-4236

Épicerie
Chez Ti-Mousse Enr.
1609 St-Nazaire, Plessisville
362-6269

Tabagie
de l'Érable Enr.
1244 St-Calixte, Plessisville
362-7866

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

- 1 semaine: \$4.00 + taxes (\$4.45)
- 2 semaines: \$8.00 + taxes (\$8.90)
- 3 semaines: \$12.00 + taxes (\$13.35)
- 4 semaines: \$16.00 + taxes (\$17.80)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication

AUCUN REMBOURSEMENT après parution

Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le JEUDI MIDI AU PLUS TARD pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

CHEQUE MANDAT POSTE COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:

LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

La Capitale

VICTORIAVILLE INC. COURTIER IND.

Raymond Rouillier

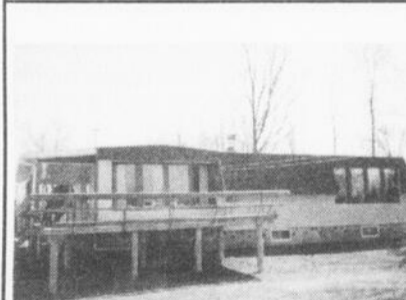
758-5258 * 362-7102



2333 ST-GERMAIN, PLESSISVILLE
Foyer d'accueil, 7 pensionnaires, possibilité de 8.
REVENUS DES PLUS INTÉRESSANTS!



10E RANG EST, PLESSISVILLE
Const. centenaire. Int. rénové. Salle de bain neuve. Planchers bois franc.
TRÈS INTÉRESSANT



131 BELLEMARE, DOM. SOMERSET
Terrain 88741 p.c. avec lac. Rés. indescriptible. Faut visiter absolument.
C'EST SUPER!



2080 SIMONEAU, PLESSISVILLE
Terrain 11708 p.c. Rés. 33x33, 3 c. à c. Rénovée en entier 1985.
IMPECCABLE À PRIX RAISONNABLE



1135 BOUL. DES SUCRERIES, PLESSISVILLE
Bungalow 30'x60', 3 chambres, salon 13'x23' + foyer en pierres, sous-sol fini.
BUNGALOW ET SITE DE CHOIX!



536 A, ROUTE 265 N., PLESSISVILLE
Terrain 18,978 p.c. Rés. 30x68 avec garage. 3 ch. à c.
BONNE OPPORTUNITÉ

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

au 1737 St-Louis, Plessisville. Logement de 5 1/2 pièces disponible pour propriétaire occupant. S'adresser au 362-3610. (08-06-P)

Logements à louer

4 1/2 pièces situé à Laurierville, rue Dufour. 385-4865. (08-06-P)

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$290. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$340. par mois 3 1/2 pièces \$265. 362-6405 (01-05-JNO)

5 1/2 et 4 1/2 pièces, spacieux, moderne, prise pour auto, porte patio, situé au 2090 Fortier. Libre 1er juillet. 362-7570. (31-03-JNO)

3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, non meublé, stationnement. Libre 1er juillet. 362-9589. (20-04-JNO)

À QUI LA CHANCE!! PRIX COMPÉTITIF. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. Libres immédiatement. S'adresser à M.B. Caouette, 362-6841, 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (29-06-P)

Logement à louer sur l'avenue Marcoux, 6 1/2 pièces chauffé, fenêtres panoramiques, tapis et prélatris fournis. Espace de rangement, parterre et stationnement entretenus. Libre 1er juillet. 362-7714. (09-03-JNO)

Grand 4 1/2 pièces au 1er étage. 362-7245 le jour ou 362-3163 le soir. (06-04-JNO)

4 1/2 et 3 1/2 pièces. Au 1451 A et 1453, 1455 app. 2, St-Louis. Libres 1er juin. 385-4806. (13-04-JNO)

Beau 3 1/2 pièces, complètement rénové, armoires de chêne, galerie en avant, entrée laveuse sècheuse, place de rangement, non meublé, tranquille. Libre 1er juillet. 362-6554 ou 364-2847. (13-04-JNO)

4 1/2 pièces au 1700 Garneau. 362-2978 ou 362-3907. (11-05-JNO)

4 1/2 pièces et 5 1/2 pièces avec sous-sol, chambre de lavage, entrée privée. 1740-42 des Marguerites. 362-6451. (08-06-P)

Rue Savoie. Libre 1er juillet. Grand 5 1/2 pièces, dans un bas, entrée laveuse sècheuse, couvre planchers fournis, place pour un stationnement. 362-6294. (08-06-P)

4 1/2 pièces au 2018 St-Edouard, stationnement privé, entrée laveuse sècheuse, près de l'église Notre-Dame de Fatima. 362-3135. (08-06-P)

Logement 4 1/2 pièces, chauffage électrique, 2e étage, libre 1er juillet. \$270/mois. 362-2700. (08-06-P)

1 MOIS GRATUIT. Superbe 4 1/2, plancher de béton, immeuble de qualité, conciergerie disponible, spacieux, près de tout, tranquille, grand terrain. Bienvenue aux visiteurs. 362-6175. (15-06-C)

Logements 3 1/2 pièces chauffés et meublés, entrée laveuse sècheuse, libres immédiatement et 1er juillet. 362-7458. (08-06-P)

Au 1554 St-Nazaire, 5 1/2 pièces, 2e étage, entrée intérieure, stationnement privé, non chauffé, non éclairé. Prix: \$285.00 par mois. 362-3947. (22-06-P)

4 1/2 pièces, spacieux et moderne, chauffage électrique, aspirateur central, grand stationnement. Situé au 1er étage du 2244 De La Coopérative. Inf: 362-6510. (08-06-P)

3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, repeint à neuf, remise. Situé au 2077 St-Laurent. Libre immédiatement. 362-7957 le soir. (08-06-P)

4 1/2 pièces, place de rangement au sous-sol, stationnement, \$250.00 par mois. 1857 St-Louis. 362-8248. (15-06-P)

3 1/2 pièces, libre immédiatement, pour personnes 55 ans et plus. Prix modique. Plusieurs services gratuits, eau chaude, vidanges fournies. 1691 Deguise, Plessisville. 362-2156. (15-06-P)

IDEAL POUR PERSONNE AGE. A louer, à Lyster, 4 1/2 pièces, refait à neuf dans un jumelé, près des services, stationnement déneigé si nécessaire, remise, entrée laveuse sècheuse. Libre 1er juillet. 389-5386 aux repas. (08-06-P)

Très beau logement à louer, 4 1/2 dans un bas au 2476 Lacerte. Chauffage électrique, libre 1er juillet. Pour inf: 362-7601 ou 2560. (08-06-P)

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 pièces, spacieux, très propre, tapis, aspirateur central, stationnement asphalté, service de conciergerie, grand espace de rangement. 357-7813 ou 362-8931. (31-08-P)

Au rez-de-chaussée, 4 1/2 pièces, au 622 et 630 St-Calixte, entrée laveuse sècheuse. Stationnement et déneigement inclus. Aussi 5 1/2 pièces au 626 St-Calixte. Libres 1er juillet. 362-8624 P. Pellerin. (01-06-JNO)

Grand 4 1/2 pièces, neuf, entrée laveuse sècheuse, stationnement. Libre 1er juillet. 362-6140. (15-06-C)

Grand 5 1/2 pièces, planchers bois franc, bien situé, peinturé à neuf, stationnement pour l'auto, chauffage électrique, entrée laveuse sècheuse. 2e étage. Déblaiement hiver. 362-3002. (08-06-P)

5 1/2 pièces situé au centre ville, libre 1er juillet, \$425.00 par mois, chauffé, eau chaude fournie, dans un bas, près de tous les services. Au 1737 St-Louis, Plessisville. 362-3610. (08-06-P)

4 1/2 pièces, dans un bas, rue Savoie, près du centre ville, entrée laveuse sècheuse, galerie à l'avant, stationnement, sous-sol chauffé. 362-6560. (22-06-P)

4 1/2 pièces, 1888 St-Edouard, Plessisville, 1er étage, libre 1er juillet. Inf: 418-453-2368. (15-06-P)

4 1/2 et 5 1/2 pièces, centre ville, St-Louis, libres immédiatement. Refaits à neuf. 362-7595. (15-06-P)

3 1/2 pièces dans HLM, très propre. Chauffé, éclairé, stationnement. 18 ans et plus. Inf: 418-453-2368 heures des repas. (29-06-P)

4 1/2 pièces, dans un bas, repeint à neuf, entrée laveuse sècheuse, chauffage électrique, près du centre ville. Libre immédiatement. 1650 Des Erables. 362-3396. (29-06-P)

À sous-louer

Au 1595 St-Edouard, 4 1/2 pièces, 1er plancher, entrée intérieure. 362-8340 ou 418-338-6772. (15-06-P)

A SOUS-LOUER

Grand 4 1/2 pièces, très propre, rue Vallée, près école Ste-Thérèse, tapis, prélatris neufs, libre immédiatement ou 1er juillet. 1 mois gratuit. \$285.00 par mois. 362-8625 après 5h00. (22-06-P)

Appartements à louer

3 1/2 pièces, chauffé, meublé si désiré, centre ville. Libre immédiatement. 362-8660 ou 362-2264. (16-03-JNO)

3 1/2 pièces, 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. 362-7245 le jour ou 362-3163 le soir. (06-04-JNO)

À Plessisville, 2 1/2 pièces et 4 1/2 pièces au 1840 St-Edouard, meublés, chauffés, éclairés. 364-2902 ou 362-2107. (12-01-JNO)

Appartement 2 1/2 pièces et logement 3 1/2 pièces. Très propres. Libres immédiatement. 362-7697. (15-06-P)

3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Tapis salon et chambre à coucher. 1er plancher. Libre 1er juillet. 362-7257 2225 St-Louis. (22-06-P)

Appartement 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. 1505 St-Joseph. 362-2344. (08-06-P)

2 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, stores fournis, idéal pour personne seule. Situé au 1205 Cormier, Plessisville. Téléphoner au 362-3968 après 16h30. Libre 1er juillet. (22-06-P)

Chambres à louer

Chambre meublée, chauffée, éclairée, câble fourni, au centre ville, près de tous les services. Au 1733 St-Louis. 362-3610. (08-06-P)

Maisons à louer

Maison A LOUER ou A VENDRE: 3 ch. à c., 2 foyers intérieurs, 2 étages, 2 salles de bain, terrain 16,000 p.c. Piscine creusée, 5 minutes du golf. 1-418-834-8432 demander Alain ou Carolina. (15-06-P)

Gentleman farmer. Maison à louer au bord du fleuve, St-Pierre Les Becquets. Jardinez et profitez de l'été. Du 21 juin au 1er octobre, \$4,500. 819-263-2665 après 18h00. (15-06-P)

Maison de campagne dans le petit 9e rang de Ste-Julie, près des limites de Plessisville et 267. Libre 1er juillet. 362-9117. (08-06-P)

Divers

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1646 St-Laurent, Plessisville, 362-7049. (JNO-P)

Amoureux du Nord. Agent de Rencontre, inscriptions gratuites aux dames, toutes tendances, financement possible. 6620-5, Cachée, St-Damien, JOK 2E0. Fax: (514) 835-1840. Tél: (514) 835-3820. (21-12-P)

Achat de vieux fer et autos pour la scrap. 819-362-2674. (29-06-P)

Offre de services

Je suis disponible pour tous vos travaux de peinture extérieure et intérieure. Prix raisonnable et conscience professionnelle. Demander Denis 362-2232 ou 362-6915. (15-06-P)

J'offre mes services pour faire de l'entretien ménager. Avec expérience. Huguette 362-2431. (15-06-P)

Garderais des enfants chez moi, je suis une maman, secteur école Ste-Famille (près de la Polyvalente). 362-6231. (22-06-P)

Je suis disponible pour garder: semaines, à la journée, à l'heure, jour, soir, fin de semaine. Appelez à 362-3191 Sylvie. (22-06-P)

Offres d'emploi

Couturières à domicile possédant machine Overlock et machine droite. Ouvrage facile, linge d'enfants. 362-6067. (18-05-JNO)

\$\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT \$\$\$ Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLES. LIVRAISON RAPIDE. 1-900-561-2395. (15-06-P)

TEMPS PLEIN - PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600.00\$, 900.00\$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous (514) 449-4011, 1-800-561-1518. (15-06-P)

Canada et Québec. Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-1594, ext. 6. (15-06-P)

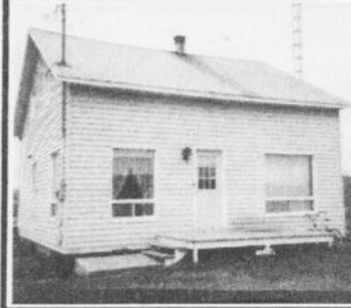
Homme demandé pour faire les foins. 453-2145. (08-06-P)

CHEZ VOUS. Créez votre emploi, travaillez pour vous. Découpez articles journaliers. Pour détails sur programme envoyez enveloppe pré-adressée: Québec/Emplois 25 Dufrenoy * 185, Boucherville, J4B 7L6. (08-06-P)

RÉNOVATION DE TOUS GENRES (Intérieur et extérieur), portes, fenêtres, patios, murs, couverture, planchers de bois franc, clapboard, portes de garage, etc... **JACQUES MARTINEAU 362-2985**

La Capitale

Raymond Rouillier 362-7102, 758-5258



581, RANG 5 EST, PLESSISVILLE Terrain 21408 p.c. Rés. 26x26 avec 4 ch. à c. Intérieur et extérieur rénovés. **BAS PRIX 37777**

LOCAL COMMERCIAL À LOUER dans un édifice très achalandé, centre-ville au 1457 St-Edouard. Rénové à neuf. Libre immédiatement **758-1218 après 17h**

LOGEMENTS NEUFS À LOUER 4 1/2 et 3 1/2 pièces Rue Dupont, Plessisville Disponibles immédiatement **AUSSI** Grands 5 1/2 pièces Disponibles immédiatement **Inf: 362-2033 G. Carrier**

Maison à vendre sans agent 1722, St-Charles, Plessisville Cause: Succession



3 chambres, salle de lavage, planchers bois franc, sous-sol fini, coin atelier, garde-robe de cèdre, garage, abri d'auto, grand terrain. Près du CLSC et des écoles. Acheteurs sérieux seulement **362-3159 ou 362-8238**

Page 46 La Feuille d'Érable, mardi, 8 juin 1993

RE/MAX
BOIS-FRANCS INC.
1457 St-Edouard, Plessisville

Florent Grenier
Huguette Thivierge

362-6362 bur. 362-3812

ACHETEZ ET VENDEZ L'ESPRIT EN PAIX AVEC RE/MAX bois-francs inc.

<p>Superbe</p> <p>2938 St-Calixte</p>	<p>Pourquoi payer un loyer?</p> <p>1271 St-Charles</p>	<p>Impeccable!</p> <p>1455 Grenier</p>	<p>Petit prix</p> <p>1875 boul. des Sucreries</p>	<p>Bungalow 24x44</p> <p>570 Rte 265 Nord</p>
<p>Grand terrain</p> <p>972 des Chardonnerets</p>	<p>Une occasion rare!</p> <p>771 Tardif</p>	<p>Laurierville</p> <p>115 Grenier, Laurierville</p>	<p>La chaleur d'un foyer!</p> <p>2164 des Sucreries</p>	<p>Une vraie aubaine!</p> <p>115 Grenier, Laurierville</p>

Un mot de la présidente Participation Femmes

PLESSISVILLE—

Mon Dieu! Que ça va être long: quatre mois sans rencontre!... Le mardi après-midi se passe toujours si agréablement et enrichissant avec votre harmonieuse présence. Nous sommes une «unité» et, c'est nostalgique. Merci de ce que vous êtes!

C'est vrai que nous avons beaucoup à faire, en ce temps de l'année, par le retour à la «vie»; le soleil radieux, l'herbe toute reverdie, les feuilles qui embellissent nos arbres, les oiseaux qui chantent leur joie de vivre. Quelle saison merveilleuse!

«C'est le mois de Marie... C'est le mois le plus beau...»

Regardons, voyons, et goûtons ces moments de joie, dans l'air pur que nous respirons... et cela... sans bottes, ni fourrure, dans la belle nature de Dieu.

Oké! C'est, pas toujours beau et chaud comme on voudrait, mais, prenons le temps de goûter ces délices, aux moments où ils passent.

Je pense à vous toutes souvent. Votre présence du mardi est comme un baume qui parfume l'air qu'on respire.

«Dieu en nous, et nous en Lui» n'est-ce

pas?

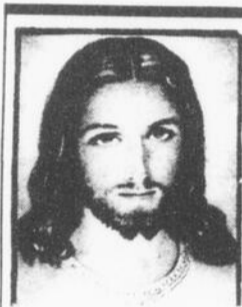
Souhaitons-nous un bel été, rempli de joies pures et saines. Même au travail, il y a de l'agrément: on embellit notre entourage. La nature nous aide et... Grand Dieu! Que nos fleurs vont être belles! Admirez les merveilles de «Dame Nature».

Nous ne serons pas à «Place A. Boulet» le mardi, mais il y aura communion de pensée avec vous toutes, et, avec amour... et j'en bénis le Seigneur.

Hoé! Je vous embrasse affectueusement.

Germaine B. Poulin, prés.

Merci à toutes les



REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacre-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacre-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacre-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.V.

responsables du mouvement. Merci. Bon

été!

Merci Feuille d'Éra-

ble, notre journal particulier.

5e édition du tournoi de golf du Motel Le Phare de Plessisville Liste des heures de départ

- 8h50: Quincaillerie V. Rachel Huguette/Victoire Renaud/Monique Brunet
Architecte/Etiennette
- 9h00: Bar Rétro L'Imprévu Marcel Tardif/Danny Roberge/Vital Roberge/Christian Gaudreault
- 9h10: Amus. Rondeau et Carignan Philippe Audet/Invité/Invité/Invité
- 9h20: Brasserie L'Emoustille Michel Beauchesne/Jean Beauchesne/Invité/Invité
- 9h30: SMAG Ghyslain Grégoire/Gilbert Boulanger/Invité/Invité
- 9h40: Bar Evasion Yvon Rondeau/Invité/Invité/Invité
- 9h50: Brasserie Molson O'Keefe Yvon Rondeau/Invité/Invité/Invité
- 10h00: Bar Tabou, Denis Gagné/Invité/Invité/Invité
- 10h10: Motel Le Phare Richard Tardif/Cantine 24 h Linda Henry/Invité/Invité
- 10h20: Bar Salon Christophe André Moreau/Yvon Nolin/Invité/Invité
- 10h30: Restaurant Corinthos John Gianopoulos/Invité/Invité/Invité
- 10h40: Bar Chez Terry Ginette Vigneault/Invité/Invité/Invité
- 10h50: Restaurant Tur-Lu-Tu-Tu Alain Tardif/Invité/Invité/Invité
- 11h00: JR Equipement Enr. Roland Girouard/Jacques Coulombe/Jean-Paul Blais/Rémi Gélinas
- 11h10: Brasserie Labatt 50 Pierre Cabana/Invité/Invité/Invité
- 11h20: Invité/Invité/Invité/Invité
- 11h30: Bar M.G. Adrien Provencher/Auberge La Chaumière Yves Tardif/Eve Provencher/Kid Rondeau
- 11h40: Raymond Trottier/Invité/Invité/Invité
- 11h50: Invité/Invité/Invité/Invité
- 12h00: Invité/Invité/Invité/Invité
- 12h10: Maison du Prêlart Normand Cyr/Plomberie 1750 Inc. Jocelyn Rodrigue/Denise Poirier/Invité
- 12h20: Gérard Dubois/Invité/Invité/Invité
- 12h30: Jean Boulanger/Mario Boulanger/Invité/Invité
- 12h40: Palmer Ouellet/Steve Blanchette/Pierre Alexandre/Invité
- 12h50: Gervais Aubert/Yves Plante/Jacques Faucher/Jeanot Aubert
- 13h00: Service MP Pierre Pellerin/Invité/Invité/Invité
- 13h10: Gaétan Thibodeau/Serge Fortier/Réjean Viens/Michel Fortier
- 13h20: Banque Nationale Louis Croteau/Automobiles Maurice Côté/Invité/Invité

SERVEUSES DEMANDÉES
avec expérience et bon esprit d'équipe.
Inf. 362-3440
demandez Gaétan pour rendez-vous

Logements
4 1/2 pièces à louer
1755 St-Nazaire, Plessisville
362-2033
362-3716

MAISON À VENDRE



Maison 30x36 avec
abri d'auto, terrain
75x160, remise,
sous-sol fini avec
foyer. Directement
du propriétaire. Au
2534 Lacerte, Ples-
sisville.
362-3395
ou 1-367-3215

VENTE par ENCAN
Samedi 12 juin à 10h30 pour
Carmen et Robert Fréchette
325 Chemin Nobre, Danville

1 mille du feu de route, route 112,
direction Richmond, tourner à droite
SERA VENDU: Machinerie, outils, bois, ménage antique et nouveau. Tracteur Ford 2976 4x4, 35 forces, pelle double action, très propre. Tracteur à pelouse Roper 8x36, tondeuse commandée. Faneur Vicon RS 510 T. Râteau MF dents en caoutchouc. Presse Case 220. Fauchuse Inter 7 pieds. Wagon à foin. Semoir à disques. Epandeur NK 516, très propre. Charrue 3 versoirs MF. Rotoculteur 5 pieds. Souffleur à neige Pronova 6 pieds. 1000 perches de cèdre. Piquets de cèdre. Bois de sciage. 50 feuilles de tôle 10-12-26 pieds. 2 batteries à clôture de qualité. Scie à chaîne. 1 stepper. Banc de scie. Scies électriques. Buffers. Sableuses-sauteuses. Tous ces outils sont très propres. Outils de jardin et autres, toupies, étaux. Grande quantité d'articles pour serre seront vendus. Plusieurs tables de serre, poterie en grande quantité. Fluorescents de 4 à 8 pieds. 3 fournaies à gaz propane 7500 BTU et autres. Cages à lapin et poule toutes équipes modernes. Air climatisé. Pompe à eau neuve. Table à dessin. Balance électronique Talido. Bicycles. Broche. Sac de golf complet. Table parasol. Ménage: radio, stéréo, belles plantes naturelles, poêle, réfrigérateur 2 portes. Ameublement: chambre, salon, cuisine, tous les accessoires électriques. 50 belles couvertures, serviettes et autres.
TRÈS BELLES ANTIQUITÉS COMME: salle à diner 7 morceaux datant 1870, casier bureau de poste, lits, bibliothèque, statues, cruches, jarres, 2 belles horloges, pétrin, machine à coudre, tableaux signés, chaise, bureaux, secrétaire, vaisselle rose et autre. Vaisselle signée, set de vaisselle complet 12 morceaux bleu. Lit IKEA, paniers en osier, poêle en fonte signé Paul Biron, chaise roulante et autres. Toute la marchandise est en très bonne condition et très propre.
Condition: comptant. Cantine sur les lieux
Il y aura également plusieurs articles non énumérés. Arrivez pour l'heure SVP.
En cas de pluie, l'encan se fera sous la tente.

Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans

Jules Grimard
Encanteur-Evaluateur
Ham Nord, Québec
819-344-2227

**1 ADULTE SUR 4
NE TRAVAILLE PAS!
IL FAUT AGIR!**

Moi je choisis
d'acheter des
produits d'ici.

Je choisis de créer
des emplois pour
ma région!



Pour vous aider à faire
les bons choix,
procurez-vous votre
Guide d'achat régional
«Un emploi pour les
vacances», disponible
dans les caisses
populaires Desjardins.
C'est gratuit!

COMITÉ RÉGIONAL POUR LE PLEIN EMPLOI

*Aluminerie de Bétontour Inc.
*Confédération des syndicats nationaux 04 (C.S.N.)
*Gouvernement du Québec/caucus régional des députés région 04
*Groupe Laperrière & Verreault Inc.

*MRC de Nicolet-Yamaska
*Roland Boulanger et Cie Inc.
*Société d'électrolyse et de chimie Alcan Itée
*La Société Saint-Jean-Baptiste de la Mauricie

Bell

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

Les caisses populaires
Desjardins
du centre du Québec

04
13



La Feuille d'Érable

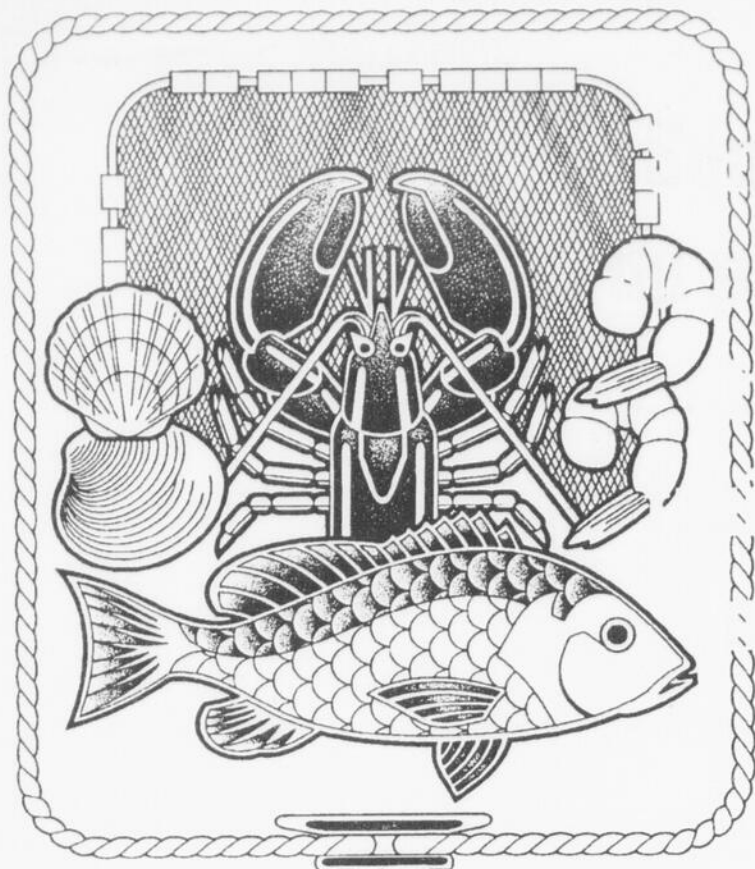
PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Pour un prix très compétitif, vous pouvez habiter un
4 1/2 pièces non chauffé, non éclairé, au 870 St-
Louis, Plessisville, libre 1er juillet ou immédiatement
ou un 3 1/2 pièces au centre ville, frais rénové. Local
pour entreposage, 1200 p.c.
VICTOR LANGLOIS 362-2120

ENCAN À COMMISSION
Tous les jeudis à 19h00 au Motel Le Phare.
745 St-Louis, Plessisville. P.S. Passer par en arrière.
On achète de tout de la cave au grenier.
Informations ou marchandise à faire vendre.
Nous pouvons aller la chercher. 362-8185 le soir

LOGEMENTS NEUFS À LOUER
4 1/2 pièces au 1697 St-Louis, meublé ou non et un 4 1/2
pièces au centre ville. 5 1/2 pièces au centre-ville. Aussi 3
1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre im-
médiatement.
362-6666 le jour seulement ou Paget 752-5721 Noël

OCCASION D'AFFAIRE
Cherchez-vous votre propre entreprise. Le
défi est un nouveau concept dans le do-
maine de la publicité pour détaillants. Expé-
rience dans la vente requise. Formation
fournie. Possibilité de \$1200.00 par semaine
et plus. INVESTISSEMENT AUSSI BAS QUE
\$5000.00.
Appeler au (514) 451-6791
Du Lun. au Ven. de 09h00 à 17h00.



FILETS DE POISSONS FRAIS

Aiglefin	\$5.47 lb
Morue	\$3.51 lb
Sole	\$4.91 lb
Turbot	\$5.25 lb
Truite	\$6.03 lb

POISSONS DE MER FRAIS

Saumon Red Spring	\$5.87 lb
Saumon de l'Atlantique	\$7.16 lb
Flétan du Pacifique	\$4.91 lb

POISSON D'EAU DOUCE FRAIS

Truite arc-en-ciel	\$3.78 lb
--------------------	-----------

COQUILLAGES FRAIS

Moules cultivées	\$1.31 lb
Pétoncles	\$8.98 lb

CRUSTACÉS FRAIS

Crevettes fraîcheurs (Matane)	\$8.58 lb
-------------------------------	-----------

FRUITS DE MER

- Homards
- Cuisses de grenouilles
- Scampies

COOP IGA

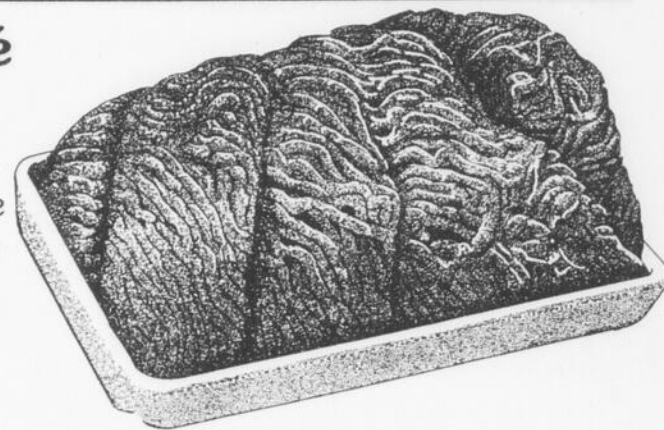
Pepsi-Cola, Seven-Up, Pepsi Cristal ou Mountain Dew

Cannettes consignées 12 X 355 ml

\$3.49

Boeuf haché mi-maigre

provenant de partie fraîche et/ou congelée



lb

Cantaloup

grosneur 23, produit de Californie

87¢ ch.



Laitue Iceberg

produit des États-Unis
grosneur 24

Votre Coop IGA remercie tous les bénévoles qui ont participé à la plantation d'arbres à Plessisville, dimanche le 30 mai dans le cadre du mois de l'environnement. Ensemble pour un meilleur environnement et coopérons afin de permettre à ces arbres d'atteindre leur maturité.

*Suzanne Corriveau
gérante*

OUVERT LE DIMANCHE DE 10h à 17h

Galeries de l'Érable, Plessisville, 362-6357

Semaine finissant le 13 juin '93